

# ECHINGER FORUM

## UNABHÄNGIGE ZEITUNG

für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,  
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg

Jahrgang 36

www.echinger-forum.de

Heft 4/2008

## Mehr als 25 Jahre: Verein zur Verbesserung der Wohn- und Grundwasser-Verhältnisse im Gemeindebereich Eching (GHWV) e.V.



Vereinswappen

**Simone Werner /** Der GHWV ist ein Verein, der einzig dazu gegründet wurde, weil die vom Grundhochwasser betroffenen Bürger Echings, speziell die im Neubaugebiet Dichterviertel,

sich von der Gemeindeverwaltung im Stich gelassen fühlten. Die Betroffenen sind auch heute noch der Meinung, dass die Information des Wasserwirtschaftsamtes München (Schreiben vom 9. Januar 1968, vor dem Baubeginn im Dichterviertel: "Das Grundwasser steht im Mittel 2,0 m unter Gelände"), nicht an die Bauherren weitergegeben wurde. Damit wurde verhindert, dass die Kellergeschosse so gebaut werden konnten, dass sie gegen "drückendes Grundwasser" sicher waren.

Im Jahre 1979 schlossen sich im Dichterviertel auf die Initiative von Hans Dietrich hin mehrere Hausbesitzer zu einer Interessengemeinschaft zusammen, um zu überlegen, wie man der Gefahr von

steigendem Grundwasser und somit der Überflutung der Kellergeschosse begegnen könne. Außerdem wurde diskutiert, ob bei diesem Problem mit Hilfe von der Gemeinde zu rechnen sei.

Vorausgegangen war das erste Nachkriegs-Grundhochwasser im gleichen Jahr. Die Wassermassen wurden aus den betroffenen Kellern auf die Straße gepumpt, wo sie im nächsten Gully versickerten. In Eching existiert kein Oberflächen-Abwasserkanaalsystem. Der Regen versickert über einen Gully in das Erdreich. In den meisten Fällen sind Gullys jedoch verstopft (versandet), so dass sich das Wasser schnell wieder auf der Straße sammelt, und vielfach sogar in benachbarte Keller lief.

Zusätzlich wurden große Container organisiert. Sie dienten als Sammelbehälter für das abgepumpte Grundwasser, welches mit Hilfe von Rohrleitungen in einen Graben südlich der BAB 9 abgeleitet wurde. Da diese Wasser-Einleitungsmaßnahmen aber immer wieder von den Grundstücksbesitzern, deren Ackerflächen davon in Mitleidenschaft gezogen wurde, abhängig waren, suchte man nach einer besseren Möglichkeit. In den Abwasserkanal des Zweckverbandes durfte das Grundwasser auch nicht eingeleitet werden, da sonst die biologisch-chemische Zusammensetzung der Reinigungsflüssigkeit in der Kläranlage Mintraching erheblich gestört worden wäre.

Die vom Grundhochwasser betroffenen Hausbesitzer trafen sich fortan mehrfach, um die Probleme zu diskutieren, Briefe an die Gemeindeverwaltung zu verfassen sowie die Presse zu informieren. Nach vielen Zusammenkünften beschloss man schließlich einen Verein zu gründen, um die Interessen und Zielsetzungen gegenüber der Gemeinde und dem Landratsamt als oberste Behörde für Baugenehmigungen verstärken zu können.

Die Gründungssitzung fand am 3. Januar 1982 im Restaurant „Quo Vadis“ statt. Gründungsmitglieder waren: Dr. Heinrich Bräuninger, Hans Dietrich, Richard Herbst, Franz Hausl, Heinz Müller-Saala, Herbert Popp und Oskar Suttner. Zur ersten Mitgliederversammlung am 16. Januar 1982 im Bürgerhaus waren bereits 47 Gründer und 37 grundhochwassergeschädigte Bürger anwesend. Die Satzung des neu gegründeten Vereins wurde einstimmig verabschiedet. Zum Vorstand wurden damals gewählt: 1. Vorsitzender: Heinz Müller-Saala. 2. Vorsitzender Hans Dietrich, 3. Vorsitzender Richard Herbst, Schatzmeister Heinrich Bernhard, Protokollführer Herbert Popp, Technischer Beirat: Hermann Bachmeier, Dr. Heinrich Bräuninger, Franz Hausl, Dr. Gerhard Hauser, Oskar Suttner. Der Zweck des Vereins wurde wie folgt definiert:



Dieser kleine See im Mallershofener Weg wurden 1972 zugeschüttet. Danach wurden Einfamilienhäuser gebaut, welche 1979 viel Grundwasser in ihren Kellern hatten. Wasser lässt sich durch Zuschütten nicht verdrängen, was jeder Architekt wissen müsste.

„Zweck und Aufgabe des Vereins ist es, Grundlagen zu schaffen und zu erbringen, die eine Groß- und Teilsanierung des Gemeindegebietes von Eching gegen Grundhochwasser und Kanalhochstand ergeben“.

Bereits in der ersten öffentlichen Versammlung des neu gegründeten Vereins am 12. Februar 1982 im Bürgerhaus wurden Vorträge zur Grundwasser-Problematik gehalten. Zu erwähnen sind hier Dr. Heinrich Bräuninger „Wasser in den Echinger Kellern“, Franz Hausl „Abwasserkanaäle und Gräben im Gemeindebereich Eching“, Hans Dietrich „Hochwasser in Eching – Eine Bilddokumentation 1977/1982“ sowie Richard Herbst „Ein Versuch“.



Selbst das Freizeitheim steht ab und zu im Grundwasser. Auch hier war zum Baubeginn der hohe Grundwasserstand im Gemeindebereich schon bekannt.



Vor der Installation der Seba Messpegelstation in der Goethestraße wurde der Grundwasserstand täglich von Hans Dietrich mit dem Metermaß gemessen und dokumentiert.



## BÖHM & COLLEGEN

RECHTSANWÄLTE · PATENTANWALT

Untere Hauptstr. 2 · 85386 Eching  
Tel. 089/327 147 13 · Fax 089/327 147 14  
E-mail: RA.Boehm@t-online.de  
Internet: www.boehm-collegen.de

Rechtsanwalt Bertram Böhm

Tätigkeitsschwerpunkt:  
Ehe- und Familienrecht  
Handels- und Gesellschaftsrecht  
Patent- und Markenrecht (IP)

Patentanwalt Udo Richter

Interessenschwerpunkte:  
Mediation • Erbrecht • Wirtschaftsrecht  
Verkehrsrecht • Mietrecht • Arbeitsrecht  
Gewerblicher Rechtsschutz

Nach dem ersten katastrophalen Grundhochwasser, welches die Keller im Dichterviertel aber auch im Mallershofener Weg, teilweise bis zur Kellerdecke unter Wasser setzte, ereigneten sich in regelmäßigen Abständen weitere Grundwasser-Höchststände 1981/82, 1985, 1987 usw. Seit dieser Zeit informiert der Verein die Bürger Echings über die beiden Landkreisausgaben der SDZ und des MM mit der Information "Achtung Grundhochwassergefahr! Sichern sie Ihre Kellergeschosse", wenn Hermann Schrimpl, der täglich den Grundwasserstand in der Goethestrasse 59 misst, den Alarmpunkt feststellt.

Als besonderen Erfolg des Vereins ist der sog. „Grüne Stempel“ zu erwähnen. Diesen erhält seit Mitte der 1980er Jahre jede neue Baugenehmigung in der Gemeinde Eching. "Das Kellergeschoss ist gegen drückendes Grundwasser zu sichern".

Zu den täglichen Arbeiten des Vereins gehören die Beobachtung und Pflege der beiden Grundwasser-Pegel-Messstellen. Der Verein besitzt zwei Grundwasserpegel. Eine in der Goethestraße 59. Hier erfolgte seit 1981 durch Hans Dietrich die tägliche Messungen des Grundwasserstandes. Nach seinem Umzug nach Neufahrn übernahm Hermann Schrimpl diese Aufgabe. Die zweite Messstelle in der Nähe der Autobahn BAB 9 betreute seit 1995 Erwin Gensberger. Seit 2005 ist Heinz Müller-Saala hierfür zuständig.

Die laufenden Aufgaben und Projekte des Vereins sind: Kontrolle und Reinigung der Pflege der alten und neuen Abwassergräben westlich der BAB A9 und südlich der BAB A 92. Bei diesen Arbeiten unterstützt uns seit Jahren der Bauhof der Gemeinde. Über die monatlichen Bewegungen des Grundwasserstandes informiert der Verein monatlich im Echinger Forum. Gleichfalls unterstützen wir die Bürger Echings bei Neubauplanungen über unsere Erfahrungen bei hohen Grundwasserständen und informieren und beraten Neubürger, die ein Haus im Gemeindegebiet Eching kaufen wollen.

Auch im Zuge des Planfeststellungs-Verfahrens zur Transrapidstrecke zum Flughafen ist der Verein aktiv geworden. Es wurden Einwendungen und Bemerkungen gegen den Planfeststellungs-Antrag am 2.6.2006 eingereicht. Am 24.5.2007 erreichte

den Verein die lang erwartete „Äußerung des Vorhabenträgers“. Hierin wird bescheinigt, dass Einwendungen und Bemerkungen zur Kenntnis genommen wurden. Das Hauptanliegen des Vereins wurde in dem Antwortschreiben wie folgt bestätigt: „Der Einbau eines ausreichend dimensionierten Dükers im Bereich des Trogbauwerkes unter der BAB 9 ist in der Planung bereits vorgesehen.“ Was wir uns noch wünschen sind Düker unter den Bahngleisen, damit die Grundhochwasserspitzen schneller aus dem Gemeindegebiet abfließen können und einen Vorfluter nördlich der Bahnlinie.

## ECHING AKTUELL

### Fleißige Helfer beim Frühjahrsputz in der Natur



Foto I. Nadler

U. Wilms / I. Nadler/ Zum kollektiven Frühjahrsputz in Grünanlagen, Feld und Flur waren am 12. April in der gesamten Gemeinde wieder Umweltschützer jeden Alters eingeladen, um sich an der jährlichen Aktion „Saubere Landschaft“ zu beteiligen. Punkt neun Uhr fanden sich die motivierten Saubermänner an den Treffpunkten in Eching, Dietersheim und Günzenhausen ein – darunter fast mehr große als kleine Helfer. Mittlerweile sehen etliche



Treffpunkt Freizeitgelände zur Aktion „Saubere Landschaft“ (Foto Wilms)

Josef Riemensberger deutliches Verbesserungspotential.

Dass die Aktion „Saubere Landschaft“ richtig farbenfroh durchgeführt werden kann, konnte man in Dietersheim sehen. Mit den leuchtend orangen und gelben Warnwesten ausgestattet, machte das Müllsammeln gleich mehr Spaß für die Kinder und Jugendlichen, die sich wieder sehr zahlreich vor dem Feuerwehrhaus eingefunden hatten. Unter Leitung des Feuerwehrkommandanten Johann Heckmair, Gemeinderäten und Vereinsvorständen schwärmten sie aus und brachten beträchtliche Mengen an Müll zusammen. Belohnt wurden sie nach getaner Arbeit mit einer zünftigen Brotzeit im Bürgersaal.



- Neueste energiesparende Heiztechnik
- Solaranlagen • Wärmepumpen • Pellets



...mehr als Bad und Heizung

# JANSEN HAUSTECHNIK



H A U S T E C H N I K

85386 Eching · Tel. 089/319 15 58 · Fax: 089 / 319 57 02

WÄRME SOLAR BÄDER SERVICE KUNDENDIENST



## Bürgersprechstunden im Mai

Dienstag, 06.05., 13.05. und 27.05. jeweils von 17.00 bis 18.30 Uhr im Amtszimmer des Bürgermeisters, Rathaus 1. Stock / Zimmer Nr. 1.3

## Donau-Stipendium Baden-Württemberg: Gastfamilien gesucht!

21 Stipendiaten/innen aus Kroatien, Rumänien, Serbien und Ungarn. Familienaufenthalt: 06.09.2008 (Schuljahresbeginn) bis 30.07.2009 (Schuljahresende) Sprachaufenthalt für Schülerinnen und Schüler aus Serbien. 10 Schüler(innen) mit Deutschkenntnissen, 15-16 Jahre

Familienaufenthalt: 26. Juni bis 26. Juli 2008  
Interessiert?! Rufen Sie uns an!  
Schwaben International e.V., Stuttgarter Str. 67, 70469 Stuttgart  
Tel. 0711 – 23729-13, Fax 0711 – 23729-32, email: schueler@schwaben-international.de  
Schwaben International im Internet: www.schwaben-international.de

## Öffnungszeiten Wertstoffhof

(siehe Terminübersicht)

## Dank an Blutspender

Der amtliche Blutspendedienst im Landkreis Freising bedankt sich bei insgesamt 105 Echinger Bürger/innen, die bei der 1. Blutspende-Aktion in 2008 freiwillig Blut gespendet haben, für ihre selbstlose Hilfe. Mit ihrer Unterstützung haben sie dazu beigetragen, dass vielen Schwerverkranken geholfen werden konnte.

## Zahlungstermine 2008

Grundsteuer A: 2.Rate 2008 fällig: 15.05.2008  
Grundsteuer B: 2.Rate 2008 fällig: 15.05.2008  
Gewerbesteuer: 2.Rate 2008 fällig: 15.05.2008  
Hundesteuer 2008: fällig: 15.05.2008

## Noch freie Bauparzellen nach Vergabeverfahren in Dietersheim Nord-West für „Einheimische“

Das Bewerbungsverfahren für die Vergabe der Bauparzellen im Ortsteil Dietersheim, Bereich Nord-West ist zum 14.03.2008 abgelaufen. Bereits nach Auswertung der in diesem Zeitraum abgegebenen Bewerbungen und nach der noch im April vorgesehenen Zuteilung der Baugrundstücke an die Bewerber werden der Gemeinde noch einzelne Bauparzellen zur Verfügung stehen.

Bei Interesse am Erwerb einer solchen Bauparzelle besteht für sog. „Einheimische“ nochmals die Möglichkeit, sich mit der Gemeinde Eching, Abteilung Liegenschaften, Herrn Wittmann oder Frau Müller (Tel. 089/319000-52) oder per E-Mail [liegenschaften@eching.de](mailto:liegenschaften@eching.de) in Verbindung zu setzen und sich vormerken zu lassen.

## Aufstellung der Rest- und Biomülltonnen:

Aufgrund häufig auftretender Probleme möchten wir nochmals daran erinnern, dass die Rest- und Biomülltonnen am Abholtag um 6.00 Uhr morgens zur Abholung bereit stehen müssen. Eine nachträgliche Abholung kann nicht durchgeführt werden.

Aufgrund des Maifeiertages 2008 ändert sich die Abholzeit der Müllabfuhr/Restmüll (Fa. Steiger) wie folgt: Die übliche Leerung vom Donnerstag, den 01.05.2008 erfolgt erst am Freitag, den 02.05.2008



## Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

die Frühjahrsausstellung der Echinger Fachbetriebe (EFB) am 5. und 6. April war auch in diesem Jahr wieder ein großer Erfolg. Zahlreiche Besucher konnten sich bei angenehmem Wetter über die dargebotenen Produkte und Dienstleistungen an mehr als 50 Ständen einheimischer Gewerbebetriebe im Bürgerhaus, im Alten Service Zentrum und auf dem Bürgerhausplatz informieren.

Die Gemeinde Eching war im Bürgerhaus mit ihren Partnergemeinden vertreten. Der Schwerpunkt auf unserem Stand war die verkehrliche Situation in und um Eching. Die Delegation aus Trezzano / Italien informierte die Bürgerinnen und Bürger mit Landkarten und Flyern aus ihrem Heimatort nahe Mailand auch in deutscher Sprache. Der mitgebrachte Parmesankäse hat wohl allen sehr gut geschmeckt. Aus Majs in

Ungarn kam die Bürgermeisterin mit einer 30-köpfigen Abordnung. Genießen konnten wir wieder das berühmte Gulasch und den obligatorischen Strudel. Ich habe mich sehr gefreut, dass auch diesmal beide Partnergemeinden zur Ausstellung nach Eching gekommen waren.

Die Echinger Frühjahrsausstellung hat sich in den letzten 10 Jahren zu einer echten Attraktion entwickelt. Ich möchte mich an dieser Stelle bei den Organisatoren der Echinger Fachbetriebe und ihren vielen fleißigen Helfern für ihr großes Engagement ganz herzlich bedanken. Bedanken möchte ich mich auch bei allen Ausstellern, die sich regelmäßig an dieser Messe beteiligen und damit eine solche Veranstaltung erst ermöglichen.

Die Förderung des Einzelhandels in Eching und die Unterstützung der EFB ist für mich seit Jahren ein zentrales Anliegen. Die Ansiedlung an geeigneten Standorten wie z.B. an der Schlesierstraße wurde einstimmig vom Gemeinderat beschlossen. Handel und Wandel machen auch vor Eching nicht Halt. Darum ist es wichtig, die Einzelhandelsentwicklung in unserer Heimatgemeinde mit zu gestalten und mit einer positiven Grundstimmung zu begleiten. Die Echinger Frühjahrsausstellung und das übrige Rahmenprogramm für die vier verkaufsoffenen Sonntage im Jahr ist ein wichtiger Beitrag zur Stärkung unseres Standortes.

Unser Ziel ist es gemeinsam einen erheblichen Teil unserer Kaufkraft im Ort zu behalten und zu bündeln. Eine gedeihliche Entwicklung im innerörtlichen Einzelhandel ist auch ein großer Teil unserer Wohn- und Lebensqualität.

Ihr

Josef Riemensberger  
Erster Bürgermeister

Wegen Pfingsten 2008 verschieben sich die Abholungen Müllabfuhr (Fa. Steiger) wie folgt:

Die Leerung vom Montag (12.05.) erfolgt am Dienstag (13.05.), die Leerung vom Dienstag (13.05.) am Mittwoch (14.05.), die Leerung vom Mittwoch (14.05.) am Donnerstag (15.05.) und die Leerung vom Donnerstag (15.05.) am Freitag, den 16.05.2008

## Abholtermin für Gelben Sack

Aufgrund von Fronleichnam verschiebt sich die Leerung des Gelben Sackes vom Donnerstag, den 22.05. Freitag, den 23.05.2008

## Leerungen der Biotonne

Aufgrund des Maifeiertages erfolgt die Leerung der Biotonne statt am 01.05. erst am 20.05.2008; wegen Pfingsten verschiebt sich die Leerung vom Donnerstag, den 15.05. auf Freitag, den 16.05. und wegen Fronleichnam verschiebt sich die Leerung vom Donnerstag (22.05.) auf Freitag (23.05.) und vom Freitag (23.05.) auf Samstag (24.05.).

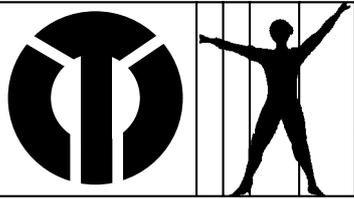
## Hinweise zur Anlieferung von Grünschnitt auf dem gemeindlichen Wertstoffhof in Eching

In den letzten Wochen kam es wiederholt zu teilweise chaotischen Zuständen bei der Anlieferung von Grünschnitt auf dem gemeindlichen Wertstoffhof. Darum möchten wir hier nochmals einige Hinweise zur korrekten Anlieferung geben.

Erlaubt ist die Abgabe von **haushaltsüblichen Mengen**, was ungefähr einem kleinen PKW-Anhänger entspricht. Darüber hinaus sollten holzi-

## DIESMAL LESEN SIE

	Seite
In eigener Sache / Eching Aktuell	2
Amthliche Mitteilungen	3 - 4
ASZ / Gemeinderat	4 - 7
Kirche / Schule / Kindergarten	7 - 8
Kultur / VHS	9 - 11
Vereine	12 - 16
Parteien	17 - 19
In eigener Sache / Ortsteile	19 - 23
Wirtschaftsleben / Xare / Ärztekalendar	23 - 26
Termine	29 - 32
Impressum	26



## Sanitätshaus Hölter - Eching Lieferant aller Kassen

- Kompressionsstrümpfe
- Rollstühle
- Brustprothesenversorgung
- Gymnastikartikel
- Wärmewäsche
- Birkenstocksandalen
- Krankenpflegeartikel
- Rehamittel

Bahnhofstraße 4 · 85386 Eching · Telefon 089/32 71 47 03

ge Abfälle und reiner Grünschnitt (Rasenschnitt) getrennt angeliefert werden.

Rasenschnitt gehört grundsätzlich in die Biotonne bzw. könnte der Eigenkompostierung im Garten zugeführt werden.

Die Anlieferung von Grünschnitt mit Traktoren und Anhängern wird ab den Sommeröffnungszeiten **nur noch** nach vorheriger Genehmigung durch die Gemeinde zugelassen (Fr. Britz, 31900029), und darf zukünftig **zwischen dem 1. Februar und dem 1. April nicht mehr am Samstag Vormittag** erfolgen. Falls keine Anmeldung vorliegt, sind die Mitarbeiter am Wertstoffhof angewiesen, den Grünschnitt nicht anzunehmen.

Größere Mengen an Grünschnitt, wie auch z.B. Wurzelstöcke, bzw. gewerblich anfallende Mengen müssen zur Fa. Wurzer in Eitting gebracht werden. Wir bitten um Ihr Verständnis für die notwendigen Änderungen. Das anfallende Material kann momentan noch im Biomasse-Heizkraftwerk Eching/Neufahrn der Verbrennung zugeführt werden. Das geht aber nur, solange ein ausreichender hoher Anteil an Holz darin vorhanden ist. Falls die Betreiber den Grünschnitt nicht mehr annehmen weil er zu stark verunreinigt ist, kann eine weitere kostenfreie Anlieferung am Wertstoffhof zukünftig von Seiten der Gemeinde nicht mehr garantiert werden.

### Kartonagen

Die Gemeindeverwaltung Eching bittet die Bürger, die Kartonagen, die im Wertstoffhof entsorgt werden, vorher zu zerkleinern.

### Dauerparkkarte für Tiefgarage

Die Gemeinde Eching bietet in Form einer Dauernutzungsvereinbarung für die Tiefgarage in der

Bahnhofstraße Dauerparkkarten zum Preis von monatlich 31,29 € inkl. MwSt. an.

Der Dauernutzer erhält eine Dauerparkkarte, die bei jedem Parken in der Tiefgarage hinter die Windschutzscheibe zu legen ist. Mit der Nutzung einer Dauerparkkarte kann ein Kraftfahrzeug in der Tiefgarage parken und benötigt keinen Parkschein aus dem Parkscheinautomaten.

Sind alle Stellplätze belegt, hat der Dauerparkkarteninhaber keinen Anspruch auf einen Stellplatz. Er hat in diesem Falle auch keinen Anspruch auf ganze oder teilweise Rückerstattung des Dauernutzpreises.

Sollten Sie Interesse an einem Stellplatz haben oder weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung Tel.: 089/31900050.

### AUS DEM FUNDBÜRO

#### Fundsachen bis einschließlich 07.04.2008

- Verschiedene Schmuckgegenstände
- Herrenrad: blau, silber, schwarz, rot, lila
- Damenräder: silber, weiß, lila, weiß-blau, weinrot
- Mountainbikes: rot-schwarz, silber, blau
- Trekkingrad: rot, silber
- Jugendrad: silber, orange, rot, hellblau, grau
- Kindermountainbike: blau, blau-gelb, rot, schwarz
- Diverse Brillen, Handys, Schlüssel und Uhren
- Tupperware-Boxen
- Rucksack
- Schulranzen
- Diverse Kleidungsstücke
- Paybackkarte
- CD-Box

## Echinger Landschaftspflegegemeinschaft

– Gemeinschaft zur Landschafts- und Grünflächenpflege –

Wir bieten an:– Baumpflege und Gehölzschnitt

- Komplettservice rund um die Grünflächenpflege auf Privat- und Firmengrundstücken

– Abholung und Verwertung Ihrer Gartenabfälle

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft GmbH, Waagstr. 10,  
85386 Eching, ☎ 0 89/3 19 31 73, Fax 0 89/3 19 55 31

## Gesundheitsamt Freising

**Das Gesundheitsamt Freising informiert:**  
Staatlich anerkannte Beratungsstelle für Schwangerschaftsfragen am Gesundheitsamt Freising, Johannisstr. 8: Allgemeine Schwangerschaftsberatung, Vergabe der Landesstiftung „Hilfe für Mutter und Kind“, Schwangerenkonfliktberatung nach §219StGB; Sprechzeiten: Mo.-Mi. 8.00 Uhr bis 16.00 Uhr, Do. 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Fr. 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr.  
Anmeldung unter Tel.: 08161/5374300.

## ASZ Alten Service Zentrum

### ASZ Aktuell

Bei Interesse kommt das ASZ – Programm zu Ihnen ins Haus. Es enthält viele Kursangebote, die unten nicht aufgeführt sind, wie zum Beispiel „Englisch conversation“, „Spanisch“, „Gedächtnistraining“, Gymnastikangebote und vieles mehr.

Das Programm der ASZ- Begegnungsstätte im Mai: (Anmeldungen und Informationen im Alten Service Zentrum Eching, Bahnhofstr. 4, 85386 Eching, Tel. 089/3271420)

**Dienstag, 6. 5., 11 Uhr: Gemütliche Radltour.** Forschungsgelände – Isarauen – Dirnismaning - Garchingener See. Ca. 25 km. Begleitung: Herr Straninger. Mit Anmeldung.

**Mittwoch, 7. 5., 19 Uhr: Treffen der Briefmarkenfreunde.** Für Anfänger und Fortgeschrittene. Herr Hübner. Ohne Anmeldung.

**Donnerstag, 8. 5., 9.30 Uhr: ASZ-Badebus zur Therme Erding.** 2 Stunden Aufenthalt im Bad. Mit Anmeldung.

**Mittwoch, 14. 5., 12 Uhr: Echinger kochen für Echinger.** F. Duong kocht ein Frühlingsmenü. Essen Sie mit in geselliger Runde. Mit Anmeldung.

**Donnerstag, 15. 5., 10 Uhr: Schnuppern im Internet.** Referent: Harald Heitmann. Mit Anmeldung.

**Dienstag, 20. 5., 7 Uhr: Der bequeme Ausflug: Nationalpark Bayerischer Wald.**

Ein Besuch in der Waldwildnis – die Natur entscheidet selbst, wie sie sich entwickelt. Sie wählen: a) eine 2 stündige geführte Bustour oder b) eine 2 stündige geführte Wanderung am Seelensteig. Mit Anmeldung.

**Montag, 26. 5., 10 Uhr: Offenes Singen.** Jeder



- Frühstück
- Mittagstisch
- Kaffee & Kuchen
- Eiscreme

**Do. 1. Mai: Grillparty**  
Original Thüringer Rostbratwürste

**Do. 29. Mai Weiberratsch**  
ab 18.30 Uhr, kleine Speisekarte

### CAFE CENTRAL

Fam. Kramer, Bahnhofstr. 4  
Tel. 089/319 714 62

Öffnungszeiten: Täglich von 9 - 18 Uhr, Mo. Ruhetag

# „Leichter Leben in Deutschland“

Der natürliche Weg zu weniger Gewicht und mehr Gesundheit!

Wir informieren Sie gerne über Ihren erfolgreichen Weg zum dauerhaften Wunschgewicht. Profitieren auch Sie von diesem bewährten und überzeugenden Abnehmprogramm. Zahlreiche zufriedene Kunden haben mit dieser Methode bereits viele Pfunde verloren.



*Wollen Sie mitmachen?  
Wir beraten Sie unverbindlich*

## EHO APOTHEKE



Inh. Margit Modlmair - Fachapothekerin für Offizinpharmazie  
85386 Eching · Bahnhofstr. 4b · Tel. 089/319 40 55 · Fax 089/319 47 22

kann mitmachen, der gern singt oder zuhört. Leitung: K. Katsuta – Grandy. Ohne Anmeldung.

**Montag, 26. 5., 14.30 Uhr: Diavortrag: Azoren** Nicht ohne Grund werden die Azoren als wahres Paradies beschrieben. Besucher sind fasziniert von den neun Inseln im Atlantischen Ozean. Marianne Mayer, Eching. Mit Anmeldung.

**Dienstag, 27. 5., 10 Uhr: Radltour: Oberschleißheim – Karlsfelder See – Dachauer Moos – Eching.** Ca. 45 km. Begleitung: H. Heitmann

**Donnerstag, 29. 5., 15 Uhr: Stammtisch 50+ - Erzählcafé** – Wohnen Sie schon lange in Eching? Sind Sie neu zugezogen? Interessieren Sie sich für die Erlebnisse Ihrer Mitbürger? Dann sind Sie eingeladen zu einem Treffen, das von Frau Osburg organisiert wird. Ohne Anmeldung.

**Freitag, 30. 5., 9.30 Uhr: Treffpunkt Digitalfotografie** Austausch von Tipps und Tricks zur Hard-Software – auch für Neueinsteiger. Herr Schnall. Ohne Anmeldung.



Mehr Generationen Haus

Mehrgenerationenhaus

Montag, 10 - 11.30 Uhr Mutter-Kind-Gruppe im Rathaus-

keller (Nachbarschaftshilfe Fr. Haberkorn 89162007)

Dienstag, 10.00 Uhr Babyschwimmen im Mehrgenerationenhaus (Anmeldung: Schwimmschule Lüth 327313 51)

Mittwoch, 16-18 Uhr, Mädchentreff (Nachbarschaftshilfe J.+ S. Riemensperger 3192697)

Donnerstag, 15 - 16 Uhr und 16 - 17 Uhr Kinderturnen bis zu 3 Jahre

Freitag, 10.15 - 11.15 Babymassage

Freitag, 16-18 Uhr girls club

**Filmclub - nächste Termine:**

Sonntag, 27.4., 14.00 Uhr Wir Kinder aus Bullerbü

Sonntag, 1.Juni, 13.30 Uhr Ratatouille

Mehrgenerationenhaus im ASZ, Bahnhofstr.4, 85386 Eching, Tel. 089/ 3271420

## GEMEINDERAT

### 67. Sitzung des Gemeinderates am 1.4.2008

Simone Werner /

**1.) Vorlage der Jahresrechnung 2007.** Dieter Kugler stellte sichtlich zufrieden die Jahresrechnung der Gemeinde für 2007 vor. Man habe „sparsam gewirtschaftet“ versicherte er. Beim Vermögenshaushalt konnte der Planwert eingehalten werden. Lediglich knapp 95% der zur Verfügung stehenden Mittel wurden auch tatsächlich genutzt. Im Verwaltungshaushalt schlugen Mehreinnahmen bei der Einkommenssteuerbeteiligung in Höhe von rund 1,4 Mio. Euro positiv zu Buche, sodass hier ein Überschuss erzielt werden konnte. Diese Mittel wurden zum Teil zur Deckung der Kosten von Turnhallensanierung und Gestaltung der Außenanlage

## BLAUS HASCHKE IMMOBILIEN

Uhlandstraße 12 - 85386 Eching (089) 3 19 11 45

### MIET-ANGEBOTE

#### ★ ECHING ★

**möbliertes DG-Appartement in DHH**

ca. 40 m<sup>2</sup> Wfl., €350,- inkl. NK

**4-Zi-Whg (Laminatböden)**

EBK, 2 Bäder, Balkon, ca. 87 m<sup>2</sup> Wfl., inkl. Garage €790,- + NK

#### ★ ECHING-GÜNZENHAUSEN ★

**sehr schöne 2-Zi-EG-Whg**

€550,- + NK  
Küche m. hochwertiger EBK, Bad (hell), Terrasse, ca. 53,29 m<sup>2</sup> Wfl., inkl. 2 Tg

#### ★ NEUFAHRN ★

**großzüg. 2-Zi-DG-Whg**

€540,- + NK  
(Laminat) Küche, gr. Bad (hell), ca. 74 m<sup>2</sup> Wfl., inkl. ebenerdiger Stellplatz

**sehr schöne groß. 2-Zi-DG-Whg**

€590,- + NK  
Wohn-EBK, Bad (hell), Abstellraum, Balkon, ca. 68 m<sup>2</sup> Wfl.,

**sehr schöne 3-Zi-Mais.-Whg im DG**

€570,- + NK  
Wohnz. m. intergr. EBK, Bad (hell), Balkon, ca. 76 m<sup>2</sup> Wfl., inkl. TG

**Reiheneckhaus**

€1.250,- + NK  
6 Zimmer, (Laminat), (Heizung neu), EBK, Bad, Balk., Terrasse, ca. 130 m<sup>2</sup> Wfl., Garten m. Gartenhäuschen, inkl. Garage

#### ★ PAUNZHAUSEN / ALLERSHAUSEN ★

**sehr schöne Doppelhaushälfte**

€930,- + NK  
gr. Wohnz. mit EBbereich (Laminat) Küche mit EBK, gr. Schlafz., Kinder-/Arbeitsz., Bad, Balk. EG + DG ca. 110 m<sup>2</sup> Wfl., zusätzlich 2 Zimmer im UG ca. 30 m<sup>2</sup> (Tageslicht), (gesamt Wohn-/Nutzfl. ca. 140 m<sup>2</sup>), Terrasse, Garten, inkl. Garage + Kfz-Stellplatz

#### ★ FREISING ★

**großzüg. 4-Zi-Mais.-Whg im DG**

mit Blick auf die Moosach € 870,- + NK  
große Essküche, modernes Bad, getr. WC, 2 Balkone, ca. 99 m<sup>2</sup> Wohnfl., inkl. TG + ebenerd. Stellplatz

### EIGENTUMS-ANGEBOTE

#### ★ Top-Angebote ★

#### ★ ECHING ★

**sehr schöne 3-Zi-EG-Whg**

€ 172.000,-  
Wohnz. (Parkett) m. Kamin, EBK, Bad (hell) ca. 65 m<sup>2</sup> Wfl., + Terrasse

**großzügige DHH**

€ 375.000,-  
gr. Wohnz. m. Kamin, EBK m. Essplatz, 3 Schlafz., Balkon, gr. Studio mit sonniger Dachterrasse, ca 130 m<sup>2</sup> Wfl., Sauna mit sep. Dusche, gr. Hobbyraum, eingew. Garten, ca. 200 m<sup>2</sup> Grund, Garage

#### ★ ECHING - GÜNZENHAUSEN ★

**sehr schöne 2-Zi-DG-Whg**

€ 110.000,-  
Wohnz. mit integrierter EBK, Bad, Balkon, ca. 40 m<sup>2</sup> Wfl., zusätzl. Speicher im Dachspitz, inkl. TG, (die Whg ist derzeit vermietet)

#### ★ MÜNCHEN - AM HEIDEGARTEN - U2 ★

**moderne 4-Zi-DT-Whg**

€ 275.000,-  
(Niedrigenergie-Standard) FBH  
EBK, Essbereich, Bad, sep. WC, ca. 91 m<sup>2</sup> Wfl., + DT, ca. 12 m<sup>2</sup> Nutzfl. (gesamt Wohn-Nutzfl. ca. 103 m<sup>2</sup>), inkl. TG

### GEWERBE-ANGEBOTE

#### ★ ECHING ★

**5 Büro/Praxisräume** € 1.350,- + NK + MWSt  
in attraktiv. Geschäftshaus

mit Lift, -Ortsmitte- auch für Freizeit u. Wellness geeignet, da Arztpraxis und Hotel im Haus, ca. 150 m<sup>2</sup> Nutzfl.

Für unsere vorgemerkten Kunden  
suchen wir dringend:

**Häuser, Grundstücke und  
Wohnungen zum Kauf oder Miete!**

weitere Angebote im Internet unter: [www.haschke.com](http://www.haschke.com)

# KüchenMarkt

www.kuechen-markt.de

**...schnell gut gespart!**

**EUROINDUSTRIEPARK** **ECHING-OST**

Maria-Probst-Str. 20, 80939 München  
Tel. (0 89) 3 18 80 60  
Fax (0 89) 31 88 06 50  
Küchenhandel Paul Kuffner GmbH  
kuffner@kuechen-markt.de

Freisinger Straße 1, 85386 Eching  
Tel. (0 81 65) 6 47 60  
Fax (0 81 65) 64 76 20  
Ansprechpartner: Hannes Rödl  
roedl@kuechen-markt.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10.00-19.00 Uhr, Sa. 9.00-16.00 Uhr

Eching ist eine Filiale der ASMO Küchen GmbH

**Georg Steiger GmbH**

**Haus- und  
Gewerbemüll-Entsorgung**



**Georg Steiger GmbH Entsorgung**  
Weiherstr. 9 - 85354 Freising /Achering  
Tel. 08165/99 73 50  
Fax 08165/99 73 51

der Schule in der Danziger Strasse verwendet. Der weit aus größte Teil jedoch konnte den Rücklagen zugeführt werden, da die Entnahme hier geringer ausfiel.

**2.) Energieversorgung Dietersheim Nord-West**  
In mehreren vorangegangenen Sitzungen wurde bereits über die Energieversorgung des neuen Baugebietes diskutiert. Auf Initiative von Simon Wankner (Freie Wähler) wurde nun entschieden, dass in der nächsten Sitzung des BPU am 8.4.2008 ein unabhängig beratender Ingenieur angehört wird. Dieser soll Möglichkeiten aufzeigen, die sich in dem Gebiet im Zusammenhang mit der weiteren Entwicklung von Dietersheim anbieten. (Mehr dazu siehe Sitzung des BPU vom 8.4.2008)

### 3.) Wohin mit dem Geld für den Transrapid?

Mit der Verabschiedung vom Transrapid wird nun im Rathaus der Wunsch nach einem Ausbau bzw. einer Umgestaltung des S-Bahnhofes laut. Seit Betriebsbeginn der S-Bahn in Eching wurden keine weiteren Investitionen in den Erhalt gesteckt, erläuterte Bürgermeister Josef Riemensberger im Gemeinderat. Die Gemeindeverwaltung wünscht sich eine Verschiebung des Bahnsteiges in Richtung Osten. Nun ist es an der Zeit, Vorschläge einzubringen, denn das gesamte Gelände um den S-Bahnhof hat eine dringende Verbesserung nötig.

### 4.) Was wird aus der Post?

Jens Kühnel erörterte, dass die Post zukünftig nur jede achte Filiale im Landkreis erhalten möchte. In Eching gebe es laut BM Riemensberger aber noch keine Pläne, die in Richtung einer Schließung abzielen. Die Erhaltung der Postfiliale sei allerdings im Hinblick auf die weitere Belebung der Ortsmitte erstrebenswert. Man wolle die Entwicklungen beim Konzern zeitnah verfolgen.

## 67. Sitzung des Bau-, Planungs- u. Umweltausschusses am 08.04.

Simone Werner

### 1.) Neues Baugebiet bringt neue Wünsche

Auch diesmal beschäftigten sich die zuständigen Gemeinderäte wieder einmal mit einer gewünschten Änderung einer Bauvoranfrage im neuen Bau-

gebiet Dietersheim Nord-West. Obwohl die Bauarbeiten noch nicht einmal begonnen haben, ist dies schon die zweite Anfrage dieser Art für das betreffende Gebiet. Diesmal möchten die Bauherren entgegen des festgesetzten Bebauungsplanes den Standort der Garage wesentlich ändern. Zusätzlich soll auch die Terrasse vom geplanten Standort nach Süden verlegt werden. Edmund Conen (SPD) kritisierte, dass man bei einer Zustimmung zu dem Vorhaben, einen Präzedenzfall für das gesamte Gebiet schaffen würde. Auch Hans Grassl (FWG) stimmte dieser Meinung zu. Der lang und mühsam erarbeitete Bebauungsplan dürfe nicht so einfach über den Haufen geworfen werden. Dieter Migge (CSU) dagegen sah keine massiven Auswirkungen gegen die zukünftigen Nachbarn und somit kein Problem, diesem Antrag zuzustimmen. Bürgermeister Riemensberger argumentierte allerdings, dass die zukünftigen Nachbarn noch gar nicht bekannt seien. Diese müssten schließlich mit den Veränderungen leben. Er setzte schließlich die Zurückstellung des Antrages durch.

### 2.) Wie viel Werbung braucht eine Apotheke?

Diese Frage erhitze die Gemüter. Vorausgegangen war bereits eine Sitzung am 15.1.2008 in welcher über die Anbringung von Werbeanlagen für die neue Apotheke im Einkaufsmarkt in der Schlesierstraße beraten und abgestimmt worden war. Zu einigen Werbeanlagen wurde das Einvernehmen nur unter der Bedingung erteilt, dass deren Größe reduziert wird. Am 20.3.2008 wurden dazu nun neue Pläne eingereicht, die die meisten Beschlüsse des BPU berücksichtigten. Zur bereits bestehenden Folienbeschriftung über dem Haupteingang des Marktes wurde nun zusätzlich ein Apothekenlogo mit einer Größe von rund 1m2 beantragt. Zusätzlich soll an der Ostseite zur Paul-Käsemeier-Straße hin ein beleuchtetes Logo von ebenfalls 1m2 Größe aufgestellt werden. An der Parkplatzzufahrt an der Schlesierstraße wird ein Aufsatz auf die bestehende Werbeanlagestelle der REWE Gruppe beantragt. Bürgermeister Riemensberger drängte, dem Beschlussvorschlag zuzustimmen. Barbara Scheffold (SPD) dagegen bremste das Gemeindeoberhaupt aus. Die neuen Wünsche entsprächen nicht mehr dem, was in der früheren Sitzung beschlossen wurde, argumentierte sie. Sie sei „überrascht ohne

weitere Besprechungen hier zustimmen zu sollen“, so Scheffold. Außerdem war sie der Meinung, dass die neue Apotheke schon umfassend genug Werbung bekäme, die für die anderen beiden in der Ortsmitte nicht möglich seien. Franz Zeindl (SPD) bekräftigte diese Aussagen. Er „kenne keine Apotheke im Landkreis, die soviel Werbung hat.“ Auch Edmund Conen, ebenfalls von der SPD-Fraktion, konnte den Beschlussvorschlag so nicht mittragen. „Heute so, morgen so“ argumentierte er, „wir können nicht noch mehr Zugeständnisse machen.“ Dieter Migge dagegen stimmte auch hier dem Bürgermeister zu. „Das jetzige Konzept ist stimmig.“, so der Vertreter der CSU. BM Riemensberger stellte an dieser Stelle noch einmal das Hauptproblem heraus. Dies sei hier der Notdienst, den die Apotheke regelmäßig anbietet, der aber als solcher nicht erkennbar sei. Da das Gebäude etwas eingerückt von der Straße entfernt ist, müsse mit Schildern auf diesen Service hingewiesen werden. Zusätzlich wünscht sich der Rathauschef, dass der Notdienst in Zukunft durch den Haupteingang erreicht werden kann, und nicht wie bisher, über die Rückseite des Gebäudes abgewickelt wird.

### 3.) LKW-Durchfahrtsverbot zwischen B13 und Deutenhausen.

Obwohl das Landratsamt Freising gegen eine Beschilderung ist, wird die Gemeinde die Ortsdurchfahrt Deutenhausen für LKW über 7,5t sperren. Der kleine Gemeindeteil wird derzeit verstärkt bei hohem Verkehrsaufkommen auf der B13 und den umliegenden Autobahnen als Ausweichroute genutzt. Edmund Conen stimmte diesem Vorhaben zu und kommentierte dies „Wir lassen uns nicht vom Landratsamt abschrecken.“ Hans Grassl ging sogar soweit, für den gesamten Ballungsraum München eine Befreiung von der LKW-Maut zu fordern, um damit die ländliche Umgebung vor den Mautflüchtlingen zu schützen. BGM Riemensberger will mit der Sperrung ein deutliches Zeichen gegenüber dem LRA und den Anwohnern setzen.



Ich kenne niemanden, der so gerne freiwillig Sitz macht wie Frauchen – insbesondere nachdem das RAUM-COLOR-Team da war. Ich gebe zu: das Haus ist nun viel schöner mit den neuen Wänden und Gardinen. Da hat Frauchen wirklich ein gutes Händchen mit Ihrer Wahl gezeigt ...

**RAUM-COLOR**

Gestalten mit Farbe und Stoff

*Das Leben kann so schön sein ...*

85386 Eching  
Untere Hauptstraße 8

Tel. 089/3 19 59 95

www.raum-color.de



## TÜV-geprüfte Nachhilfe! Jetzt durchstarten - Versetzung sichern

- Individuelles Eingehen auf die Bedürfnisse der Kinder und Jugendlichen
- Motivierte u. erfahrene Nachhilfelehrer/-innen

Beratung: Mo.-Fr. von 14 - 17 Uhr

www.schuelerhilfe-neufahrn.de

Neufahrn - Bahnhofstraße 18 a

☎ (08165) 19 4 18

Ismaning - Hauptstr. 11

☎ (089) 96 04 98 20

Quali-Kurse  
Mittlere Reife-Kurse



# Schülerhilfe!

### 4.) Ausbaukonzept für die Hollerner Straße

Dieses Ausbaukonzept war nach verschiedenen Anfragen nötig geworden und wurde nun im Gemeinderat vorgestellt. Die Hollerner Straße ist die einzig verbliebene ausbaufähige Straße aus dem Ort heraus ist. Teilweise kann hier frei agiert werden, da umliegende Flächen noch nicht bebaut sind. Zukünftig soll eine sechs Meter breite Straße mit 2,5 Meter breiten kombinierten Fuß- und Radwegen entstehen. Vorstellbar wären zusätzlich beidseitig Grünstreifen, die zum Teil auch als Längsparkplätze genutzt werden könnten. Josef Riemensberger begrüßte das Konzept. Wichtig sei das Gesamtkonzept, betonte er. Man müsse hier langfristig planen, um auch künftige Entwicklungen berücksichtigen und einbinden zu können.

**5.) Energieversorgung in Dietersheim Nord-West weiterhin unklar.** Auf Initiative von Simon Wanke (FWG) wurde nun ein unabhängiger Energieberater zu den Möglichkeiten der Energieversorgung im neuen Baugebiet gehört. Wie erwartet kam Oliver Berghamer von der Energie Agentur Bergthamer und Penzkofer aus Moosburg zu keinen wirklich neuen Ergebnissen. Die Wärmeversorgung könne er sich aber durchaus auf Hackschnitzel- oder Pelletsbasis vorstellen, erläuterte er in seinem Vortrag. Zusätzlich ist er bereit, der Gemeindeverwaltung eventuelle Interessenten für die Betreibung eines Energienetzes zu nennen, da Riemensberger diese Aufgabe für die Gemeinde weiterhin kategorisch ausschließt. Trotzdem ist man in der Gemeindeverwaltung in der Lösung des Problems nun immer noch nicht weiter gekommen. Die Zeit wird allerdings langsam eng, denn die ersten Häuser sollen bereits im Sommer entstehen, und spätestens dann muss eine Energieversorgung für das gesamte Gebiet stehen.

Die zu bewältigenden Herausforderungen, als besondere Erschwernis mussten einige Schüler/innen mit verbundenen Augen agieren, konnten nur mit Teamgeist und in gegenseitigem Vertrauen bewältigt werden. Nach einigen vergeblichen Anläufen waren die gemeinsamen Anstrengungen der Schüler von Erfolg gekrönt, die virtuellen Hindernisse und Gefahren ausgeräumt. „Sich auf den anderen verlassen, ihm wirklich vertrauen. Neues wagen, Ängste überwinden, sich in ein Team einfügen, zuhören, Rücksicht nehmen, geduldig sein, Verantwortung übernehmen, nicht aufgeben - dies alles ist nicht nur beim Dschungelcamp gefragt, sondern wird auch im Amt als Klassensprecher/-in immer wieder gefordert“ so Schulsozialpädagoge Detlef Rüsich zu den Lernzielen, die sicherlich auch außerhalb der Schule von großem Nutzen sein dürften. Schulsprecherin Serife Dagdelen, die mitgeholfen hatte, diesen Tag für ihre Mitschüler zu organisieren, kam hinsichtlich des gemeinsamen Lernerfolgs zu folgendem Ergebnis: „Wenn wir uns einbringen, können wir etwas erreichen!“



(Foto Detlef Rüsich)

## SCHULE

### Übertritt an das Oskar-Maria-Graf Gymnasium

Die Einschreibung zum Übertritt an das Gymnasium ist in diesem Jahr vom 05. bis 08. Mai 2008 im Sekretariat am Oskar-Maria-Graf-Gymnasium durchgehend zwischen 8 und 16 Uhr möglich. Mitzubringen sind das Übertrittszeugnis im Original, eine Kopie der Geburtsurkunde sowie evtl. einen Sorgerechtsbescheid. Für Schüler/Innen, die den MVV benutzen, benötigen wir ebenso ein Lichtbild. (Größe 27 x 36 mm).

### Gemeinschaftserfahrungen im Echinger Dschungelcamp

EF / Nicht nur diverse Pseudo-Stars und Promis dürfen sich auf einen Dschungel-Trip begeben: auch 18 Jugendlichen, allesamt Klassensprecher/innen der Jahrgangsstufen 7 bis 9 der Echinger Hauptschule, war unter Leitung des Allgäuer Erlebnispädagogen Tobias Müllereich ein nicht alltägliches Abenteuer im „Echinger Dschungelcamp“ vergönnt. Ausgestattet mit Proviant, Hilfsmitteln und Teamkleidung und allerlei kniffligen Aufgabenstellungen von der Flussdurchquerung bis zum Entschärfen eines Zünders, verwandelten sich Klassenzimmer und Schulhof im Handumdrehen in unwegsames, tückisches Gelände.

# WKubetzka Werner

## Malerfachbetrieb

85386 Günzenhausen · Kirchstr. 2a  
Tel. 0 81 33/66 16 · Fax: 0 81 33/99 64 90  
E-Mail: werner.kubetzka@web.de

## JUGENDZENTRUM

### „Herr Bürgermeister, was halten Sie von der Echinger Jugend?“

EF / Am runden Tisch im Echinger Rathaus fanden sich kürzlich Mitglieder des Echinger Jugendrates und Bürgermeister Josef Riemensberger zu einem Meinungsaustausch zusammen. Das Treffen kam auf Wunsch der Jugendvertreterinnen zustande, die die persönlichen Ansichten des Echinger Gemeindeoberhauptes kennen lernen wollten: „Was halten Sie von der Echinger Jugend?“ stellte Katharina Berchtold gleich die zentrale Frage. Als Vater von vier mittlerweile erwachsenen Kindern stand Riemensberger ausführlich und differenziert Rede und Antwort. „Ein wenig die Grenzen auszutesten gehört einfach auch dazu“ zeigte er Verständnis dafür, dass im Jugendalter wohl (fast) ein jeder einmal über die Stränge schlägt. Seiner persönlichen Ansicht und Erfahrung nach sind es aber nur wenige problematische Halbwüchsige, die sich dabei außerhalb der Norm verhalten. Aber genau diese jugendliche Klientel, die mit dem Angebot der Echinger Vereine und Einrichtungen nichts anfangen kann, und unter anderem durch Alkohol und Sachbeschädigungen von sich reden macht, ist es offensichtlich, die das Bild der Heranwachsenden bei vielen Erwachsenen prägt.

Miteinander reden und aufeinander zugehen sei hierbei der richtige Ansatz, machte Riemensberger anhand einiger Beispiele deutlich – und hatte dann seinerseits Fragen an die Jugendlichen: „Was würdet ihr tun, um die Jugendlichen, die ausschließlich vor Fernseher, Computer und in der Clique her-



## Über 16000 EUR\* staatliche Zulagen warten auf Sie

\*Berechnungsbeispiel: Mann 30 Jahre, Frau 28 Jahre, Kinder 1 und 3 Jahre. Vertragslaufzeit bis zum vollendeten 65. Lebensjahr

Eine private Altersvorsorge schließt mögliche Versorgungslücken in der Zukunft. Denken Sie mal darüber nach - am besten noch heute!

Denn je schneller Sie sich entscheiden, desto mehr werden Sie von einer AllianzRiesterRente profitieren.

Sprechen Sie mit uns, wir beraten Sie gerne.

Hoffentlich Allianz.

### Plattig & Winklmaier

Generalvertretungen der Bayerischen Allianz

Heidestraße 2

85386 Eching

Tel.: (0 89) 32 71 47 21

Fax: (0 89) 3 19 64 56

agentur.plattig@allianz.de

## ORTHOPÄDIE-SERVICE Peter Stepan

Dietersheim - Hauptstraße 10 - Tel. 089/320 71 40

- Fußgerechte Schuhzurichtungen
- Einlagenbau
- Fußmessungen (Druckpunktanalysen)
- Partner aller Kassen
- Außerdem handgefertigte Schuhe und Schuhreparaturen

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 9 - 12.30 und 14 - 18 Uhr, Di + Fr nachm. geschlossen  
und Termine nach telefonischer Vereinbarung



umhängen, für aktivere Freizeitangebote zu interessieren?“ Als Gleichaltrige könnte es doch leichter sein, Zugang zu bekommen? Mit einer Jugendparty, die verantwortlich von Jugendlichen für Jugendliche am 14. Juni auf dem Bürgerplatz stattfinden soll, wird gleich in mehrfacher Hinsicht ein Anfang gemacht. Jugendkultur ist für alle offen und findet mittendrin in der Gemeinde statt – und nicht nur irgendwo im Abseits. Dazu werden künftig auch die Veranstaltungen unter dem Titel „Kultur im Kreis“ beitragen.

Ein weiteres Ergebnis des ersten Treffens am runden Tisch: Der Gedankenaustausch zwischen Jugendlichen und Bürgermeister soll in regelmäßigen Gesprächen fortgesetzt werden.

### Kickerturnier und Jugendparty

Zum Mitmachen sind groß und klein, Vater mit Sohn und Mutter mit Tochter (oder auch umgekehrt), Oma und Opa bei einem Kickerturnier des Jugendzentrums am Samstag, 14. Juni in der Zeit von 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr ins Bürgerhaus eingeladen. Die Startgebühr beträgt 2,50 €. Anmelden können sich alle Interessenten – entweder im Jugendzentrum oder im Bürgerhaus: „Wir werden alle berücksichtigen“ verspricht JuZ-Leiter Volker Hofmann.

Im Anschluss an das Kickerturnier findet am 14. Juni eine Jugendparty von Echinger Jugendlichen für Echinger Jugendliche auf dem Bürgerplatz statt.

### JUZ Eching präsentiert:

#### Rap meets Klassik

Ein Augen- und Ohrenschaus über Generationen hinweg ist am **Sonntag, 27.04.08** mit dem Auftritt von Doppel-U im Bürgerhaus (Roßberger Straße 6, 85386 Eching) geboten. Doppel-U, die bereits schon einmal in der Echinger Musikschule für eine tolle Performance gesorgt haben, verwenden Texte von Goethe und Schiller zum Rappen - eine wirklich einmalige Kombination!

Das Vorprogramm bestreitet die Echinger Hip-Hop -Tanzgruppe „Kitty-Dolls“, die ebenfalls bereits für Furore gesorgt haben, beispielsweise beim diesjährigen Teeniefasching. Im Anschluss an

ihre Auftritte bieten sowohl die "Kitty-Dolls" als auch Doppel-U Workshops an. Interessenten können sowohl professionell Rappen lernen als auch Hip-Hop-Tanz einstudieren.

Einlass ab 14.00 Uhr, Beginn: 14.30 Uhr, Eintritt 2,00 €

#### Kajaktour im Mai

Für die Kajaktour auf der Ardeche vom 12.05.08 - 21.05.08 mit Zwischenstopp im Europapark Rust für 399,00 € sind noch maximal 2 Restplätze frei.

## KIRCHE

### Mitteilungen der katholischen Kirchengemeinde

#### Erwachsenenbildung

„Als Pilger im Heiligen Land“.

Auf biblischen Spuren reiste unser Referent durch das Heilige Land, der Heimat Jesu. Dabei sammelte er Eindrücke auch an ungewöhnlichen Orten, die bei normalen Pilgerreisen meist nicht auf dem Programm stehen. Für alle, die am Heiligen Land interessiert sind, wird diese Bilderreise zum Erlebnis. Vortrag mit Bildern am Dienstag, 06.05.2008 um 20.00 Uhr im Pfarrheim.

Referent: Hans Rehm

#### Glaubensgespräch mit Pastoralreferent Josef Six

Wir nehmen teil am genannten Vortrag „Als Pilger im Heiligen Land“.

### Mitteilungen der evangelischen Kirchengemeinde

#### Christi Himmelfahrt Gottesdienst im Grünen

Mit dem Fahrrad, zu Fuß oder per Shuttlebus erreichbar ist die Wiese vor dem Mallershofener Kircherl: dort feiern wir am 1. Mai um 10 Uhr einen Familiengottesdienst an Christi Himmelfahrt. Erstmals wird der Gottesdienst im Grünen zusammen mit den evangelischen Gemeinden aus Garching, Oberschleißheim, Unterschleißheim und München-Harthof gefeiert, begleitet von den Posaunenchoristen aus Eching und der Versöhnungskirche Hart Hof. Abfahrt für Radler ist um halb zehn an der Magdalenenkirche, Wegbeschreibungen liegen dort

bereit. Treffpunkt für alle, die mit dem Kleinbus zum Mallershofener Kircherl fahren wollen, ist ebenfalls um halb zehn an der Magdalenenkirche. Im Anschluss an den Gottesdienst gibt es noch Gelegenheit, gemeinsam einen Biergarten zu besuchen. Herzliche Einladung zu diesem Familienausflug an Christi Himmelfahrt!

#### Amtsverlängerung im Kirchbauverein

Ulrike Wilms / Eine weitere zweijährige „Amtsverlängerung“ gab es für die bewährte Besetzung an der Spitze des evangelische Kirchbauvereins. Bei der turnusmäßigen Neuwahl wurde dem Quartett mit erstem Vorsitzenden Peter Rauschmayr, Stellvertreter Wolfgang Voepel, Kassier Werner Kießling und Schriftführerin Gudrun Edlinger von den anwesenden Vereinsmitgliedern einstimmig das Vertrauen ausgesprochen. Dem Verein gehören gegenwärtig noch 44 Mitglieder an – der höchste Mitgliederstand datiert von 2002 mit 58 Mitgliedern.

Wie der Finanzbericht von Schatzmeister Werner Kießling deutlich machte, kann sich der Beitrag des 1992 gegründeten Kirchbauvereins mit einer Summe 95.672,00 Euro zum Darlehensabbau der Magdalenenkirche durchaus sehen lassen. Im vergangenen Jahr brachte der Kirchbauverein 4 600 Euro zugunsten des Schuldenabbaus ein. Der Verein organisierte einen Erdbeerkuchenverkauf, den schon gut eingeführten herbstlichen Trödelmarkt und erstmals in den Sommerferien ein Grillfest Anfang August, das speziell für alle Daheimgebliebenen gedacht war. Dieses fand so viel Anklang, das es heuer zum zweiten Mal durchgeführt werden soll, ebenso wie als bewährte Benefiz-Aktionen Trödelmarkt und Kuchenverkauf.

Die Restverschuldung der Kirchengemeinde mit einem Betrag von gut 37 000 Euro stellt sich nicht mehr als unüberwindbare Hürde dar. Dies ist für den Kirchbauverein auch Anlass, über einen neuen Vereinszweck beziehungsweise eine neue Satzung nachzudenken, denn mit der Endfinanzierung der Kirche hat der Verein auch seinen ursprünglichen Zweck erfüllt und müsste aufgelöst werden. Denkbar wäre aber ein Weiterbestehen als „Förderverein“ für alle Ausstattungs- und Renovierungs-Projekte des Gemeindezentrums Magdalenenkirche. Die Vorstandsmitglieder werden hierzu Vorschläge erarbeiten, die vereinsrechtlich zu prüfen sind. Die endgültige Entscheidung über Auflösung oder Satzungsänderung des Vereins wurde auf die nächste Jahreshauptversammlung verschoben.

## KINDERGARTEN

### 40 Jahre Kindertageseinrichtung St. Andreas in Eching

**Unsere Einrichtung wird 40 Jahre alt und das ist ein Grund zu feiern!**

Seit 1968 gibt es den Echinger Pfarrkindergarten schon, geplant und gebaut durch den damaligen Pfarrer Herrn Pongratz. Die ersten Kinder, die ihn besuchten, haben inzwischen selbst Kinder.

Was heute wie selbstverständlich dazustehen scheint, ist lange gewachsen. Viele Kinder und Eltern haben uns über die Jahre begleitet. Hinter der Zahl 40 stehen unzählige Elterngespräche, Jahresplanungen, Konzeptentwicklungen, Mitarbeiter, Spielideen und nicht zuletzt viel Kinderlachen und Freude.

Dank des Einsatz unseres Pfarrers Herrn Stefan Buchmüller und mit einem hohen Zuschuss von Seiten der Gemeinde Eching konnten wir am 14.03.2005 in ein neues grundsaniertes Gebäude einziehen. Dr. Bernhard Haßberger, unser Weihbischof, weihte im Rahmen einer Feier die neu erstrahlte Kindertageseinrichtung St. Andreas ein.

Es gäbe noch viel zu berichten, denn 40 Jahre sind wahrlich eine lange Zeit. Nutzen Sie die Gelegenheit, unsere Einrichtung kennen zu lernen und kommen Sie am Sonntag, 22.06.2008 zu uns. Wir begin-



## Vorfühswagen-Aktion



Mazda und Citroen Vorfühswagen  
bis zu **30% Preisvorteil**

Halbjahres-, Jahres- und Gebrauchtwagen zu absoluten Sparpreisen

\* Gegenüber UPE des Herstellers



Galgenbachweg 24 • 85375 Neufahrn  
Tel. 08165-94875-0 • www.saurer.de

## Montagebetrieb Herbert Kurz

- Parkett-, Kork-  
Laminatböden
- schleifen und versiegeln  
von Parkettböden
- Fenster, Türen
- Fensterdichtungsgummi
- Terrassenholz
- Holzdecken
- Dachausbau
- Reparatur & Service



Bahnhofstraße 13a · Eching  
Tel. 089/319 53 19  
mobil 0171/48 20 305

nen um 10.00 Uhr mit einem Festgottesdienst in der Kirche. Anschließend findet in der Kindertageseinrichtung St. Andreas ein „Tag der offenen Tür“ statt. Der Elternbeirat sorgt für das leibliche Wohl, mit Mittagessen, Kaffee und Kuchen..

Für die Kinder werden verschiedene Aktionen angeboten, unter anderem ein Clown. Das Team und der Elternbeirat sind offen für Fragen und Anregungen. Wir freuen uns natürlich auch, wenn viele ehemalige Kinder und Eltern den Weg zu uns finden.  
Daniela Gonschorek, Leitung

### Die „Großen“ vom Kindergarten Sonnenblume fahren ins Kinderreich

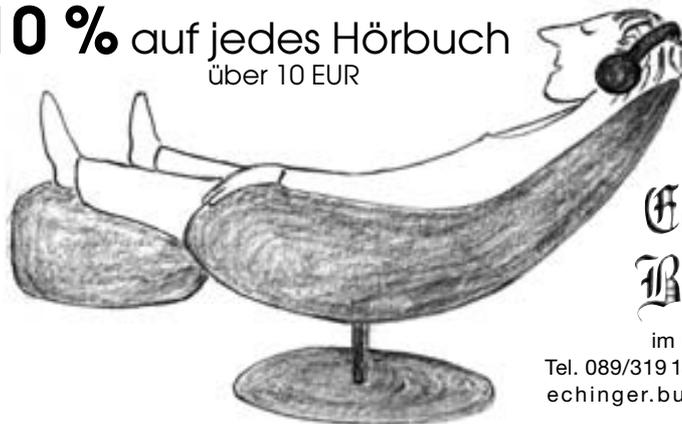
**P. Schuhmann** / Bereits die Fahrt mit der S-Bahn um 8.00 Uhr in der Früh nach München war ein kleines Abenteuer. Die Kinder sahen mit viel Freude aus dem Fenster, um die anderen S-Bahnen und Züge zu beobachten.

Nach einem kleinen Fußweg sind wir an unserem Ziel, dem Deutschen Museum angekommen. Zuerst stärkten wir uns mit einer Brotzeit und dann konnte es losgehen. Hier gab es viel zu entdecken. Ein Lauf- rad, von den Kindern „eigenfüßig“ in Gang zu bringen, eine große Wasserstation mit Kran, Schleuse, Wasserrad und Wasserpumpe. Dann gab es viele große Musikinstrumente, Computer und verschiedene Lichtspiele. Die Kinder hatten sehr viel Spaß an den einzelnen Stationen.



## Große Hörbuch-Aktion im Mai

**10 %** auf jedes Hörbuch  
über 10 EUR



**Echinger  
Bücherladen**

im Ladenzentrum Alter Wirt  
Tel. 089/319 18 91 · Fax 089/319 56 27  
echinger.buecherladen@web.de

Öffnungszeiten: Mo - Fr 9.00 - 13.00 u. 14.30 - 18.30 Uhr, Sa 9.00 - 12.30 Uhr

Nach dem Experimentieren stärkten wir uns nochmals und machten uns auf den Rückweg zur S-Bahn. Leider erwischte uns ein starker Regenschauer, so dass wir ein wenig nass wurden, aber zur Entschädigung gab es für alle noch ein leckeres Eis.

### Kindergarten Löwenzahn

**Stehen - hören - schauen – und wenn nichts kommt oder alle Autos stehen, können wir gehen**  
**A. Uebach** / Der Kindergarten Löwenzahn in Diersheim hat Besuch von der Polizei bekommen. Den Vorschulkindern wurde das richtige Verhalten im Straßenverkehr, insbesondere auf dem Bürgersteig, beim Überqueren einer Straße und einer Ampel beigebracht. Das neu erlernte Wissen wurde gleich angewandt, denn die Kinder haben dieses im Anschluss Leo Brüll, dem Löwen aus Afrika, vermittelt. Alle hatten viel Spaß und eine lehrreiche Verkehrserziehung. Vielen Dank an die Polizeistation Neufahrn!



**Tretroller,  
Dreiräder,  
Laufräder,  
Bobby Car's**



**Kinderwägen  
Buggy  
Schubkarren  
und viele  
weitere  
Fahrzeuge  
für Kinder!**

**Rappelkiste**  
Spiel & Spaß  
für groß & klein  
**Spielwaren-Fachgeschäft**

Inh. M. Dürr, Obere Hauptstraße 5 · 85386 Eching  
Tel. 089/319 028 90 · Fax 089/319 028 76

**Besuchen Sie uns, auf 160 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche erwartet Sie ein kinderfreundliches, gut sortiertes Fachgeschäft mit freundlicher Beratung!**

Beachten Sie unsere neuen Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 9.00-12.30 und 14.30-18.00 Uhr  
Sa. 9.00-12.30 Uhr

## KULTUR



### Kulturprogramm im Bürgerhaus

#### Kleinkunst

„Defekte Effekte“ heißt das aktuelle Programm von Ken Bardowicks, der schon lange kein Unbekannter mehr in der Kleinkunst-Szene ist (Mo., 05. Mai, 20 Uhr). Als „Deutscher Meister in Allgemeiner Magie“ (2002), weltbesten Stand-up-Magier bei den Weltmeisterschaften in Den Haag 2003 und Preisträger des „Deutschen Kabarettpreises 2005“ versteht er meisterhaft auf seine ganz spezielle Weise, Comedy und Magie in unvergesslicher Manier auf die Bühne zu bringen. Dass er diese und andere Auszeichnungen zurecht erhalten hat, wird er im Bürgerhaus auf unterhaltsame und verblüffende Art und Weise demonstrieren.

#### Irish Folk

Mit der „CARA“ gibt sich im Mai dann noch Deutschlands angesagteste Irish-Folk-Band ein Stelldichein im Bürgerhaus (Fr. 30. Mai, 20 Uhr). Alleine in den letzten 12 Monaten spielte die Band in Irland, England, Frankreich/Bretagne, Dänemark, Holland, der Schweiz und auch in Amerika ist die USA-Tour nahezu ausgebucht. Dass sie die traditionelle Musik aus Irland, Schottland und der Bretagne bestens beherrschen, zeigt der frenetische Beifall des Publikums bei den Konzerten. Freuen Sie sich auf einen kurzweiligen und stimmungsvollen Abend!

# 2. FreiLuftLesen



## 2. FreiLuftLesen auf dem Bürgerplatz

U. Wilms / Nach der tollen Resonanz des 1. Echingener FreiLuftLesens des Vereins „Kunst in die Mitte“ im Juli 2005 wird es in diesem Sommer eine Fortsetzung geben. Als gemeinsame Veranstalter planen Bürgerhaus, Echingener Bücherladen, ECHINGER FORUM, Gemeindebücherei, Mehrgenerationenhaus, Musikschule und Volkshochschule am Sonntag, 1. Juni von 15 – 19 Uhr wieder eine interessante Open-Air-Veranstaltung und „Aus“-Lese für Interessierte jeden Alters auf dem Bürger(haus)platz. Wie beim ersten Mal wirken auch beim FreiLuftLesen 2. Teil Vereine, Einrichtungen und Bürger aus Eching und Umgebung mit. Dabei sind große und kleine Gäste insbesondere zum „Zuhören – Entspannen – Nachdenken (=Z.E.N.)“ eingeladen.

### Hier ein kleiner Einblick in den gebotenen Lesestoff und Hörgenuss:

Passend zum Wilhelm-Busch-Jahr haben Max und Moritz einen Auftritt eingeplant. Kinder und Jugendliche können sich aktuelle Lesetipps geben lassen und stellen ihrerseits ihre Lieblingslektüre vor. Insbesondere für die kleineren Besucher stehen Maltische bereit. Eine echte Erzählerin lässt für alt und jung Märchen lebendig werden. Selbst zum „Erzähler“ werden können Besucher im Erzählcafé. Beim Beitrag der Musikschule spielt natürlich die Welt der Töne eine wichtige Rolle. Das ECHINGER FORUM lädt zu einem literarischen Streifzug durchs Dichterviertel ein. Auch Echingener Schriftsteller kommen zu Wort – angefangen beim mittelalterlichen Knappen Hans Schiltberger, den man auch als den ersten Reise- und Abenteuerschriftsteller deutscher Sprache bezeichnen könnte, bis zu den aktuellen Autoren Günter Sübe und Jörg Scharnweber. Den „verbrannten Dichtern“ des Naziregimes ist die Lesung des Echingener Bücherladens gewidmet. In ihrer jeweiligen Muttersprache präsentieren Dozenten der vhs wichtige Werke ihres Vaterlandes.

Wir freuen uns auf reges Interesse. Der zeitliche Ablauf der einzelnen Vorlese-Aktionen und –beiträge sind den Aushängen auf dem Bürgerplatz und den Ankündigungen der Tagespresse zu entnehmen. Bei schlechtem Wetter findet das FreiLuftLesen im Bürgerhaus statt.

### „Hier hielt die Welt den Atem an“

... hat der Musikverein Sankt Andreas sein diesjähriges Frühjahrskonzert am 12. April betitelt. Mit einem Dutzend beispielhafter Werke sollte „Bedeutendes, Schönes und Trauriges“ aus der Menschheits- und Weltgeschichte musikalisch umgesetzt werden, so Vereinsvorsitzender Georg Bartl bei der Begrüßung. Dem begeistertesten Publikum im Bürgerhaus wurde mit der nicht alltäglichen Auswahl von Kompositionen ein intensives Klangerleben beschert. Es ging dabei nicht um das sonst übliche „viel Spaß und gute Unterhaltung“, sondern primär darum, mit Hilfe der Musik und Werken, die ausdrücklich unter anderem Kriegen und Katastrophen nachempfunden sind, den jeweiligen Zeitgeist einzufangen, emotional aufzurütteln, zu erinnern – und möglicherweise auch zu mahnen. Unter Stabführung von Alexander Ruderisch präsentierte sich das über 50köpfige große Blasorchester als eingespieltes harmonisches Ensemble auf hohem Niveau. So verstanden es die Instrumentalisten beispielsweise, bei der dramatischen Fantasie von Stephan Jaeggi zur ersten und einzigen Fahrt der „Titanic“, Euphorie und Schrecken an Bord des gesunkenen Luxusliners stimmungsvoll umzusetzen. Mit höfischen Flötenspielen, einem

gefälligen Werk des Preußenkönigs Friedrich des Großen, überzeugte als Solistin Birgit Lammel, die zusammen mit Stefan Hechenberger auch souverän durch das anspruchsvolle Musikprogramm führte. Äußerst anrührend setzte die junge, 20jährige Gastgeberin Regina Steinbügl das herzerreißende Solo aus John Williams Filmmusik zu Spielbergs Meisterwerk „Schindlers Liste“ um. Besonders aufwühlend und eindringlich, mit schrillen Dissonanzen geradezu bedrohlich und beängstigend, ging

Daniel BUCKVICHs Symphony 1 über das Bombardement von Dresden 1945 ins Ohr – und unter die Haut unumstritten ein Höhepunkt des Konzertes. Auch die zweite Hälfte mit dem Jugendorchester unter Leitung von Alexander Frieß – vom frischen Pathfinders March, gewidmet den mutigen Abenteurern, Entdeckern und Pionieren dieser Welt bis zur beschwingten Begegnung in der gerne gewährten Zugabe mit der Steinzeit und den Flintstones, konnte sehr gut gefallen. Als Neulinge ihren ersten





**auto wiesheu** GmbH

Goethestr. 4 · 85386 Eching  
Tel. 089/319 28 55 · E-Mail: info@auto-wiesheu.de



- Reparatur aller Marken
- Kundendienst
- HU und AU  
jeden Mittwoch
- Unfallinstandsetzung
- Scheiben-, Reifen-, Klimageservice

Ihr persönlicher

AUTO SERVICE PARTNER



SICHER UNTERWEGS  
in Ihrer Nähe.

öffentlichen Auftritt hatten dabei Victoria Stettner (Klarinette) und Nora Jung (Flöte). Auch bei Michael Sweeneys monumentaler Würdigung des Nils „River of the Ancients“ etwa oder dem melancholischen Song, „Only Time“, dem jeder mit dem 11. September in Verbindung bringt, bewies der Nachwuchs ein beachtliches Können. Mit der mächtigen und raumfüllenden Hymne „Land of Hope and Glory“ im Zusammenspiel beider Orchesterklang ein besonderer Konzertabend aus. (Text + Foto: U. Wilms)

### „Faszination Blasmusik“

Blasmusik aus aller Welt steht dieses Mal im Mittelpunkt des Frühjahrskonzertes des großen Orchesters der Echinger Blaskapelle. Der neue Dirigent, Rudolf Schäufler, hat sich namhafte Komponisten und anspruchsvolle Kompositionen für Blasorchester für sein Debüt in Eching ausgesucht.

Mit der ersten deutschen Oper, dem „Freischütz“ von Carl Maria von Weber stellt sich die Echinger Blaskapelle einer Herausforderung für Blasorchester. Weiter geht es im Programm mit „Roller Coaster“ von Otto M. Schwarz. Das Stück beschreibt musikalisch eine Fahrt mit der höchsten und steilsten Achterbahn in Europa, dem Silver Star im Europapark Rust. Die Schönheit und Faszination der Bergwelt lässt sich anschaulich in „Alpina Saga“ des österreichischen Komponisten Thomas Doss erleben. Andrew Lloyd Webbers weltbekanntes Musical „Phantom der Oper“ rundet das abwechslungsreiche Programm ab.

Das Konzert findet am Samstag, den 26. April um 20.00 Uhr im Bürgerhaus Eching statt. Karten sind an der Abendkasse für 7 € erhältlich. Der Eintritt für Kinder ist frei.

## MUSIKSCHULE

### Erfolgreiches Lehrerkonzert



Ein gelungenes und mit viel Beifall bedachtes Konzert bot das Lehrerkollegium der Musikschule Eching dem zahlreich erschienenen Publikum.

#### Konzerte und Vorspiele im Mai

Do. 1.05.08, 15.00 Uhr im Manfred-Bernt-Saal  
**Vatertagskonzert** der Keyboardklassen von P. Becker, Ph. Beetz und V. Pekar

Die. 6.05.08, 19.00 Uhr im Manfred-Bernt-Saal  
**Ü-30 Konzert**

Vorspiel der Erwachsenen

Do. 8.05.08, 18.00 Uhr im Manfred-Bernt-Saal

**Vorspiel der Klavierklasse Z. Jerbashyan**

Fr. 30.05.08, 17.00 Uhr im Manfred-Bernt-Saal

**Vorspiel der Schlagzeugklasse Chr. Bernt**



## Parfümerie Wilke

Heidestr. 1 - Eching

Tel. 089/319 27 86

## VOLKSHOCHSCHULE



Volkshochschule Eching e.V.

Die Volkshochschulen Roßbergerstr. 8 85386 Eching

Tel. 089/3191815 - Fax 31971 113

e-mail: office@vhs-eching.de

Internet: www.vhs-eching.de

Leitung: Birgit M. Gorres

Fachbereichsleitung: Dott. Anna Mandelli-Seitz

Verwaltung: Veronika Lederer, Angelika Muth

**Wir sind für Sie da:**

Mo., Die., Mit. und Fr. 10.00 – 12.00 Uhr

Die. und Do. 16.00 – 19.00 Uhr

Für folgende Kurse, die im April beginnen, waren zum Redaktionsschluss (9.04.) noch Plätze frei:

#### Beruf und Karriere

**Körpersprache erkennen u. erfolgreich einsetzen (E2022)** Seminar am Mo. 5.5. von 18-22 Uhr

**Small talk (E2034)**

2 Abende am Di. 6.5./Do. 8.5. von 18-22 Uhr

**Grundkurs PowerPoint (E2481)**

3 Abende ab Do. 29.5. von 18-21 Uhr

#### Gesundheit

**Einführung in Tennis - Kurs 2 für Fortgeschrittene (E4590)** 10 Vorm. ab Do. 8.5. von 9-10:30 Uhr

## Sonderaktion gültig für Mai 2008

### Gestellung 5,5 m<sup>3</sup> Container

Standzeit 7 Tage „kostenlos“

**Sperrmüllentsorgung** Sonderpreis: € 222,--

**Bauschutt rein, Entsorgung** Sonderpreis: € 133,--

**Grünschnitt, Entsorgung** Sonderpreis: € 111,--

Preise zuzügl. 19 % MWST, Zahlung mit Vorkasse bei Containergestellung  
Befüllung nach Beratung, ohne Fremdstoffe. Weitere Abfälle auf Anfrage in unserem Büro.

Rufen Sie an: **081 37/21 11**

**Dürr** GmbH  
Containerdienst



## Entsorgung • Transporte

Papierrecycling  
Bauschutt  
Erdaushub  
Straßenaufbruch  
Baustellenabfälle  
Entrümpelung

**Telefon:**  
**081 37/21 11**  
**089/320 22 58**  
**Telefax:**  
**081 37/681**

Altstoffe/Wertstoffe  
Haushalts- und  
Gewerbeabfälle  
Bio- und Grünabfälle  
Elektro- und Elektro-  
nikgeräte

www.duerr-entsorgung.de

# Papeterie Diegel



## Schule - Büro - Geschenke

Bahnhofstr. 15 · 85386 Eching · ☎ 089/379 07 80

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7.30 - 18.00 Uhr durchgehend, Sa: 7.30 - 12.30 Uhr

### Angebote des Monats:

#### Jumbo Foto Album

30 x 30 cm, 100 Seiten

Farben und Motive sortiert

statt 7,99 € nur **4,49 €**

#### Zelltuch-Motiv-Servietten

20er Pack

statt 2,99 € nur **-,99 €**

### Wir müssen raus!

auf alle

Diddel Artikel

# 50 %

Rabatt



### Kultur und Gestalten

#### Pflanzenarrangement – Füllhorn (E5050)

1 Abend am Mo. 5.5. von 18:30-21:30 Uhr

#### Goldschmieden (Crash - Kurs)

Ringe - Ohrringe – Anhänger (E5509)

1 Abend am Di. 6.6. von 18-22 Uhr

#### Didgeridoo für Anfänger (E5610)

1 Abend am Mo. 26.5. von 18-22 Uhr

### Kochkulturen

#### Spargel ist Spitze (E5926)

1 Abend am Mo. 5.5. von 18:30-21:30 Uhr

#### Türkische Küche für Genießer (E5965)

1 Abend am Mi. 7.5. von 18:30-21:30 Uhr

### Familie und junge vhs

**Palmen, Dünen und Kamele - die phantastische Reise nach Tunis mit dem Blauen Reiter (E6507Z).** Ein Malkurs für 5- bis 11-jährige Kinder am Fr. 2.5. von 16:15-18:15 Uhr

#### Die Magie von Mutter Erde (E6117)

Kinder ab der 1. Klasse erleben die magische Fülle von Natur und Mutter Erde, 3 Nachm. ab Di. 27.5. von 14-16 Uhr

**Auf der Echinger Flur - Naturerkundung mit dem Echinger Bürgermeister für Kinder mit ihren Eltern und/oder Großeltern (E6142)**

Naturkundlicher Spaziergang am Sa. 31.5. von 10-12 Uhr

Detaillierte Angaben zu den oben genannten Kursangeboten entnehmen Sie bitte unserem Programmheft, unserer Webpage oder wenden Sie sich an unsere Geschäftsstelle, wo wir mit Informationen und Beratung für Sie da sind.

Anmeldungen für die Kurse sind möglich:

- persönlich in der Geschäftsstelle

- durch Einschicken oder Abgeben der im Programmheft abgedruckten Anmeldekarte

- telefonisch (nur mit gleichzeitiger Abbuchungsermächtigung)

- per Fax 089 31971113

- oder per E-Mail: office@vhs-eching.de

Bitte beachten Sie, dass Sie sich rechtzeitig anmelden und dass Ihre Anmeldung verbindlich ist.

Gehen Sie nicht ohne Anmeldung in einen unserer Kurse, da sich seit Redaktionsschluss bereits wieder einiges geändert haben kann und wir Sie darüber nur verständigen können, wenn Sie bei uns angemeldet sind.

**In den Pfingstferien findet keine Sprechstunde statt, unseren Anrufbeantworter und die E-Mails werden wir aber für Sie regelmäßig kontrollieren. Vhs Kurse finden – wenn nicht anders vereinbart – in den Ferien nicht statt.**

## VEREINE

Gegründet 1947



### Gute Aufstiegschancen für 1. Mannschaft

**Winfried Klar/** Obwohl die 1. Mannschaft des TSV Eching sich in der Winterpause auf die Fortsetzung der Punkt-

runde in der Fußball-Bezirksliga gut vorbereitet hatte, war man nach dem ersten Spiel mit dem 2:2 Unentschieden gegen den Tabellenletzten VfR Neuburg nicht zufrieden. Dabei hatten die Echinger Gastgeber beim Stand von 2:1 viele Chancen, ihre Führung auszubauen. Umso ärgerlicher war es, dass den Gästen in der Nachspielzeit noch der 2:2 Ausgleich gelang. Beide Echinger Tore erzielte Fabijan Hrgota. Beim TSV Dachau 1865 waren die Echinger deutlich überlegen, da die Gegner völlig defensiv eingestellt waren und kaum aus ihrer Hälfte heraus kamen. Trotz dieses „Spiels auf ein Tor“ wurden nur drei der vielen Chancen zum Echinger 3:0 Sieg durch Fabijan Hrgota, Ivo Bacic und Michael Huber verwertet. Erst im dritten Spiel nach der Winterpause gegen den FC Moosinning kam die Echinger „Torfabrik“ richtig in Fahrt. Den frühen 0:1 Rückstand aus der 9. Minute glichen die Echinger Gastgeber in der 16. Minute durch Alexander Christophersen aus. Zwei Minuten später verwandelte Robert Eichler einen Strafstoß zur 2:1 Führung. Nach der Pause gelang Alexander Christophersen sein zweites Tor zum 3:1. Peter Enckell

erhöhte mit einem weiteren Strafstoß zum 4:1, bevor Fabijan Hrgota mit dem 5:1 an der Reihe war. Den Echinger Torreigen beendete Michael Huber zum 6:1. Kurz vor Schluss bekamen auch die Moosinninger Gäste einen Strafstoß zugesprochen, den sie zum 6:2 Endstand verwandelten. Beim TSV Ober-/Unterhaunstadt traf genau das ein, was man vorher befürchtet hatte: Die gegnerische Abwehr stand wie eine Betonwand, und der Echinger Angriff fand kein Rezept, diese zu durchbrechen. Im Kampf um den Meistertitel schadet dieses 0:0 Unentschieden kaum, denn der TSV Eching bleibt Tabellenführer und hat weiterhin gute Chancen für den Aufstieg.

Weitere Informationen: [www.tsv-eching.de](http://www.tsv-eching.de)

### Großes Jubiläumsfest am 10. Mai 2008

**Jürgen Wächter/** 40 Jahre AH Fußball und 5 Jahre Frauenfußball beim TSV Eching. Das wollen wir mit Ihnen feiern! Auf vier erfolgreiche Jahrzehnte können die Senioren des TSV Eching zurückblicken. Viele Jahre spielte man mit der Senioren B Mannschaft in der höchsten Liga der Münchner Runde. Aber auch in der Senioren A und C konnten viele Erfolge gefeiert werden. Der größte Erfolg ist sicherlich, dass es im Verein immer noch zwei AH Mannschaften gibt. Dies ist nicht mehr selbstverständlich, was man an den vielen neu entstandenen Spielgemeinschaften festmachen kann.

Aber auch am Vereinsleben haben sich die fußballbegeisterten Männer in all den Jahren intensiv beteiligt. Bei vielen Aktivitäten waren die Senioren hilfreich beteiligt und so manches Vorstandmitglied und viele Jugendbetreuer stammen aus den Reihen der immer noch aktiven Fußballer.

Gleichzeitig feiern die Frauen des TSV Eching ihr 5-jähriges Bestehen. Im Jahr 2003 gründete Otto Strasser die neue Abteilung. Sehr positiv ist, dass zwischenzeitlich auch eine Mädchenmannschaft aufgebaut werden konnte, die derzeit 30 fußballbegeisterte Mädchen umfasst.

Um beide Jubiläen zu würdigen und gemeinsam auf die erfolgreiche Zeit zurück zu blicken, veranstalten beide Abteilungen gemeinsam am 10. Mai 2008 ein großes Jubiläumsfest. Alle Echinger Bürger sind hierzu herzlich eingeladen. Folgendes Programm ist geplant.

10.00 Uhr 2. Echinger Volkslauf

13.45 Uhr Fußballspiel der Frauenmannschaft: TSV Eching – FC Wacker (2. Bundesliga)

15.30 Uhr Fußballspiel der AH Mannschaft: TSV Eching – Bayern München (Ehrenliga)

19.00 Uhr Jubiläumsfeier mit der Band „Take Five“

## Hifi · TV · Video · Telefon

Seit 20 Jahren  
Ihr Meisterbetrieb!

### Meisterbetrieb Manfred Illenseher

- Verkauf
- Reparatur + Service
- Kabelanschluß
- Satellitenempfang
- ISDN / T-DSL
- Video Überwachung

Roßbergerstraße 1a · 85386 Eching · Telefon 0 89/3 19 59 56

## ENERGIESPAREN MIT GLAS

Bis 0.7 W/m²K  
saubere Montage  
wertvolle Fenster erhalten  
klare Sicht statt blinder Scheiben

Meisterbetrieb  
Günter Decker  
Carl-Diem-St. 21  
85375 Neufahrn  
Telefon 08165/ 4210  
Telefax 08165/ 61171  
Glas-Decker@t-online.de

## 2. Echinger Volkslauf

Am 10. Mai 2008 veranstaltet die AH Abteilung des TSV Eching den 2. Echinger Volkslauf. Nach dem die Veranstaltung letztes Jahr auf sehr gute Resonanz gestoßen ist und viele Läufer eine Fortsetzung wünschten, laufen die Vorbereitungen auf Hochtouren.

Im Hauptlauf starten die Läuferinnen und Läufer wieder über 5000 Meter rund um das Echinger Seegebiet. Start wird diesmal direkt im Stadion sein und der Zieldurchlauf wird nach einer letzten Stadionrunde erfolgen. Damit wollen wir alle Gäste und Zuschauer noch stärker an der Laufveranstaltung beteiligen.

Natürlich ist auch für die Jüngsten wieder etwas dabei. Der Bambini-Lauf findet diesmal ebenfalls im Stadion statt. Dabei gilt es eine Strecke von 500 Meter zurückzulegen. Als dritter Lauf wird ein Schülerlauf über 1500 Meter angeboten.

Nachfolgend finden Sie die Termine und weiteren Hinweise zu den Läufen:

10.00 Uhr Bambini-Lauf bis 6 Jahre, 500 Meter

10.15 Uhr Schülerlauf, 7- 15 Jahre, 1500 Meter

10.30 Uhr Hauptlauf, ab 16 Jahre, 5000 Meter

Weitere Informationen erhalten Sie in der TSV Sportgaststätte oder unter [www.tsv-eching.de](http://www.tsv-eching.de). Als Teilnehmer ist jeder willkommen. Laufinteressierte von nah und fern sind herzlich zu diesem Lauftreff eingeladen. Machen Sie mit, es lohnt sich!

## TSV Wintersport

### Nordic Walking-Gruppe

Die Wintersportabteilung möchte diese beliebte Sportart ab den Sommermonaten als Programmpunkt anbieten. Es ist ein regelmäßiger Treff vorgesehen. Der genauere Ablauf und Termine sind noch in Planung, werden aber rechtzeitig in der Tagespresse und im Forum veröffentlicht. Interessenten können sich gerne bei Thomas Reikowski, Telefon 3195480 melden. Wir würden uns freuen, wenn wir diese Gruppe als festen Bestandteil unserer Abteilung ins Programm aufnehmen könnten.



## Abteilung Tennis

### Eröffnung der Sommersaison

E. Devigne / Deutschland spielt

**Tennis: Am Samstag 26. und Sonntag 27. April** wird die Sommersaison eröffnet: mit Unterstützung

des Deutschen Tennis Bundes und der Landesverbände findet unter dem Motto « Deutschland spielt Tennis » die offizielle und bundesweite Saisoneroöffnung für den Sommer 2008 statt.

An diesem Wochenende sind sowohl **Mitglieder als auch Nicht-Mitglieder herzlich eingeladen**, uns auf dem Gelände der Tennisabteilung des SC Eching (Heidestr.31) zu besuchen. Auf dem Programm stehen am Samstag zahlreiche Aktivitäten rund um den gelben Ball. Am Sonntag ist die ganze Anlage bzw. sind alle Tennisplätze frei zugänglich. Kommen Sie und probieren Sie es einfach aus. Vielleicht finden auch Sie Gefallen am Tennis!

**Training für Neumitglieder:** Ein Appell an alle zukünftigen Mitglieder: Falls auch Sie das Tennisfieber gepackt hat, sollten Sie sich bis spätestens Do.15.Mai bei uns anmelden. So bekommen Sie als Einführung in die Welt des gelben Balls **5 kostenlose Trainingsstunden** von unseren besten Spielern aus der Herren-Mannschaft. Unsere engagierten Männer warten schon auf Sie und würden sich freuen, ihre Leidenschaft für den Tennissport mit Ihnen zu teilen!

**Mitgliederversammlung:** Am Sonntag 06. April fand unsere jährliche Mitgliederversammlung statt. Es wurden unter anderem folgende Themen präsentiert: Jahresrückblick über sportliche Ergebnisse, Ankündigung von geplanten Veranstaltungen, geplante Ramadama-Aktionen. Natürlich wurden auch die Finanzen der Abt. Tennis präsentiert. Der Vorstand ist anschließend entlastet worden. Es folgten die Wahl des ersten und zweiten Vorstands, des Schriftführers und des Finanzreferenten:

- 1. Vorstand : wiedergewählt : Frank Hildebrandt

- 2. Vorstand : wiedergewählt : Jérôme Devigne

- Schriftführer : neugewählt : Klaus Weweck

- Finanzreferent : wiedergew. : Ludwig Rischbeck  
Die ganze Vorstandschaft bedankt sich bei Christiane Baumann, die nach 10 Jahren von ihrem Amt als Schriftführerin zurücktritt.

Die alte/neue Vorstandschaft bedankt sich bei den Mitgliedern für Ihr Vertrauen.

## Ostereierschießen der Echinger Schützen

**G. Zaum /** Die „Gemütlichkeit“ rief und (fast) alle kamen. Das Ostereierschießen des Echinger Schützenvereins am 14. März 2008 war wieder ein voller Erfolg. Der Verein hatte die Schützen, deren Freunde, Bekannte, Verwandte und alle Interessierten zu dieser traditionellen Veranstaltung eingeladen.

Wie im letzten Jahr waren der Lady-Sportverein, der Wanderverein Stoppel-Club und erstmalig der VdK OV Eching anwesend. Dies kann durchaus als ein positives (und ausbaubares) Zeichen für die Zusammenarbeit der Echinger Vereine gewertet werden. Aus den Erfahrungen der letzten Jahre hatte die Vorstandschaft gelernt und für ein zusätzliches Platzangebot im Stüberl gesorgt. Trotzdem war bei der Preisverleihung alles besetzt, hoffte doch jeder auf einige Ostereier und zusätzliche Sachpreise. Beides war in ausreichender Menge vorhanden, so warteten u.a. 3500 Eier auf die „Sieger“. Auf zwei großen Tischen wurden die Köstlichkeiten präsentiert. Durch den bewährten Auswertungsmodus hatten alle, auch die ungeübten Besucher, reelle Chancen auf einen Gewinn. Die Anzahl der Teilnehmer belief sich auf 101 Schützen. Entsprechend gespannt wurde die Preisverteilung erwartet. Durch die hohe Anzahl der auszuwertenden Scheiben verzögerte sich die Bekanntgabe der Ranglisten ein wenig. Diese Zeit wurde aber problemlos durch einen gemütlichen Ratsch mit dem Tischnachbarn und einer guten Brotzeit überbrückt. Der 1. Schüt-

## Tagesfahrten

So. 04.05.	<b>Wallfahrt Altötting</b>	€ 16,-
So. 11.05.	<b>Muttertagsfahrt Bad Ischl</b> inkl. Führung „Auf den Spuren einer starken Frau - Kaiserin Sissi“	€ 38,-
Fr. 16.05.	<b>Badefahrt Bad Gögging</b> , inkl. Eintritt	€ 18,-
Mi. 21.05.	<b>Allianz Arena</b> , inkl. Führung / Eintritt Bayerisches Fernsehen „Abendschau-Bayernlos“	€ 24,-
Sa. 24.05.	<b>Insel Mainau „Gräflches Inselfest“</b> inkl. Eintritt/Schiffahrt Bodensee	€ 45,-
Sa. 14.06.	<b>Landesgartenschau Bayern Neu-Ulm</b> , inkl. Eintritt	€ 32,-
Sa. 28.06.	<b>Kaiserfest Kufstein</b> - Berggasthof „Grander Schupf“ - Kaisergebirge Kitzbühler Alpen - Loferer Steinberge	€ 21,-
Sa. 05.07.	<b>Almrauschblüte</b> auf der Stöcklen Alm Oberbergtal	€ 29,-
So. 20.07.	<b>Tannheimer Tal</b> - Vilsalpee - Haldensee	€ 24,-
Sa. 02.08.	<b>Fest der Porzelliner - Selb</b> Größter Porzellanflohmart in Europa!	€ 23,-

## Mehrtagesreisen

So. 22. - So. 29.06.:	<b>8 Tage „Lavendelblüte in der Provence“</b> Avignon - Arles - Nîmes - Aix-en-Provence - St. Maries de la Mer - Aigues Mortes - Camargue	€ 1.195,-
Fr. 11. - So. 13.07.:	<b>3 Tage „Bodensee - Rheinfluss Schaffhausen Schwarzwald - Elsassische Weinstr. - Colmar“</b>	€ 269,-
Fr. 25. - Mo. 28.07.:	<b>4 Tage „Land der Tausend Seen“</b> Mecklenburgische Seenplatte - Naturpark Müritzseen - Ostseebad Warnemünde - Hansestadt Rostock	€ 392,-

**Fordern Sie unser detailliertes Reiseprogramm an!**

wer Qualität wählt, vereinst mit...

# boos-reisen

Kienberger Straße 6 · 85391 ALLERSHAUSEN  
Tel. (08166) 67 63 0 · Fax (08166) 67 63 63  
[www.boos-reisen.de](http://www.boos-reisen.de) E-Mail: [Info@boos-reisen.de](mailto:Info@boos-reisen.de)

**Abfahrtsstelle Eching: Heidestr. - Drogerie**



Auch die Echinger Jugend war zahlreich zum Ostereierschießen des Schützenvereins Gemütlichkeit um 3500 Eier angetreten: hinten von links: Florian Kuffner, Martine Ramisch, Christian Sievers, davor von links: Julius Ahlborn, Max Hiermansperger und Manuela Hartkopf (Wilms)

## AH-Concept GmbH

Ihr idealer Partner in Sachen Immobilien für die Region Eching und Umgebung

AH-Concept GmbH  
Immobilien & Financial

- Vermietung aller Art
- Kapitalanlagen

- Beratung
- Immobilienbewertung
- Finanzierungen
- Versicherungsservice
- Ankauf und Verkauf

Gerne informieren wie Sie in einem persönlichen Gespräch

☎ **089 - 32 20 97 51**

Wir suchen ständig Wohnungen, Häuser und Grundstücke für unsere vorgemerkten Mandanten

weitere Angebote unter [www.ah-concept.com](http://www.ah-concept.com)



Susanne Kohl  
Immobilienmaklerin IHK



Alfons Hörl  
Immobilienmakler IHK

# Reiki

**Universelle Lebensenergie**

Monika C. Heinz-Thomás  
Theresienstr. 7, 85386 Eching  
Telefon 089 / 37 06 28 26



**Pils** GmbH

Raumausstattung  
Wolfgang-Zimmerer-Str. 8  
85375 Neufahrn  
Telefon (08165) 73 75  
Telefax (08165) 6 23 20

Damit aus Räumen ein Zuhause wird

zenmeister Gerhard Lehmann sen. begrüßte alle Anwesenden und dankte für das große Interesse an dieser Veranstaltung. Er verlas dann die Siegerlisten. Bei der Jugend gab es zwei erste Plätze. Martina Ramisch und Thomas Huber konnten beide 43 Eier und je einen Sachpreis nach Hause tragen. Bei den Schützen fiel das Ergebnis etwas deutlicher aus. Einen Sachpreis und 76 Eier und damit den 1. Platz „erkämpfte“ sich Gerhard Lehmann jun. Damit dürfte der österliche Eierbedarf in der Hirtenstraße gedeckt sein.

Die Vorstandschaft um Gerhard Lehmann sen. hat es wieder einmal geschafft, solch eine Veranstaltung gut zu organisieren und über die Bühne zu bringen. Neben Lehmann waren die Kassiere Ramisch und Breitenfeld, die Sportleiter Liebe und Hartkopf sowie zahlreiche andere Helfer, z.B. beim Einweisen der Gäste, voll im Einsatz.

## Neuer AWO-Vorstand nimmt Arbeit auf

U. Wilms / Ein bis auf den stellvertretenden Vorstand Johann Mittenberger „rundumeneruener“ Vorstand der AWO (=Arbeiterwohlfahrt) Eching wird sich den künftigen Herausforderungen stellen: Einstimmig wurden gewählt: 1. Vorsitzende, Rosaria Villa-Tilli, Schatzmeisterin Eva Meunier und als Beisitzer Brigitte Höller und Bertram Böhm. Böhm stand aufgrund neuer ehrenamtlicher Verpflichtungen als Gemeinderat und TSV-Vorstand nach über einem Jahrzehnt nicht mehr zur Wiederwahl an der AWO-Vereinspitze zur Verfügung. Besonderer Dank galt dem ausscheidenden Revisor Max Eggersdörfer und Kassiererinnen Else Diesing.

Wie Böhm in seinem letzten Rechenschaftsbericht feststellte, kann die Hausaufgabenbetreuung unter Trägerschaft der AWO viele Kinder qualifiziert bei der Erledigung ihrer Schulaufgaben anleiten. Dabei besteht eine gute Zusammenarbeit mit der Volksschule Danziger Straße und der Grundschule an der Nelkenstraße. Allerdings ist in jüngster Zeit ein leichter Rückgang der Teilnehmerzahlen zu verzeichnen, da die nunmehr durchgängige Ganztagschulklasse an der Hauptschule einen Teil der Schüler/innen aufgenommen hat, die zuvor in der Hausaufgabenbetreuung dabei waren. Einstimmig wurde beschlossen, dass alle Schulen stärker angesprochen werden sollen, um die freigewordenen Plätze wieder zu füllen. Ein besonderes Augenmerk gilt dabei den Kindern, die mit einer fremden Muttersprache aufwachsen. Geplant ist, dass die AWO direkt auf die islamische Gemeinde zugeht, um über die Chancenverbesserung für türkische Kinder zu informieren. Die derzeitige Gruppenzusammensetzung eignet sich nach den Worten Böhms besonders zur Integration. Inzwischen gibt es besondere Förderprogramme für fremdsprachige Schüler, die im neuen Schuljahr 2008/2009 in Anspruch genommen werden sollen.



von links: Bertram Böhm, Beisitzer, Eva Meunier, Kassiererinnen, Beisitzerin Brigitte Höller, 2. Vorstand Johann Mittenberger und 1. Vorstand Rosaria Villa-Tilli, die von Anfang an zum Team der Echinger Hausaufgabenbetreuer zählt und somit über langjährige Erfahrung verfügt.

## Sieger beim Luftballonwettbewerb



Die Preisübergabe für die drei Erstplatzierten des Luftballonweitflugwettbewerbes vom Weltkindertag nahm vor kurzem die SPD-Ortsvereinsvorsitzende Anette Martin vor.

Michael Lörner (6 Jahre) aus Zorneding erhielt als dritten Preis einen Büchergutschein in Höhe von fünf Euro. Sein Luftballon flog rund 86 km weit und landete in Neuötting. Daniela Straninger (7 Jahre) aus Eching errang den zweiten Preis, einen Büchergutschein in Höhe von 10 Euro. Ihr Luftballon flog circa 94 km weit nach Haiming. Anna Lechner (4 Jahre) aus Hallbergmoos erhielt als ersten Preis einen Büchergutschein in Höhe von 15 Euro. Ihr Luftballon flog 162 km bis Neukirchen in Österreich. Ihr Preis wurde von ihrer Mutter entgegen genommen.

**Familienzentrum  
Eching e.V.**

### Liebe Mitglieder und Nichtmitglieder !

Am 31. Mai 08 ab 14.00 Uhr findet unser „10-jähriges Jubiläums-Einweihungs-Sommerfest“ statt. Spiel, Spaß und Bewegung für die ganze Familie mit verschiedenen Aktionen u. Gewinnen für kleine u. große Kinder, Kinderschminken, Hüpfburg, u.v.m. Außerdem unterstützen wir die „Aktionswoche 2008“: ca. 100 Mütter- und Familienzentren Bayerns lassen um 15.00 Uhr Luftballons mit Postkarten steigen. Für das leibliche Wohl ist natürlich auch gesorgt. Hier kann man sich auch über das komplette Kursangebot des FZE informieren u. unser neugewähltes FZE-Team kennenlernen. Mehr wollen wir noch nicht verraten. Wir freuen uns jedenfalls auf Ihren Besuch!!!

Ab Juni 08 erweitert **Christiane Lüth** ihr Programm neben Babymassage um Schwangerschaftsgymnastik, Geburtsvorbereitung u. Rückbildungsgymnastik. Also gleich unter Tel. 0172/7568067 Infos einholen.

### Unser neues Programm ist da!!!

Internet: [www.familienzentrum-eching.de](http://www.familienzentrum-eching.de), email: [info@familienzentrum-eching.de](mailto:info@familienzentrum-eching.de)  
Viele Grüße E. Bartusel (Schriftführerin)

## Frauenbund spendet 3700 Euro für soziale Zwecke

U. Wilms / Nicht nur in punkto Faschingsgaudi war der Weiberfasching des katholischen Frauenbundes wieder ein großartiges Highlight. Auch im nachhinein dient die Benefiz-Veranstaltung mit einem stolzen Spendenerlös von insgesamt 3700 Euro wohltätigen Zwecken und erlaubt großzügige Zuwendungen an insgesamt elf verschiedene Empfänger, die von der Vereinsführung des Frauenbundes immer mit viel Bedacht ausgesucht werden. Der mit großem ehrenamtlichen Einsatz erwirtschaftete Faschings-Gewinn ist nun im Pfarrheim seiner Bestimmung übergeben worden. 500 Euro erhielten jeweils das Familienpflegewerk des katholischen Frauenbundes und das Echinger Familienzentrum e.V. Mit je 300 Euro gleichmäßig bedacht wurden alle sieben Echinger Kindergärten – und wie Vorsitzende Helga Ebenhöf versprach:

# Meister Eder

**Heizung Sanitär Solar Service**

- Umbau - Neubau
- Badumbauten komplett aus Meisterhand
- Heizkesselerneuerung mit Kaminsanierung
- Brennwerttechnik
- Rohrreinigung • Tankreinigung • Tankschutz

Marco Eder • 85386 Eching

Tel.: 089/37 97 90 81 • Fax 089/37 97 90 82



Kollektive Freude über die Finanzspritze des katholischen Frauenbundes (Foto U. Wilms)

„Im nächsten Jahr sind die Echinger Horteinrichtungen dran.“ Wie die anwesenden Leiterinnen der Kindertagesstätten übereinstimmend bekräftigten, sind die Gelder hochwillkommen und sollen unter anderem für ein Sonnensegel, Stühle für die Allerkleinsten sowie Spiel- und Sportgeräte konkrete Verwendung finden.

Ebenfalls 300 Euro gingen an eine Fastenaktion und das Freisinger Kinderheim Sankt Klara. Als Vertreterinnen ihrer Institutionen berichteten beim Monatstreffen des Frauenbundes Anneliese Retzer (Familienpflegewerk) und Simone Tomczyk (Kinderheim Sankt Klara) über ihre Arbeit. Dabei wurde deutlich, wie notwendig Zuwendungen für die Schwachen und die Benachteiligten in der Gesellschaft, Waisen, Kranke, Kinder, Bedürftige und Behinderte sind, gerade auch angesichts immer knapper werdender Mittel der öffentlichen Hand.



### Tanzclub Eching e.V.

Sehr geehrte Mitglieder und Tanzbegeisterte,  
Fortenbach / Wir freuen uns, dass unsere

angebotenen Tanzkurse so guten Anklang finden. Das Tanzschuljahr für die Jugendlichen mit den dazugehörigen Seminaren geht wieder langsam dem Ende zu.

Zum Abschluss des Seminarteiles Anfang Juli werden gehobene Tischmanieren in Theorie und Praxis bei einem festlichen Abendessen vermittelt.

Am **Samstag, 19. Juli 2008** findet unser Abschlussball für das Tanzschuljahr in den Räumlichkeiten des Bürgerhauses statt. Elegantes Ambiente kombiniert mit geschmackvoller Musik gestaltet den Abend zu einem angenehmen Tanzerlebnis. Es erwartet Sie ein Abend mit erstklassiger Live-Tanzmusik und mehreren Showeinlagen der Vereinsgruppen.

Unser Sommerball ist ein absolutes Highlight in jedem Tanzschuljahr. Im Verlauf des Abends werden dabei die Zertifikate des Tanzschuljahres 2007/2008 an die Jugendlichen übergeben. Die Planungen für dieses besondere Ereignis sind bereits voll im Gange. Wir möchten Sie alle und besonders auch Vertreter der örtlichen Vereine sehr herzlich einladen mit uns zu feiern.

An dieser Stelle möchten wir uns bei Ihnen liebe

Tanzfreunden und Ballgästen auf das herzlichste für Ihre Treue bedanken, da Sie dadurch auch unsere Kinder- und Jugendarbeit unterstützen. Wir würden uns sehr freuen Sie bei unseren nächsten Bällen wieder begrüßen zu dürfen.

**Kartenreservierungen werden gerne ab sofort entgegengenommen. Weitere Details zum Kartenvorverkauf erhalten Sie auf Anfrage bei Familie Riemensberger Tel. 089/3192765 und Familie Fortenbach Tel. 089/3191458.**

Ihr Ballorganisationskomitee Tanzclub Eching e.V.

### Einladung zur letzten Wanderung des Stopsel-Club

**G. Zaum /** Am 07. und 08. Juni 2008 veranstaltet der Stopsel-Club seine letzten Wandertage. Hierzu sind alle sehr herzlich eingeladen, die gerne in unserer schönen Umgebung rund um Eching unterwegs sind.

An beiden Tagen kann von 06:00 – 12:00 Uhr von dem Gelände des Echinger Gasthof an der S-Bahnstation gestartet werden. Zielschluss ist an beiden Tagen 16:00 Uhr. Auch in diesem Jahr stehen wieder Strecken von 6, 10 und 20 km zur Wahl. Diese Einladung gilt natürlich auch für die Freunde des Nordic Walking.

Leider ist es dem Verein durch seine personelle Situation nicht mehr möglich, auch in den nächsten Jahren diese Volkssportveranstaltung zu organisieren. Umso mehr würden sich die Verantwortlichen über eine rege Teilnahme der Echinger und der Vereine an diesen 34. Wandertagen freuen.

### Seniorenstüberl bedankt sich bei Feinkost Kurz



**Sonja Riemensperger /** Jeden Montagnachmittag treffen sich Echinger "Jungebliebene" im Stüberl des Mehrgenerationenhauses zum gemütlichen Ratschen oder Kartenspielen. Die Damen der Nachbarschaftshilfe betreuen die nette Runde schon seit langen Jahren. An dieser Stelle wollen wir uns ganz herzlich bei Feinkost Kurz bedanken: Klaus und Regina Kurz haben uns für ein ganzes Jahr den guten Kaffee spendiert.

Vielleicht möchten Sie auch einmal am Montagnachmittag von 15.00 bis 18.00 Uhr im ASZ-Stüberl vorbeischaun? Nähere Informationen auch unter [www.nachbarschaftshilfe-eching.de](http://www.nachbarschaftshilfe-eching.de)

## Passfotos nach biometrischen Vorschriften

### Bewerbungsfotos mit Digitalkamera

in Eching nur bei uns

## Parfümerie Wilke

Heidestr. 1 - Eching  
Tel. 089/319 27 86

### „Gemütlichkeit“ Eching Gastgeber beim Isar-Amper-Pokal

**G. Zaum /** Seit über 20 Jahren treffen sich 10 Schützenvereine aus dem Münchner Norden zum Wettkampf um den Isar-Amper-Pokal. Turnusgemäß richtete in diesem Jahr die „Gemütlichkeit“ aus Eching diese Veranstaltung aus.

Neben dem sportlichen Vergleich werden mit diesem Pokal Kontakte zu anderen Schützenvereinen, auch über die Gaugrenzen hinaus, gepflegt. Von jedem teilnehmenden Verein können maximal 7 Schützen antreten, die 5 besten kommen in die Wertung.

Der 1. Gauschützenmeister des Gaus Massenhausen, Franz Radlmeier, nahm mit Unterstützung des Echinger 1. Schützenmeisters Gerhard Lehmann sen., die Siegerehrung vor. Die Isarschützen Mint-raching belegten Platz 1 mit 1887 Ringen. Hier zeichnete sich besonders Maria Meidinger mit 390 Ringen aus (davon eine 100er Serie). 2. Eichenlaub Lohhof (1879), 3. Gemütlichkeit Eching (1873), 4. Eintracht Garching (1869), 5. Kleeblatt Neufahrn (1854), 6. Eintracht Haimhausen (1852), 7. Schützengilde Lohhof (1825), 8. Isaria Neufahrn (1808), 9. Hubertus Pulling (1774) und 10. Die Gemütlichen Dietersheim (1682).

Bei gemütlicher Akkordeonmusik fand der Abend seinen ruhigen Ausklang.



Der 1. Gauschützenmeister Franz Radlmeier (2.v.l.) und der Gastgeber Gerhard Lehmann sen. (r.) mit den Vertretern der Gastmannschaften.



廣東苑  
**CAN-TON-HOUSE**  
China Restaurant

Goethestr. 2 Eching  
Tel./Fax.  
089/37 97 99 99  
[www.can-ton-house.de](http://www.can-ton-house.de)

Außer-Haus-Service in Eching  
ab Bestellwert 15 €  
günstige Tagesmeües ab 5 €

**Wir empfehlen unsere à la carte Menüs zum Muttertag!  
Reservieren Sie rechtzeitig!**

**Buchen Sie unsere Kegelbahn für unterhaltsame Stunden  
z.B. Kindergeburtstag, Familienfeier oder andere Feste!**

## MIELE-Geräte

**NEU** by



Küchen & Wohnmöbel vom Fachmann  
Beratung, Planung und fachgerechter Einbau

Zistler GmbH

Obere Hauptstraße 5, 85386 Eching  
Tel. 089/3 19 10 59 · Fax 089/3 19 31 76  
[www.wohnstil-zistler.de](http://www.wohnstil-zistler.de)

# Attmannspacher GmbH

Auto- und Reifenservice

Kfz-Meisterbetrieb

Marienstraße 12 · 85386 Eching

Telefon 089/32 62 71 81 · Fax 32 62 71 82

## Service rund ums Auto

- TÜV + AU
- Unfallinstandsetzung
- Lackarbeiten
- Achsvermessung
- Breitreifen
- Gutachten
- Kfz-Reparaturen
- Tuning
- Klimaanlage



### Gesucht & gefunden

**Zillgitt** / Bei traumhaften Wetter am Ostermontag veranstaltete der Verein in der Kleingartenanlage ein buntes Ostereiersuchen für Kinder. Viele bunte Überraschungen wurden von der Vorstandschaft des Vereins in der Anlage versteckt und alles wurde gefunden. Wie jedes Jahr, ein bunter Spaß für Groß und Klein in der Kleingartenanlage in Eching. Infos auch unter [www.kleingartenverein-eching.de](http://www.kleingartenverein-eching.de)



### Jahreshauptversammlung des Siedlerverein Eching e.V.

**Damnik** / Nur wenige seiner 920 Mitglieder konnte 1 Vorstand Rudolf Weihermann zur Jahreshauptversammlung, erstmals im ASZ, begrüßen. Nach Verlesung des Vorjahresprotokolls der Rechenschaftsbericht Anstatt der wenig besuchten Nikolausfeier wurden 300 Euro an den Kindergarten "Bunte Arche" gespendet. Die Mitgliedsbeiträge bleiben konstant, dies ist durch den hohen Einsatz ehrenamtlicher Vereinsleistung auch für 2009 gewährleistet. Die Reise nach Aachen/ Köln wurde von den Teilnehmern begeistert aufgenommen. Dieses Jahr sind 4 Tage nach Berlin geplant. Die Zeitungen wurden dieses Mal verspätet ausgeliefert, Schuld war der Umzug des Verlages und ein neuer Zusteller aber ab Mai soll eine Verbesserung eintreten. Es gab einmal die "Vision 1000stes Mitglied", durch Kündigung und weniger Neueintritte ist diese Vision in weite Ferne gerückt. Nun sollen verstärkt die Echinger Mitbürger überzeugt werden. Die Argumente sind sehr gut: Ein Super Gerätelager mit Gerätausleihe, kostenlose Rechts- und

Bauherrnberatung durch den Dachverband, Zeitung, Gebäude- und Grundstückspflicht und ein Beitrag von 21,60 Euro. Am Weltkindertag wird teilgenommen, dort wird man sich erstmals präsentieren. Ein Wunsch an die Mitglieder, die Geräteaushleihe ist nicht mit denen der Profis zu vergleichen, der Verein wird immer sein Bestes tun! 2. Bürgermeister Hans Hanrieder kommt gern im Auftrag der Gemeinde, aber auch als langjähriges Mitglied. Er lobt die bedeutende und wichtige Position des Vereins im Leben der Gemeinde. Darum appelliert er an die Echinger, Mitglied zu bleiben oder neu zu werden. Die wertvolle Dienstleistung für die Mitglieder soll auch weiter so bleiben. Christoph Brecht, als Gerätehausleiter, berichtet kurz und bündig, dass es 393 Ausleihen im vergangenen Jahr gab. Beim Gerüst ist eine Aufbauhilfe mit 10 Euro/Std zu bezahlen, ein weiterer Helfer erhält 8 Euro/Std. Es ist für Mai und Juni bereits ausgebucht und Weihermann bittet um frühzeitige Anmeldung. Da Kassier Hans Schum erkrankt war, verlas er den Kassenbericht. Instandhaltung und viele Neuan-schaffungen brachten ein kleines Minus in der Kasse. Die Revisoren bestätigten die gute Kassenführung und der Vorstand wurde einstimmig entlastet. Bei den anstehenden Ehrungen erhielten die Ehrennadel in Bronze mit Urkunde Ingeborg Heidler (Revisorin) und Christoph Brecht (Gerätelagerleiter) sowie in Silber Schriftführer Stephan Sixt und Hermann Schrimpl für Verdienste um den Verein. Zum Schluss gab Rudolf Weihermann einen Bericht über die in der Mitgliedschaft enthaltenen Versicherungen, mit der Vorgabe im Schadensfall individuell die Experten des Dachverbandes zu kontaktieren.



Ehrungen 2008 beim Siedlerverein – v. l.: Stephan Sixt, Ingeborg Heidler, Hermann Schrimpl, Christoph Brecht, und 2. Bürgermeister Hans Hanrieder (Foto Damnik)

### Neuwahlen beim Musikverein



von links: Kassier Martin Wallner, stellvertretende Vorsitzende Maria Migge, Schriftführerin Elisabeth Günther, Vorsitzender Georg Bartl (Wilms)

**U. Wilms** / Bei der Jahreshauptversammlung am 14. März im Pfarrsaal traten trotz intensiven Bitens und Zuredens mehr als die Hälfte der bisherigen Amtsinhaber nicht mehr zur Wiederwahl an, wie (u.a.) stellvertretender Vorstand Thomas Schwarzfischer, Schatzmeisterin Veronika Schrickler, 2. Schriftführerin Julia Reitzel und Öffentlichkeitsbeauftragte Birgit Lammel. Die Rekrutierung für die insgesamt 24 Ämter, die bei einem Musikverein in dieser Größenordnung notwendig sind (wie Noten-, Instrumenten-, Musik-, Bekleidungs- und Verpflegungswart) erwies sich teilweise als mühseliges Unterfangen, auch wenn im Vorfeld massiv um Unterstützung bei der Vereinsführung insbesondere unter den Nicht-Musikern geworben wurde. Die wichtigsten Vorstandsämter konnten dann aber wie folgt besetzt werden: Von den insgesamt 83 Abstimmungsberechtigten in geheimer Wahl wiedergewählt wurde als 1. Vorsitzender Georg Bartl, der seit 1994 an der Spitze des Vereins steht (65 Ja-Stimmen, 12 Nein-Stimmen, sechs Enthaltungen). „Es ist schwierig, es allen recht zu machen“ ging Bartl offensiv mit den in Reihen des Vereins laut gewordenen kritischen Stimmen um, die mit seinem Führungsstil nicht einverstanden waren und warb um Offenheit und Ehrlichkeit. Neue Stellvertreterin ist als vierfache Musiker-Mutter Maria Migge (73 Ja-Stimmen, fünf Gegenstimmen, vier Enthaltungen), die sich auf Drängen und zur großen Erleichterung der Versammlung zur Kandidatur durchringen konnte. Antje Gottwald und Martin Wallner ist zukünftig die Kassenführung anvertraut. Schriftführerin Elisabeth Günther stellte sich erfreulicherweise zur Wiederwahl. Ihr Stellvertreterposten blieb vakant, ebenso wie die Sparte Öffentlichkeitsarbeit. Einen wichtigen Stellenwert im Vereinsleben stellt die Musiker-Ausbildung dar, in der sieben Musiklehrer insgesamt 52 Nachwuchs-Instrumentalisten ausbilden. Im Vereinsjahr 2007 brachte es das 52köpfige Jugendorchester mit seinem Dirigenten Alexander Friß auf fünf Auftritte und das große Blasorchester mit 51 Instrumentalisten unter Leitung von Dr. Alexander Ruderisch sowie diverse Kleinbesetzungen es auf ein rundes Dutzend, darunter unter anderem die beiden Neujahrskonzerte in Eching und Neufahrn, Frühjahrs- und Herbstkonzert, Sere-



Abt. Leibesübung

## Power in den neuen Turnhallen

mit dem Sport Club Eching in der Danziger Straße



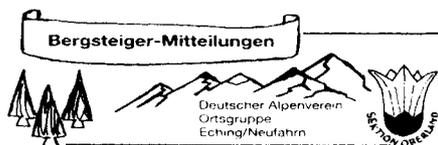
Abt. Leibesübung

# Sie sollten uns kennenlernen!

im Internet unter: „[www.sceching.de](http://www.sceching.de)“ Abteilung Leibesübungen - Termine im Schaukasten am Rathaus Eching

**Besuchen Sie unsere Übungsstunden -zur Probe kostenlos-**

nadenkonzert in Alt-Andreas und das mit sehr gutem Erfolg abgeschlossene Wertungsspiel beim Bundesmusikwettbewerb in Würzburg.



**03.05.(Sa)** Firngleiten im Griesener Kar (Karwendel), Aufstieg zur Fritz-Pflaum- Hütte ca. 3 Std., Abfahren, soweit der Schnee reicht. Treffpunkt: 7 Uhr, Bahnhof Neufahrn; Tourenbegleiter: Fritz Wildgruber, Tel.08165-8387

**17.05.(Sa)** Wanderung auf die Scheinbergspitze 1926 m (Ammergauer Alpen; Gehzeit ca.4 Std.; Treffpunkt:7 Uhr, Bahnhof Neufahrn, Tourenbegleiter: Cris Brecht, Tel.089-3194831



Verein zur Verbesserung der Wohn- und Grundwasserverhältnisse im Gemeindebereich Eching e.V.

### Status Quo im Februar 2008

Monat	Niederschlagsmenge (litr.)	Hoch/Tief (Goethebrunnen)
März 2008	74,5 ltr.	H 2,69/462,38 T 2,75/462,32

Liebe grundhochwassergeschädigte Bürger Echings, die größte Niederschlagsmenge fiel am 1. März: 14 ltr.. Der Höchststand war am 15. März, der Tiefststand am 31. März.

## CSU ECHING

### Verehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Klimaschutz und die sich zunehmend abzeichnende Veränderung des Klimas sowie die zwingend erforderliche Ressourcenschonung sind wichtige Punkte in allen Diskussionen zur Energieerzeugung und Energienutzung. Die Bemühungen der Gemeinde Eching positiv im Sinne eines besonders effizienten und klimaschonenden Umgangs mit Energie ist ein sehr wichtiger Aspekt bei unseren Entscheidungen im Gemeinderat.

Neben einer guten Versorgungssicherheit und nachhaltiger Wirtschaftlichkeit ist uns die Bevorzugung der regenerativen und nachwachsenden Energie ein besonderes Anliegen. Aus ökologischer Sicht kann auch der Anbau und die Nutzung von Biomasse besonders auf Naturschutz- und Ausgleichsflächen zur Energieerzeugung vielfältige Chancen bieten. Unser langfristiges Ziel muss es sein, einen regionalen Beitrag zur Schonung der zunehmend knapper werdenden fossilen Energieträger zu leisten.

## Walter & Mans

### Unternehmensberatung

Personalwesen Organisation EDV-Beratung  
Rechnungswesen Finanzwesen EDV-Schulung



## EDV Schulungen und PC-Hilfe

(16 Unterrichtsstunden)

(35,-- EUR/Std.)

**Windows 95 - Windows XP, Word, Excel, Access, PowerPoint und Internet,**

Kurse in Ihrem Hause pro Person 240,-- € oder in unserem Hause pro Person 180,-- €

**Egerländer Str. 2, 85386 Eching, Tel./Fax 089/3193231 oder 0171/2621948 oder walterundmans@aol.com**

Darüber hinaus wird bei der energetischen Nutzung unserer Möglichkeiten besonders auf eine Klimaschonung zu achten sein.

Wichtig ist vor allem auch ein effizientes Energiemanagement in den gemeindeeigenen Gebäuden. Erhebliche Einsparmöglichkeiten sind auch durch ein angepasstes Nutzerverhalten noch zu erreichen. Die Zukunft wird uns noch viele Möglichkeiten bringen, die wir auch angesichts ständig steigender Energiepreise dringend benötigen. Seitens der CSU-Gemeinderatsfraktion ist es uns besonders wichtig, dass wir in einer Zusammenschau für die Zukunft die sich bietenden Möglichkeiten und den technologischen Fortschritt nutzen. Dazu wollen wir zur Schaffung nachhaltiger, ökologischer und ökonomischer Rahmenbedingungen besonders beitragen, die uns vor allem auch eine zukunftssichere Versorgung gewährleisten können.

Dass hier auch immer wieder Schwierigkeiten auftreten, die bei angemessener und vernünftiger Abwägung nicht alle Idealvorstellungen erfüllen können liegt bei dieser komplexen Materie auf der Hand. Die erneute Diskussion der Energieversorgung für die Entwicklungsbereiche in Dietersheim, nach 4-maliger Beratung und Abstimmung im Bau-, Planungs- und Umweltausschuss, zeigt auch, dass die Bewertung der Risiken und die Möglichkeiten, diese Risiken aber auch Chancen vernünftig zu verteilen und zu tragen nicht nur aus der Sicht des politischen Gremiums zu sehen ist, sondern auch aus der Sicht der künftigen Hausbesitzer, die letztlich einen Großteil der wirtschaftlichen Auswirkungen tragen sollen. Die zunächst als wirtschaftlichste Lösung angestrebte zentrale Grundwasserversorgung für das aktuelle Baugebiet in Die-

tersheim musste aufgrund der geologischen Gegebenheiten aufgegeben werden.

Die CSU-Fraktion wird zielstrebig darauf hin arbeiten, dass gemeindliche Baugrundstücke an zentrale und dezentrale Versorgungsanlagen angeschlossen werden, wenn dies bei vernünftiger Betrachtung aller Aspekte sinnvoll und zumutbar ist. Eine nachhaltige Klima- und Ressourcenschonung ist dabei unser wesentliches Gesamtziel.

Ihr Siegfried Gruber, CSU-Gemeinderat

## SPD ECHING

### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

am 6. Mai ist die konstituierende Sitzung des neuen Gemeinderates. Von diesem Zeitpunkt an werden zwei SPD-Fraktionsmitglieder nicht mehr an ihren gewohnten Plätzen im Sitzungssaal des Rathauses sitzen, da sie leider nicht mehr für das Amt des Gemeinderates kandidiert haben.

30 Jahre (!) vertrat Sabine Palitzsch die Bürgerinnen und Bürger im Gemeinderat. In diesen drei Jahrzehnten gestaltete sie richtungsweisende Entwicklungen in unserer Gemeinde mit. Sie galt nicht als Kommunalpolitikerin der scharfen Töne, wenngleich sie Diskussionen nie aus dem Weg ging und ihre Standpunkte beharrlich vertrat. Ihr fairer Umgang mit den Ratskollegen, aber auch ihre unermüdete Bereitschaft sich in neue Themenkomplexe einzuarbeiten und mit fundierten Kenntnissen aufzuwarten hat ihr schon früh viel Anerkennung und persönliche Wertschätzung über die Fraktionsgrenzen hinaus gebracht. Sie war eine beliebte Ansprechpartnerin für Vereine und Interessens-

**Mehr Service und kompetente Beratung**

**Raum<sup>3</sup>**

**Wohnideen vom Spezialisten**

Für noch mehr Service und Qualität.

Raum<sup>3</sup> eröffnet Ihnen eine völlig neue, erweiterte Welt an Einrichtungsideen. Lassen Sie sich inspirieren.

**Hirschböck GbR**

Ihr Meisterbetrieb für die moderne Raumausstattung

Inh. Erna und Christian Schepp  
Landshuter Str. 35  
85716 Unterschleißheim  
Tel. (0 89) 3 10 16 86  
Fax (0 89) 3 17 26 87

**Gardinen · Bodenbeläge · Polsterei · Tapeten · Laminat · Parkett**

Seit über 35 Jahren Ihr Meisterbetrieb

## Böhm



**TV, Video, HiFi, Telefon..**  
85386 Eching, Siedlerstr. 4  
Tel. 089/319 27 29



Ladenöffnungszeiten: Mo - Fr. 15 - 18 Uhr  
außerhalb dieser Zeiten stehen wir für Außendienstarbeiten nach Absprache für Sie zur Verfügung

**Verkauf  
und Reparatur  
fast aller  
Marken!**



**CLEANINGDUCK**  
**Blunck**  
**ENTSORGUNGSFACHBETRIEB**

- ✓ 24 Stunden Notdienst – auch Sonn- u. Feiertags
- ✓ Rohr- und Kanalreinigung • Kanalanterung
- ✓ TV-Kanaluntersuchung • Kanaldruckprüfung
- ✓ Grubenentleerung • Hebeanlagenservice
- ✓ Wartung v. Öl-, Benzin- und Fettabseidern
- ✓ Tiefgaragenentsorgung
- ✓ Sondermüllabfuhr

**Cleaningduck Blunck GmbH.**  
 Fax (089) 96 46 43  
 Tel. (089) 96 96 45  
 www.cleaningduck.de  
 E-Mail: info@cleaningduck.de  
**Gebührenfreier Service-Ruf:**  
**(0800) 0 96 96 45**



gruppen und hatte immer ein offenes Ohr für die kleinen und großen Nöte ihrer Mitbürgerinnen und Mitbürger. Und ich denke, diese Anlaufstelle wird sie - obwohl nun ohne Mandat - für viele noch geraume Zeit bleiben, da sie nicht nur als Kommunalpolitikerin, sondern auch und vor allem als Mensch überzeugt. In den 90er Jahren führte Sabine Palitzsch vier Jahre lang die SPD-Fraktion. Von 1998 bis 2002 vertrat sie als 2. Bürgermeisterin die Gemeinde Eching würdevoll und charmant. Wir danken einer der dienstältesten Gemeinderätinnen Echings, wir danken Sabine Palitzsch für den unermüdbaren ehrenamtlichen Einsatz für die SPD-Fraktion, aber auch und vor allem für die Gemeinde Eching.

Nach sieben Jahren Zugehörigkeit zum Gemeinderat verabschiedet sich Jürgen Wächter aus diesem Gremium. Als ehemaliger TSV-Präsident sind ihm die Probleme, vor denen die Vereine immer wieder stehen sehr gut bekannt. Diese Sichtweise hat er mit in die Fraktionsarbeit eingebracht. Mit seiner ruhigen und besonnenen Art Probleme zu analysieren trug er zu der sachlichen Diskussionskultur im Echinger Gemeinderat mit bei. Seine beruflichen und ehrenamtlichen Erfahrungen werden uns bei den Diskussionen in der Fraktion fehlen. Auch ihm ein herzliches Dankeschön für sein Engagement für Eching.

Aus dem aktuellen politischen Geschehen zieht sich auch Altbürgermeister Dr. Rolf Lösch zurück. Seine Amtszeit als Kreisrat endet am 30. April 2008 nach 12 Jahren. Mit ihm verliert der Kreistag einen versierten und allseits respektierten Kommunalpo-

litiker. Sein Wissen und seine Erfahrungen aus seiner Zeit als Echinger Bürgermeister waren sehr gefragt. Mit Rolf Lösch konnte die Gemeinde Eching einen kompetenten Vertreter in den Kreistag entsenden, der auf die Probleme des südlichen Landkreises aufmerksam machte. Ein großes Dankeschön an Rolf Lösch für sein Engagement über die gemeindlichen Grenzen hinaus.  
 Anette Martin, Ortsvereins- u. Fraktionsvorsitzende

## FWG ECHING

**Simon Wankner/** Die Wähler der Gemeinde Eching haben uns bei der Gemeinderatswahl einen Erfolg beschert, wie wir ihn uns lange erhofft, aber bisher nie erreicht hatten. Um gut die Hälfte konnten wir zulegen, gut ein Viertel aller Wählerstimmen entfiel auf uns. Doch die Wahl ist vorbei; es wird Zeit sich Gedanken zu machen, wie man das Echinger Wahlergebnis insgesamt zu deuten hat und was für Konsequenzen wir daraus ziehen sollten.

Unser Wahlergebnis ist gut, sogar sehr gut, es ist aber kein Grund zum Abheben. Angesichts der Konkurrenz müssen wir uns sogar fragen, warum nicht noch mehr Wähler uns ihre Stimme gaben. Wir haben es im Vorfeld der Wahl geschafft, junge Mitbürger mit unserem Tun zu begeistern und als neue Mitstreiter zu gewinnen; unsere Mitbürger ganz allgemein konnten wir noch nicht in ausreichendem Umfang für uns und für die Gemeindepolitik ganz allgemein begeistern: Besonders die Wahlbeteiligung ist - bleibt man ehrlich - mehr als unbefriedigend. Wenn nur noch etwa die Hälfte der Bürger wählen gehen, wenn ihre Nachbarn, Freunde, Bekannten, ihre Mitbürger halt sich um unser Gemeinwesen und bei Wahlen um ihre Stimme bemühen, dann läuft etwas schief.

Wir deuten die vielen Aussagen, die uns zum Thema Wahlbeteiligung zugetragen werden so, daß die Bürger selbst auf Gemeindeebene das Gefühl haben, nichts mehr bewegen zu können, es deshalb auf ihre Stimme nicht ankommt. Das aus der großen Politik bekannte „Die da oben machen eh was sie wollen“ tut ein Übriges. Wir wissen aus unserer täglichen Arbeit, wie ungerecht eine solche Sicht auf die örtliche Politik ist. Wir werden dies den Bürgern in den kommenden Jahren klar machen, indem wir unsere Arbeit noch transparenter gestalten und z.B. unsere bisherigen internen Arbeitskreise offen veranstalten. Jeder soll erleben können, wie Meinungsbildung abläuft und wie aus solchen Prozessen konkrete Politik wird. Wir werden nicht mehr aufhören, über all das zu reden, was wir und auch unsere Konkurrenten denken und anstreben, selbst wenn wir dem ein oder anderen damit lästig fallen sollten. Politik ist eine öffentliche Angelegenheit, das soll sie wieder werden. Dazu haben wir z.B. bereits beantragt, aus dem Gemeinderat heraus Referenten zu wählen, die für bestimmte Themen-

- Unfallinstandsetzung
- Rahmenrichtbank für alle Typen
- Lackierarbeiten
- KFZ-Scheibenerneuerung



**Autospenglerei H. Huber**  
 85386 Eching · Goethestraße 8  
 Telefon 0 89/3 19 49 63

bereiche stehen. Sie sollen erste Anlaufstelle der Bürger für bestimmte Politikfelder sein und diese sowohl nach innen in Gemeinderat und Verwaltung wie auch nach außen zur Bevölkerung vertreten. Wir sind optimistisch, mit diesen Initiativen die innergemeindliche Demokratie wiederzubeleben, der Gemeinderatsarbeit neu Impulse zu geben und ganz allgemein zu vermitteln, wie gut unsere örtliche Demokratie letztlich doch funktioniert. Wir laden alle Mitbürger ein, sich darauf einzulassen und am besten gleich aktiv mitzumachen. Wir sind nicht die einzigen, die sich darüber freuen würden. Auch unsere Konkurrenz lebt vom Mitmachen. Versuchen Sie es doch!

## FDP ECHING

**Heinz Müller-Saala /** Liebe Echinger Bürger, die **Ortsdurchfahrt** für alle Fahrzeuge auf 30 km/h zu begrenzen, um sie damit für die Hackschnitzeltransport-LKW's unattraktiv zu machen, sollte man nicht realisieren, denn dann wird neben dem länger anhaltenden Lärm auch die Umweltverschmutzung stark zunehmen. Ob 30 oder 50 km/h, die Kosteneinsparung für die LKW-Nutzer dürfte doch überwiegen. Auch die Westumfahrung Dietersheim dürfte derzeit am Straßenbaulastträger Kreis und Land scheitern. Der Bund fühlt sich nicht verantwortlich für Um- oder Neubauten von parallelen autobahn-nahen Straßen und die Gemeinde Eching hat dazu nicht die erforderlichen finanziellen Mittel. 1,5 Fahrzeugstellplätze für Wohnhäuser mit 100 m<sup>2</sup> Wohnfläche ist nicht der Praxis entsprechend. Ein normaler Haushalt benötigt mindesten 2 wenn nicht drei Stellplätze, oder ist man der Meinung, das zweite Fahrzeug muss "aufrecht" abgestellt werden. Mit der Neugestaltung des Echinger Stachus sollte man noch etwas warten, da wir nicht wissen, ob und wie lange die Post noch an diesem Standort bleibt. Zum Sanierungsbedarf für das ASZ stellt sich die Frage "Hat man beim Bau nicht die Normvorgaben eingehalten oder gibt es heute neue, strengere Brandschutz-Anforderungen? Was ist dann aber in 5 Jahren? **Eine Information der Jungen Liberalen Freising:** Am 22. Februar 2009 wurde der Juli-Kreisverband Freising gegründet. 1. Vorsitzender Maximilian Münch, 2. Vorsitzender Maximilian Handschuh und Schatzmeisterin Julia Badelt, alle drei aus Eching. Die gewählte Vorstandschaft hat es sich vorrangig zur Aufgabe gemacht die liberale Basis des Landkreises zu reaktivieren und, vor allem zusammen im Kreisverband Freising, liberale Politik im ur-eigensten Sinn zu gestalten. Zusammen wollen sie neben der Gewinnung neuer Mitglieder auch allmonatliche Aktionen organisieren, die von interessanten Diskussionsrunden mit Mandatsträgern bis zu kommunikativen Straßenständen reichen sollen. Als erste Veranstaltung dient dabei die JuLi -Kreisverbands-Sitzung am 26.04.2008 um 20.00 Uhr in den Räumen des Freisinger Tagblatt, zu der die Kandidaten der JuLis für

## GRABMALKUNST - UND - BAUARBEITEN VOM STEINMETZ-MEISTER-BETRIEB

**KLAUS  
 GROSCH  
 NATURSTEINE**

**FENSTERBÄNKE - TREPPEN - BODENPLATTEN  
 FASSADEN - KÜCHEN - BÄDER  
 MARMOR - UND - GRANIT**

Tel./Fax: 089/319 33 35  
 Mobil: 0163/699 09 26

Goethestr. 51  
 85386 Eching

die Land- und und Bezirkstagswahl erscheinen werden und zu der alle Interessierten recht herzlich eingeladen sind. **Ein Dank dem unbekanntem Bürger aus Deutenhausen.** Das Wahlplakat ist abgeholt. Dazu hätte aber auch ein Telefonanruf genügt.

## DIETERSHEIM

### Fliegerbombe gefunden

Nadler I./ Am Frühlingsanfang, dem 20. März ist es immer gefährlich, denn dann „schlagen die Bäume aus“ heißt es im Volksmund. In Dietersheim war es an diesem Tag tatsächlich sehr gefährlich, denn ein Fliegerbombenfund auf dem Baugebiet Thurnerwirt hielt für einige Stunden die Bewohner in Atem. Bei Ausschachtungen stieß ein Radladerfahrer kurz vor 15 Uhr auf den brisanten Fund aus dem 2. Weltkrieg. Sofort wurden Polizei, Feuerwehr und auch Rettungskräfte alarmiert und der Fundort weiträumig abgesichert. Die Häuser im Umkreis von 300 m wurden evakuiert, das heißt alle Bewohner wurden aufgefordert in das Sportheim zu gehen. Auch der Durchgangsverkehr auf der B 11 und von Richtung Eching und Neufahrn musste zwischen 16 Uhr und 16.40 Uhr gesperrt werden. Ein Sprengmeister konnte die voll funktionstüchtige 500-Kilo-Fliegerbombe gegen 16.30 Uhr entschärfen und der Alarm wurde aufgehoben. Die ca. 50 Anwohner konnten wieder in ihre Wohnungen zurückkehren.

Von alteingesessenen Dietersheimer wurde schon früher berichtet, dass im 2. Weltkrieg auch hier im Dorf einige Bomben gefallen seien. Hinter dem Thurnerwirt hätten einige Bomben hausgroße Krater gerissen. Dass aber eine Bombe nicht explodiert ist, davon wusste scheinbar niemand. Nun ist sie also aufgetaucht, die vergessene Bombe – Gott sei Dank hat sie keinen Schaden mehr angerichtet.



### Jagdvorstand neu gewählt



**Ihler Alois/** Am 26. März 2008 fand im Sportheim in Dietersheim die Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen der Jagdgenossenschaft Dietersheim statt. Jagdvorsteher Alfred Maier konnte neben Jagdpächter Albert Ostler, Herrn Schreiber von der unteren Jagdbehörde und Bürgermeister Josef Riemensberger insgesamt 21 Jagdgenossen begrüßen. Alfred Maier gab nach dem Jahresbericht noch einen kurzen Rückblick über die vergangenen 5 Jahre seiner Amtszeit. Es folgten der Kassenbericht, der Bericht des Jagdpächters und ein Kurzreferat von Herrn Schreiber über Aktuelles im Jagdgeschehen. Im Anschluss war die Neuwahl der Vorstandschaft. Die bisherige Vorstandschaft stellte sich wieder zur Wahl und wurde einstimmig gewählt. Sie setzt sich wie folgt zusammen:

Jagdvorsteher: Alfred Maier

Stellvertreter: Reinhard Oberauer

1. Beisitzer u. Kassier: Otto John

2. Beisitzer und Schriftführer Alios Ihler

1. Kassenprüfer: Johann Heckmaier

2. Kassenprüfer: Reinhold Fütterer

Alle Gewählten nahmen die Wiederwahl an und bedankten sich für das Vertrauen.

### Maifest in Dietersheim

**Melanie Summerauer /** Am Donnerstag, den 01. Mai 2008 lädt der Maibaumverein Dietersheim wieder alle Bürgerinnen und Bürger herzlich zum traditionellen Maifest ein. Von 10.00 Uhr bis 11.00 Uhr können sich alle mit einem Weißwurstfrühstück einstimmen. Um 11.30 Uhr wird dann der neue Maibaum aufgestellt. Ab 12.00 Uhr geht's am Bürgerplatz in Dietersheim mit Gegrilltem und Salaten los. Am Nachmittag verwöhnen wir Sie mit selbstgebackenen Kuchen und Kaffee!

## GÜNZENHAUSEN

### Osterfeuer auch in Günzenhausen

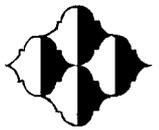
**Damnik /** Das kühle Wetter schreckte viele ab. Es trafen sich weniger Leute als in den Vorjahren zum riesigen Osterfeuer auf dem Schenkinggelände. Einige fanden auch in der Nacht den Weg nicht dorthin und gingen unverrichteter Dinge wieder heim! (Ausschildern?) Man hatte in diesem Jahr extra ein größeres Zelt aufgebaut um den Unbilden

**M. FREUND**

FLIESENLEGERMEISTER

Theresienstr. 29 - Eching

Tel. 089/319 11 89



wir verlegen sämtliche

**FLIESEN**

schnell - sauber - preiswert

**Wir reinigen auch Ihre Natursteinböden und -treppen zu einem fairen Preis!**

der Natur zu widerstehen. Außerdem ist im Gespräch, dass es das letzte Osterfeuer gewesen ist, da der Besitzer die Grube wieder renaturieren wird. Aber vielleicht findet man ja einen anderen Platz! Immerhin hatten die Ortsbauern ihre Traktoren unentgeltlich zur Verfügung gestellt, mit denen der Burschenverein Günzenhausen die "Holzspenden" bei den Bürgern abholte, um diesen gigantischen Holzhaufen aufzurichten. Nachdem das Feuer entzündet war, konnte man den Feuerschein weit im Land beobachten. Auf der Verbindungsstraße nach Fahrzenhausen hielten viele Autofahrer, um das grandiose Schauspiel zu sehen.

### GOD Vorstand wiedergewählt

**Damnik /** Zur Jahreshauptversammlung sind wenige Mitglieder gekommen, als das Interesse an GOD besteht, so begrüßte 1. Vorsitzender Wilfried Liske Bürgermeister Josef Riemensberger, 4 Gemeinderäte, die Mitglieder im Verein sind, sowie die Mitglieder. Sein Tätigkeitsbericht gab Aufschluss über die Aktivitäten des Bürgerforum GOD. Viele Einrichtungen sind heute als selbstverständlich akzeptiert, wie Mutter-Kind Gruppe und Turnen, Schlosskonzert, Ruhebänke, Kirchturmbeleuchtung, Maukabrücke, Christbaumsorgung, Pflege von Fuchsbergweg und Einfahrt zu den Hackelweihern und viele Dinge mehr. Nach dem guten Kassenbericht von Thomas Malenke, der durch die Prüfer Günther Prinzbach und Heinz

## Tierarztpraxis

**Dr. med. vet. Karin Hegner**

**Carl-Orff-Weg 17 85375 Neufahrn**

**Telefon 08165 / 635 725**

Sprechzeiten:

Mo.- Fr. 9.00 - 12.00

Mo. Di. u. Fr. 15.00 - 18.00

Do. 17.00 - 20.00, Sa. 10.00 - 12.00

**Hausbesuche - Röntgen - Labor**



**Frischer Schrobenhausener Spargel ab 25. April**



**Steckerlfisch im Juni - Juli - August jeden Freitag von 11 - 14 Uhr zum Sofortverzehr oder auch zum Mitnehmen**



**Grillforellen fertig gewürzt zum Selbergrillen**

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 8 - 12 und 13 - 18 Uhr, Sa. 7 - 12 Uhr, Mi. Nachmittag geschlossen

**Forellenhof Nadler**  
Fischzucht & Feinkost aus Eching  
Anton und Brigitte Kurz, Am Forellenhof 1  
85386 Eching b. Freising, Tel. 08133 / 6467



Wir liefern und verlegen

- Parkett
  - Teppich
  - PVC
- einschl. Schleifarbeiten

### FERDINAND MAIER

Fußboden-Meisterbetrieb  
Inh. T. Schmidt



Amselweg 22 • 85375 Neufahrn  
Tel. 0 81 65/45 12 od. 0 89/57 66 24  
Telefax 0 89/57 19 03

Rugulies abgenommen und für in Ordnung befunden war, kam es zur einstimmigen Entlastung des Gesamtvorstandes. Nun hatte Wahlleiter Heinz Müller - Saala leichtes Spiel, die Neuwahlen problemlos durchzuführen. Wiedergewählt ( alle einstimmig ) 1. Vorsitzender Wilfried Liske, 2. Peter Reiss, Kassier Thomas Malenke, Schriftführerin Cordula Linnbrunner, erweiterter Vorstand Elisabeth Beer, Alexandra Dragomir-Pallauf, Elke Fannasch, Siegfried Gruber, Stefan Hechenberger (übernimmt die Aktualisierung der Homepage von Dirk Rossberg, der aus dem Vorstand austritt), Johann Kratzl, Dieter Migge, Christian Schmidt und Martin Sedlmayr. Kassenprüfer Heinz Rugulies und Günther Prinzbach. Der Jahresbeitrag von 12 Euro wir beibehalten.

## Saisonende bei den Weinbergsschützen



Meister-Foto der Weinbergsschützen von links: Claudia und Markus Wallner, Kristina Wildgruber, Thosten Glaubitt, Gabi Wildgruber, Anton Kurz, Josef Eberl, Christa Heidingsfelder und Peter Reiss (Foto Damnik)

**Damnik /** Bei einem geselligen Rehgulasch trafen sich die Schützen beim Grillwirt. Das Reh war eine Spende vom Jagdpächter Dr. Weidel und gekocht hat es Walter Bader. Nach dem Essen gab es einen kurzen Rückblick auf das vergangene Jahr durch den ersten Schützenmeister Helmut Schmidt. Da war man Zweiter im Gemeindepokal. Beim Jahrgangspokal war man mit zwei Mannschaften angetreten. Beim Raiffeisenpokal sprang ein dritter Platz heraus. Im Rundenwettkampf ist die Luftpistolmannschaft gut in der Gauliga, die Luftgewehrmannschaft schießt in der Klasse B 3 und wird nur von den Günzenhausener Jugendlichen gegen die Erwachsenen des Gaues geschossen. Erreicht wurde ein erster Platz - nun geht es um den Aufstieg ! Schützenmeister Schmidt versprach neue Dressen für die nächste Saison. Die 2. Mannschaft schießt in der A 1 Klasse und erzielte den 3. Platz. Bei der Gaumeisterschaft stellten die Schützendamen Jugend einen dritten Platz und die männliche Jugend belegte sogar den 1. Platz. So konnte Schmidt endlos nur beste Ergebnisse verkünden

und er war sehr stolz auf seine Schützen. Für jede Dame die "durchgeschossen" hat, gab es eine Rose, überreicht von Rudi Tomitzi. Den Blattpokal verdiente sich Monika Götzensberger mit einem sagenhaften 0,8 Teiler !!! Nun die Vereinsmeister : Schüler und Jugend 1. Platz Claudia Wallner vor Kristina Wildgruber und Markus Wallner. Jeder Vereinsmeister bekam einen Pokal und jeder Schütze konnte sich ein Geschenk aussuchen. Vereinsmeister Luftgewehr : Gabi Wildgruber, 2. Thorsten Glaubitt, 3. Anton Kurz. Vereinsmeister Luftpistole : Josef Eberl gewann vor Heidingsfelder Christa und Peter Reiss. Einen von Rudolf Tomitzi gespendeten Pistolpokal holte sich Konrad Wallner. Den Damenpokal, gegeben von Gabi Wildgruber, gewann Christa Heidingsfelder. Der Herrenpokal, ebenfalls von Gabi Wildgruber, ging an Ludwig Aichinger. Den Schützenpokal von Anna Tomitzi erhielt Brigitte Kurz. Als nun die Spannung auf dem Höhepunkt war, ging es um den Jugendkönig. Fünf aufgeregte Jugendliche kamen nach vorn und Schützenmeister Schmidt überreichte erst den Wanderpokal von Hilde Harasin, an Cordula Meir. Den Gewinnpokal vom Schützenverein holte sich Bernadette Wallner. Doch nun, Trommelwirbel, 3. Platz und Brezenkönigin Kristina Wildgruber. 2. Platz und Wurstkönigin Bernadette Wallner und als dritte Schützenkönigin gewann Cordula Meir die Schützenkette. Ihr Vater versprach ihr spontan ein "Dirndl". Fazit, die Günzenhausener Weinbergsschützen sind gut im Geschäft.



Der wiedergewählte GOD-Gesamtvorstand von links: Thomas Malenke (Kassier), Martin Sedlmayr, Elisabeth Beer, Cordula Linnbrunner (Schriftführerin), Peter Reiss (2. Vorstand), Alexandra Dragomir-Pallauf, Dieter Migge, Siegfried Gruber, Johann Kratzl, Elke Fannasch, Christian Schmidt, Wilfried Liske (1. Vorsitzender); nicht auf dem Foto: Stefan Hechenberger

## Konstanter Feuerwehrvorstand

**Damnik /** Bernhard Wallner, 1. Vorstand der Freiwilligen Feuerwehr Günzenhausen, konnte von 86 Mitgliedern fast alle aktiven Feuerwehrleute zur Jahreshauptversammlung begrüßen. Sein Rückblick zeigte, dass die gesellschaftlichen Ereignisse sehr mannigfaltig sind. Kassier Martin Wildgruber ( er wird übrigens Nachfolger des verstorbenen Meßners Konrad Meier ) konnte einen durch Revisoren überprüften guten Kassenbericht verlesen. Josef Meir als Kommandant hatte ein leichtes Minus an Stundenleistungen zu berichten: 1622 ( Vorjahr 1641 ) Stunden. Es gab, Gottseidank, nur einen Brandeinsatz ( Vorjahr 6 ). Dafür wurden viele Lehrgänge besetzt. Tobias Exner absolvierte mit Alexander Ziegeltrum ein Fahrertraining und außerdem Schulungen zum Ausbilder, Fachteileausbilder und Maschinisten. Florian Ziegler machte eine Truppführerausbildung in Weng. Johann Hechenberger und Martin Jungmeier waren zur Motorsägenausbildung in Eching. Mit Handschlag verpflichtete Josef Meir Hubert Rottmair als aktiven Feuerwehrmann. Bürgermeister Josef Riemensberger ehrte Johann Kratzl jun. und Andreas Schadl für 25 Jahre Feuerwehrdienst. Nach einstimmiger Entlastung der Vorstandschaft übernahm der Bürgermeister auch die Wahlleitung für die Neuwahl. 1. Vorstand Bernhard Wallner, 2. Christian Schmidt, Kassier Martin Wildgruber, 1. Schriftführer Jörg Lungwitz, 2. Günther Prinzbach, 1. Fähnrich Stefan Wagner, Beistände Christian Schmidt, Ersatzleute Franz Lutz jun., Leonhard Modlmeier, Andreas

## E.GENSBERGER GMBH

Fliesenfachgeschäft • Erfurter Straße 7 • 85386 Eching  
Telefon 089/319 25 96 und 0172/85 84 285

**Wir sind dabei auf der Unterschleißheimer Gewerbeausstellung vom 25.04. - 27.04.**

Ihr Ansprechpartner in Planung, Gestaltung, Ausführung und Verkauf:  
Hr. Erich Gensberger, Tel. 089/319 25 96 oder 0172/85 84 285, Fax 089/319 34 68



Kreisbrandrat Heinz Fischer, Hubert rottmair, 1. Kommandant Josef Maier, Andreas Schadl, Vorsitzender Johann Wallner, Bürgermeister Josef Riemensberger (Foto Damnik)

Schadl, Johann Ziegeltrum. Kassenhelfer Tobias Exner und Mattias Kary. Kassenrevisoren Bernhard Hegemann und Franz Lutz. Nach der Gratulation bedankte sich Riemensberger bei allen Feuerwehrleuten für die gute Zusammenarbeit und die vielfältige Ausbildungsarbeit, denn Einsätze sind nicht mehr so einfach. Es gibt in der Gemeinde Überlegungen über Fahrzeuersatzbeschaffung und Gebäudesanierungen. Als nächstes ist das Feuerwehrhaus Eching dran. Es gilt Ausrüstung und Bestand zu sichern. In gemeinsamen Gesprächen soll über eine Unterbringung von Fahrzeugen in anderen Feuerwehrhäusern nachgedacht werden. Hierzu ist Verlässlichkeit und Zusammenarbeit untereinander erforderlich. Kreisbrandrat Heinz Fischer freute sich darüber, dass der Bedarfsplan mit der Gemeinde so prompt abgearbeitet wird. Er bedankte sich für die gute Jugendarbeit, die ihm sehr am Herzen liegt.

Es werden diverse Lehrgänge angeboten : u.a. Funklehrgänge, Truppführer Ausbildung und Truppmannausbildung und Fahrertraining, um Routine zu bekommen. Zu Atemschutzschulungen kommen die Ausbilder zur einzelnen Feuerwehr vor Ort. Die Bildung einer ABC Gruppe im Landkreis Freising mit 27 Mann und einem Fahrzeug mit Komplettausrüstung an Bord ist geplant. Es wird eine integrierte Leitstelle in Erding eingerichtet und eine Digitalfunk Plattform zwischen München und Flughafen ist geplant. Zum Schluss bedankte sich Bernhard Wallner bei Martin Lachner, der als Fähnrich und Beiständer ausscheidet. In den Statuten ist eine Änderung vorgesehen, die in der JHV 2009 verabschiedet wird. Johann Wallner regte eine Auffrischung der Ersten Hilfe an, hierfür meldeten sich spontan viele, vor allem Jugendliche Feuerwehrler. Ein Dank von der gesamten Feuerwehrmannschaft ging an Kommandant Josef Meir.

## IN EIGENER SACHE

### JHV des Echinger Forums

#### Rückblick auf ein arbeitsintensives Jahr 2007

**Ute Hahn** /Auf der alljährlichen Jahreshauptversammlung des Echinger Forums am 17.März konnte Vorsitzende Irene Nadler 20 Mitglieder im Bürgerhaus begrüßen. Neben dem Rechenschaftsbericht und der (erfolgreichen) Entlastung des Vorstands gab es einen Rückblick auf die Aktivitäten im vergangenen Jahr.

Ein Highlight war anlässlich des 35jährigen Jubiläums des Echinger Forums die Teilnahme an der Frühjahrsausstellung der EFB mit einem sehr gut besuchten Stand. Entsprechend groß war auch die Teilnahme am Rätselraten und Gewinnspiel um die „Echinger Köpfe“ .

Präsent war das Forum auch beim Echinger Wandertag des Stoppelclubs, der heuer leider zum vorerst letzten Mal ausgetragen wird, und beim Volksfestzug im Sommer.

Eine sehr umfangreiche Arbeit stellte der „Schü-

ler-Express“ bei den Projekttagen der Hauptschule Eching vom 18.-22.07.07. dar. Die von Irene Nadler und Ulrike Wilms gemeinsam mit den Schülern gestaltete Zeitung wurde am Schulfest verkauft und der Erlös der Schule gestiftet.

Ein wichtiger Leitartikel über Echings Mitte und die leerstehenden Ladengeschäfte erschien im Oktober, in dem auch die erfolgreiche Unterschriftenaktion gegen die Laden-Blockade der REWE im Ladenzentrum „Alter Wirt“ angestoßen wurde. Mit einem gemütlichen Weihnachtslesen für alle im Rahmen des Echinger Weihnachtsmarktes ging das arbeitsintensive Jahr zu Ende.

Erfreulich zeigt sich die große Akzeptanz der Online-Ausgabe des Echinger-Forums. Unter [www.echinger-forum.de](http://www.echinger-forum.de) hat Günther Zillgitt einen sehr gelungenen Auftritt im Internet gestaltet. Jeweils am 1. eines Monats steht die aktuelle Ausgabe zur Verfügung.

Auch für 2008 hat das Echinger Forum wieder ehrgeizige Ziele. So gehört der Verein auch zu den Veranstaltern des 2. „FreiLufLlesens“ am 1.6.2008 auf dem Bürgerhausplatz

Um auch weiterhin aktiv und umfangreich berichten zu können, benötigt das Echinger-Forum dringend Mitarbeiter im Zeitungskreis. Es gibt vielfältige Bereiche, die zum Teil noch nicht oder nicht ausreichend abgedeckt werden.

Wer Zeit und Lust hat, ist gerne zur nächsten Sitzung des Zeitungskreis am 14.Mai im Huberwirt (Nebenraum) ab 18 Uhr eingeladen, mal „reinzuschnuppern“.

## Wertstoffbörse

### Möbelflohmarkt



Alles  
von  
A wie Anziehsachen  
bis  
Z wie Zuckerdose

Bei uns gibt es alles rund ums Einrichten

**Ein Besuch lohnt sich immer!**

Neufahrn/Mintraching Münchner Str. 7  
hinter der Shell-Tankstelle

An- und Verkauf ☎ 08165/62130

[www.wbc-dienstleistung.de](http://www.wbc-dienstleistung.de)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10 - 18 Uhr  
Samstag 8 - 13 Uhr



# Einen Golf kann nichts stoppen – außer neuen Bremsen.

## Volkswagen Original Bremsen

z.B. Bremsbeläge vorn für Golf III Bj. 11/91 bis 08/95,  
44 kW (nur Benziner)

Komplettpreis  
inkl. Einbau

**85,00 €**

Damit Ihr Volkswagen ein Volkswagen bleibt.  
Volkswagen Service.



Ihr Volkswagen Partner

**Autohaus Neufahrn GmbH & Co. Betriebs KG**

Ludwig-Erhard-Strasse 15 - 85375 Neufahrn

Tel. 08165 - 95 65-0 - Fax 08165 - 95 65-95

Internet: [www.autohaus-neufahrn.de](http://www.autohaus-neufahrn.de)

E-Mail: [autohaus@autohaus-neufahrn.de](mailto:autohaus@autohaus-neufahrn.de)

# Hildebrandt

## MALER-FACHBETRIEB

Fassadengestaltung - Innenraumdesign und Altbausanierung

Hirtenstraße 20 · 85386 Eching

Telefon 089/3191113 · Fax 089/319 57 90 · Mobil 0172/ 366 08 91

E-Mail: Hildebrandt-Malerfachbetrieb@t-online.de · Internet: www.hildebrandt-malerfachbetrieb.de

### Der Heideflächenverein informiert:

#### Frühling in der Garchinger Heide

Wanderung - Referent: Dipl. Ing. Christine Joas  
 Donnerstag, 8.5.2008 18:30-20:00 Uhr  
 Lernen Sie die seltenen und schönen Pflanzen und Tiere ihrer Heimat kennen. Bei einem naturkundlichen Spaziergang durchstreifen Sie mit fachkundiger Führung einen der artenreichsten Naturräume Europas und bekommen viele Anreize für eigene Erkundungen. Sie entdecken trockenheitsliebende Pflanzen wie z.B. das Frühlings-Adonisröschen und seltene Tierarten wie das Rebhuhn und die Feldlerche. Erkundet werden auch die Zeugnisse der Kultur- und Siedlungsgeschichte wie z.B. die mittelalterlichen Hochäcker. Sie erfahren zudem Näheres über die Aktivitäten des Heideflächenverein Münchener Norden e.V. zur Erhaltung und Gestaltung dieser besonderen Kulturlandschaft. Bitte Mitbringen: Festes Schuhwerk, wetterfeste Kleidung

Ort/Treffpunkt: 18:15 VHS Eching // 18:30 Parkplatz Garchinger Heide

Veranstalter: VHS Eching

Kooperationspartner: Heideflächenverein Münchener Norden e.V.

Anmeldung unter: VHS Eching, www.vhs-eching.de

#### Wildkräuter sammeln & genießen

Samstag, 17.5.2008 14:00-17:00 Uhr

Referent: Wally Berchthold, Christine Joas

Veranstalter: Heideflächenverein Münchener Norden e.V.

Sammeln Sie gemeinsam mit uns Wildkräuter, um sie anschließend zu wohlschmeckenden Mahlzeiten zu verarbeiten und zu genießen.

Anmeldung unter: Heideflächenverein, Erwachsene 5 €, Kinder frei

Ort/Treffpunkt: Vor dem ASZ Eching, Bahnhofstraße 4

### Der Argusbläuling

#### - Schmetterling des Jahres 2008

Walburga Buchmeier/ Ein Vertreter der Familie Bläulinge wurde zum Schmetterling des Jahres 2008 gekürt: der Argusbläuling.

Das Männchen ist tiefblau gefärbt mit breitem, dunklem Rand. Das Weibchen ist braun, oft blau bestäubt. Wie bei vielen Arten wird auch hier die Bestimmung durch die Zeichnung auf der Unterseite der Flügel erleichtert oder überhaupt möglich. Die hinteren Flügel des Argusbläulings tragen orangefarbene und blaue Randflecken. Diese "Augen" geben dem Tagfalter seinen Namen und greifen auf die griechische Mythologie zurück. Argus, der hunderttägige Riese, der niemals schlief, bewachte die



**GARTENGESTALTUNG**  
**Löwenzahn**  
 GÄRTNERMEISTER WERNER LÖW  
 Eching - Tel. 089/319 63 62

Planung und Ausführung von  
 Gartenanlagen, Teichbiotopen,  
 Erstellen von Pergolen, Rankgittern und  
 Zäunen, Sichtschutzpflanzungen,  
 Gehölzschnitt und Terrassenbau

### ECHINGER FORUM STELLT VOR

**G. Zaum** / In dieser Reihe stellt das Echinger Forum in lockerer Folge Verbände und Organisationen vor, die es sich zur Aufgabe gemacht haben, oder deren Aufgabe es von Haus aus ist, Bürgern unserer Gemeinde zu helfen.

#### Polizeiinspektion Neufahrn

Eine Fläche von 155 Quadratkilometern mit den Gemeinden Eching, Neufahrn, Fahrnzhausen, Goldach und Hallbergmoos mit etwa 45.000 Einwohnern umfasst das Einsatzgebiet der Polizeiinspektion Neufahrn. An der Spitze dieser Dienststelle steht der Erste Polizeihauptkommissar (EPHK) Hans-Peter Vogtleitner. 40 Beamte, davon 7 Damen, und 3 Angestellte halten den Betrieb in drei Schichten 24 Stunden am Tag und 365 Tage im Jahr aufrecht. Für die Einsätze vor Ort stehen zurzeit 6 Kraftfahrzeuge zur Verfügung.

Zum „Tagesgeschäft“ gehören Schlichtung von Streitigkeiten, Aufnahme von Unfällen, Diebstählen und Vandalismus, Fahndungsarbeit, Verkehrskontrollen und, wenn gewünscht, auch Beratung in allen Fragen rund um die Sicherheit. Bei dieser Beratung spielt auch die Jugendarbeit eine bedeutende Rolle. Im Rahmen der gegebenen Möglichkeiten nutzt man gerne die Chance, jungen Leuten ein Forum für ihre Probleme und deren Lösungen, bzw. Hilfestellung zu bieten.

Zu den Aufgaben der Polizei gehört es auch, in tragischen Situationen die Übersicht zu bewahren und den Betroffenen mit Feingefühl und Verständnis zu begegnen. Hier können die Beamten durch ein Kriseninterventionsteam unterstützt werden. Dazu



Unterschrift: EPHK Hans-Peter Vogtleitner Bild: Zaum

gehören u.a. Mitarbeiter der Kirchen, wie Frau Pfarrerin Katrin Weidemann und Pfarrer Michael Thoma aus Eching.

Ein Bericht über die Polizei wäre sicher unvollständig ohne einige Zahlen. Hier nur ein sehr kleiner Auszug aus der „Echinger“ Statistik. So kam es im Gemeindegebiet im Jahr 2007 zu 421 Unfällen, bei 9 war dabei Alkohol im Spiel. In 88 Fällen glaubten die Verursacher, sich durch Unfallflucht aus der Verantwortung stehlen zu können, 32 konnten trotzdem ermittelt werden. Der Anteil von jugendlichen Straftätern liegt mit geringen Schwankungen bei ca. 20 - 25 %. Ein Dauerthema sind die Bandendiebstähle. Hier finden vorrangig Navigationssysteme, aber auch Autoradios und sogar Airbags das Interesse der Diebe.

Alles in allem ist der Beruf der Polizeibeamten sehr anspruchsvoll und erfordert viel persönliches Engagement. Es ist sicher nicht immer leicht, den Anforderungen des „Freund und Helfers“ gerecht zu werden. Gern ärgern wir uns über ein Knöllchen, aber nicht der Beamte hat etwas falsch gemacht, sondern wir selbst. Rufen wir die Polizei um Hilfe, hat dies für uns die höchste Priorität, der Einsatzleitung liegen aber vielleicht weitere dringende Fälle vor. Die etwa 29 Monate dauernde Ausbildung im mittleren Polizeivollzugsdienst bereitet die jungen Beamten auf ihre tägliche Arbeit vor. Aber auch der Bürger kann diese Arbeit unterstützen. Dazu gehört ein gewisses Maß an Zivilcourage (nicht wegsehen) und Verständnis für die wichtige und notwendige Arbeit unserer Polizei.

 **ERNST WAGNER**  
 Inh. Jürgen Wagner  
**Innungs-Meisterbetrieb**

- Elektro-Installation für Neubau - Altbau - Umbau
- Antennen-Satanlagen
- Elektro-Fußbodenheizungen
- Beleuchtungstechnik
- Baustromanlagen
- Elektro-Speicherheizungen
- EDV-Netzwerkverkablungen
- Reparaturen

85386 Eching · Erfurter Straße 7 · ☎ 089 3 19 26 84 · Fax 0 89/3 19 66 51

Argyverin Io, die Geliebte des Zeus. Nach dem Tod des Wächters gibt die eifersüchtige Hera seine Augen dem schönen Pfau. Auch wenn es nicht der Sage entspricht, sind die Augen auf den Flügeln des Bläulings auch recht hübsch.

Die sehr kleinen, weißen Eier des Schmetterlings überwintern am unteren Teil der Futterpflanze. Die grünlichen, kleinen Raupen lieben Schmetterlingsblütler als Nahrung und sind mit Ameisen "befreundet". Sie geben ein süßes Sekret ab, das die Ameisen anlockt. Als Gegenleistung beschützen die Ameisen die Raupen vor stechenden, blutsaugenden und schmarotzenden Insekten. Die unscheinbare, grünliche Puppe liegt am Boden und wird von Ameisen bewacht.

Der Argusbläuling, der nur eine Flügelspannweite von 20 bis 23 Millimetern besitzt, ist in ganz Europa verbreitet. Er bevorzugt Heidegebiete, Grasflächen und Trockenrasen.

### Abwassergraben-Verschmutzung



Obwohl die Gemeinde Eching einen vorbildlichen Wertstoffhof und viele Containerstandorte zur Abfallentsorgung hat, gibt es immer noch Bürger, die ihren Abfall gedankenlos und umweltschädigend "wild" abladen. Heute zeigen wir den Abwassergraben westlich der Autobahn A 9, der immer öfter als Abfallentsorgungsplatz genutzt wird. Der Karton mit der Gerätenummer eines Hewlett-Packard-Computers ermöglicht es uns nunmehr, den Besitzer zu ermitteln. (Text + Foto: Heinz Müller-Saala)

### WIR SAGEN DANKE

Wir möchten uns bei unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen herzlich bedanken. Leider mußten wir unser Ladengeschäft Ende März 2008 schließen.

Gerne stehen wir Ihnen mit unserem vielfältigen und ausgewählten Programm weiter zur Verfügung. Ein Anruf genügt!



☎ 08133/91 78 25  
und 0172/815 82 24

E-Mail: edith.reischl@t-online.de

**Hausladen  
und  
Heimlieferung**  
bequem und  
kostenlos

Edith Reischl  
Alte Dorfstr. 15b  
85778 Haimhausen-  
Oberndorf

### WIRTSCHAFTSLEBEN

#### Mehr Durchblick für Eching mit niki-Optik

Auf der Frühjahrsschau nahmen viele Echinger am Gewinnspiel von Niki Optik teil. Optikermeister Tobias Schneider hatte sich etwas Besonderes einfallen lassen. Ein Profi-Fensterputzer hilft den 3 Gewinnerinnen beim Frühjahrsputz und sorgt für klaren Durchblick. Aus den zahlreichen TeilnahmeCoupons wurden Frau Gabi Pätzold, Eching; Frau Ursula Berens, Eching, sowie Christine Rennicke, Eching als glückliche Gewinner gezogen.



Im Bürgerhaus präsentierte Tobias Schneider, zwischen Krisztina Lajosné Pólya und Bürgermeister Riemensberger sieaktuelle Brillenkollektion. Fotos: Schneider



Frau Berens, eine der drei glücklichen Gewinner mit Tobias Schneider und dem Fensterputzer Tibor Varadi.

# ACHTUNG! ACHTUNG!

## Große RÄUMUNGS-AKTION im Mai

# 20%\*

auf alles!

\* von der unverb. Preisempfehlung des Herstellers

SCHUH-  
**Linn**

Bahnhofstr. 52  
85375 Neufahrn  
Tel. 0 81 65/47 05

Das Schuhhaus für die ganze Familie

REMONTE	ROHDE	Tamaris®
ara	GEOX DER SCHUH DER ATMET	Gabor
Camel ACTIVE REALITY WEAR	MARC shoes	ECCO
RICOSTA®	Finn Comfort Made in Germany	rieker ARTISTRESS
VITAL	paul green.	LLOYD
CAPRICE walking on air	WALDLÄUFER® ECONOMY DESIGN CLASSIC	Clarks



v.l.: Apothekerin Petra Wetzel, Apothekerin Bettina Colombo-Egerer, Pharm. Ing. Catrin Recke und PTA Karin Kirr

### Natürlich fit und vital mit Ihrer **St. Georg-Apotheke**



Apothekerin Bettina Colombo-Egerer  
Bereichsbezeichnung Homöopathie  
und Naturheilverfahren



Schlesierstraße 4 - 6-  
85386 Eching  
Tel. 0 89/31 90 49 30  
Fax 0 89/31 90 49 33  
stgeorgapo@aol.com

Freisinger Straße 4  
85241 Hebertshausen  
Tel. 0 81 31 / 5 10 06  
Fax 0 81 31 / 5 10 07  
stgeorgapo@aol.com



Hans-J. Klessinger, Marian Gräbe, Uwe Kaden, Goran Stojanovic, Thilo Cizek

### ab sofort: qualifizierter KFZ-Service

- Inspektion nach Herstellervorgaben (alle Marken)
  - elektronische Achsvermessung
  - Bremsenservice
  - Auspuffservice
  - TÜV + AU
  - Klimageservice
  - Fahrwerkstieferegelung
  - Motorradservice
- und viele weitere Leistungen für Ihr Fahrzeug!



Reifen, Räder, Autoservice

### Reifen Klessinger GmbH

Kirchhoffstr. 6 · 85386 Eching-Ost ·  
Tel. 08165/3007 · www.reifen-klessinger.de

### Photovoltaik - Solarthermie Wärmepumpen - Pelletheizung



### ENERGIETECHNIK

### Hellmannsberger & Sohn Meisterbetrieb

Königsbergerstr. 2b - 85386 Eching  
Tel.: 089/319 69 186 Fax: 089/319 69 187  
Mobil: 0173/2000 994  
Mail: info@elektro-hellmannsberger.de



Gerhard und Florian Hellmannsberger, Erich Glatz (Vertrieb) Christian Dietz



Monika Schweiger freut sich auf Ihren Besuch!



Schnittblumen - Gestecke  
Blumenschmuck für Familienfeiern aller Art!  
Hirtenstr. 2 - Tel. 089/37 99 92 88

U. Wilms / Mit rund 50 Ausstellern bot die Frühjahrsschau der Echinger Fachbetriebe am ersten Aprilwochenende wiederum einen attraktiven Branchenmix und lockte über 5000 große und kleine Besucher ins Echinger Ortszentrum. Im Bürgerhaus, auf der Freifläche und im Messezelt des Bürgerplatzes sowie im Alten- und Servicezentrum präsentierten sich bei dieser 11. „lokalen Heim- und Handwerk“ neben mehreren renommierten Autohäusern sowie KFZ-Zubehör die Sparten Einrichten und Modernisieren, IT, Haustechnik, Bedachungen, Markisen, Floristik, Banken, Versicherungen, Rechtsberatung, Wellness, Sport und Gesundheit, Elektromobile, Leder-, Trachten-, Sport- und Brillenmode, Schulbedarf, Feinkost, Getränke, Touristik und andere mehr. Auch ein Energieberater stand Rede und Antwort. Erstmals dabei waren der ADAC und IKEA.

Es erwies sich einmal mehr, dass sich diese „nahe-liegende Wirtschaftsplattform“ bei den (potentiellen) Kunden großer Beliebtheit erfreut, weil sie die Vielfalt der heimischen und regionalen Produkt-, Dienstleistungs- und Servicepalette zu schätzen wissen. So war bei Besuchern und Betreibern gute Laune und natürlich auch der eine oder andere Ein- und Verkauf angesagt und Kontakt geknüpft. An beiden Messtagen sah man viele zufriedene und fröhliche Gesichter – nicht zuletzt auch beim Genießen diver-



Bei seinen Begrüßungsworten wurde EFB-Vorstandsmitglied Markus Scheuch (2. von links) nicht nur von schönem, frühlingshaften Blumenschmuck umrahmt. Ihm auf dem Podium zur Seite standen von links Bürgermeister Josef Riemensberger, Kartoffelkönigin Ilona Staudigl sowie als Vertreter der ungarischen und italienischen Delegationen 1. Bürgermeisterin Krisztina Lajosné Pólya aus Maj und 2. Bürgermeister Oliviero Camisani aus Trezzano, charmant übersetzt von Dr. Anna Mandelli-Seitz (vhs Eching).



Mobil und das auf nostalgische Art und Weise zeigte die Bockerbahn, die tatsächlich und auch in übertragenem Sinn die großen Märkte im Industriegebiet mit der EFB-Frühjahrsschau verband.

### Ristorante · Pizzeria **la sosta romantica**

Kleiststr. 21 Eching  
Tel. 089/312 002 74

Öffnungszeiten: 11.30 - 14.30 und 17.30 - 23.00  
Montag Ruhetag

Italienische Spezialitäten, Pizza und Pasta für jeden Geschmack, unsere Spezialität: frischer Fisch und saisonale Gerichte. Tägliche wechselnder Mittagstisch, Pizza-Abholservice und Partyservice.  
Räumlichkeiten für Familien- und Firmenfeiern!



ser Köstlichkeiten – von der deftigen Halbmeterwurst über ungarische Gulaschsuppe und süßen Strudel, italienischen Parmesan bis zur Weinprobe.



Von A- wie Auto bis Z wie Zauberer war für jung und alt ein buntes Messeprogramm mit viel Informativem und ebensoviel Spaß geboten – und auch für ausreichend Speis und Trank war gesorgt. (Fotos Wilms)  
Mehr Fotos auch im Internet unter [www.echingerforum.de](http://www.echingerforum.de) sowie [www.echinger-fachbetriebe.de](http://www.echinger-fachbetriebe.de)

## Großzügige Spende an die BRK-Bereitschaft Eching

### Die Firma Medela hilft

Es gibt Sie doch noch, Menschen die bereit sind zu helfen. Die Firma Medela spendet der Bereitschaft Eching eine Absaugpumpe im Wert von 630Euro (Listenpreis, zzgl MwSt). Eine Absaugpumpe ist ein medizinisches Gerät zum Freimachen der Atemwege die durch Erbrochenes, Blut, ect., blockiert sind.

Die Firma Medela ist ein Schweizerisches Unternehmen mit einem weltweitem Netz von Vertriebspartnern in über 90 Ländern und 12 Niederlassungen u.a. in den USA, Schweiz, Japan, Spanien, Russland, Schweden und Deutschland. Mit ihren hervorragenden Produkten beliefert das Unternehmen Krankenhäuser, Drogerien, Fachhandelsketten aber auch unabhängige Babyfachgeschäfte. Der Erfolg der Firma basiert auf dem rigorosen Forschungsansatz des Unternehmens.

Als Hans Schmidner (Geschäftsführer von Medela) durch unseren Spendenaufruf mitbekommen hatte, dass die Bereitschaft Eching dringend eine neue Absaugpumpe benötigt, überlegte er nicht lange und bat Bernd Schönfeld (Bereitschaftsleiter) seine Hilfe an. Mit einer absolut hochwertigen Clario Home Care Pumpe, mit nur 2 kg Gewicht, aber



einem dreifachen Hygienekonzept, sind nun die Ehrenamtlichen Helfer der Bereitschaft Eching in ihrem Dienst gut ausgerüstet. Herr Schmidner lobte das Engagement der Ehrenamtlichen Helfer und ist selbst froh, durch seine Spende Leben retten zu können.

## Energiesparen ist "in"

Wie man durch geeignete Baumaßnahmen erstaunliche Spareffekte erzielen kann und die Voraussetzungen für den neuen Energiepass – der stufenweise ab Juli 2008 Pflicht wird – erfüllen kann, konnten Gebäudebesitzer und zukünftige Häuslebauer bei den „3. Fahrenzhauser Energiespartagen“ am 05. und 06. April auf dem Betriebsgelände der Firma Stiegler Fenster- und Türenstudio in Fahrenzhausen/Ortsteil Jarzt erleben.

Fünf Fahrenzhausener Handwerksbetriebe und eine Energieberaterin hatten sich zusammengeschlossen, um Bauherren und Immobilienbesitzern über alle Neuigkeiten rund ums Thema Bauen, Umbauen und Modernisieren zu informieren.

Neben der Firma Stiegler selbst, die Wissenswertes über neue Energiesparfenster und Türen im Neu- und Altbau beisteuerte, war auch die Maler- und Lackierfirma Hohlenburger vor Ort, die sich speziell allen Fragen zum Thema Fassadendämmung mit Wärmedämm-Verbundsystemen widmete. Die Zimmerei Modlmayr zeigte anschaulich alle Neuigkeiten über die Dachdämmung- und Isolierung sowie den sinnvollen Ausbau eines Daches. Die Firma Hundseher beriet an ihrem Informationsstand über alternative Heizsysteme und Solaranlagen und organisierte einen Fachvortrag über Wärmepumpen (vorgetragen von Andreas Wimmer, Firma alpha innotec), der sehr großen Anklang fand, und die Firma Schillinger steuerte Interessantes über technische Dienstleistungen rund ums Haus bei.

Die Architektin und Energieberaterin Frau Samuel

**Feinkost Kurz**  
und gut...

*11. Mai  
ist Muttertag*

*Herzige Präsente  
und  
handgemachte Pralinen  
für Muttertag*

Danziger Str. 2 Eching  
Tel. 089/319 11 88

Öffnungszeiten:  
Mo. - Do. 8.00 - 13.00 u. 15.00 - 18.00  
Mi. nachmittag geschlossen  
Fr. 7.00 - 18.00, Sa. 7.00 - 12.00

informierte u.a. über den Einsatz regenerativer Energien und Energieeinsparkonzepte und rundete somit das Beratungs-Paket perfekt ab.

Zahlreiche interessierte Besucher, die in erster Linie auf persönliche und kompetente Beratung durch eine Fachfirma wert legten, machten die „3. Fahrenzhauser Energiespartage“ wieder zu einer erfolgreichen Veranstaltung für die beteiligten Firmen. Wer diesen Termin verpasst hat und/oder noch genauere Informationen benötigt, kann sich natürlich auch jetzt noch von den fünf Fahrenzhauser Handwerksbetrieben kompetent beraten lassen.  
NN



...von der Planung bis zum Bezug

**LOIBL-BAU**<sup>GM</sup><sub>BH</sub>

- Terminalsicherheit
- Alles aus einer Hand
- Über 35 Jahre Erfahrung
- Festpreisgarantie
- Schlüsselfertige Erstellung
- Massivbauweise

### Bauträger

Danziger Str. 15  
85386 Eching  
Telefon 089/319 19 09  
Telefax 089/319 55 59

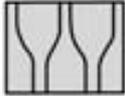
### Bauunternehmen

Heidersberger Weg 14  
84108 Leibersdorf  
Telefon 087 54/354  
Telefax 087 54/13 70

[www.loibl-bau.de](http://www.loibl-bau.de) · E-Mail: [info@loibl-bau.de](mailto:info@loibl-bau.de)

# Wein und More

Öffnungszeiten:  
Di-Fr:  
15.00 - 18.30  
Sa. 9.00 - 13.00



Untere  
Hauptstr. 6

## Weine des Monats:

Weingut Lorenz, Mosel **5,40 €**  
Riesling 2007, 1,0l  
6er Kiste nur **30,50 €**

Bio-Rosé, DOC 2007 **7,90 €**  
Abbruzzen / Italien  
6er Kiste nur **44,50 €**

Viele neue Frühjahrs- und Spargelweine  
eingetroffen!

Ab sofort erhalten Sie Weine von  
„Wein und More“ im Grünen Markt  
(gegenüber REWE, Schlesier Str.)

Betriebsferien: 22.05. - 04.06. 2008

**089-319 02 811**

Mail: [info@wein-und-more.de](mailto:info@wein-und-more.de) [www.wein-und-more.de](http://www.wein-und-more.de)



Ein typisches Bild für den hohen Grundwasserstand am Echingener See: Die Bank steht unter Wasser (In diesem Fall sind viele Keller im Dichterviertel bereits sehr nass).

## XARE



Xare Ohnehirnbeiß  
Eching J.W.D.

Offana Briaf an den  
Büagamoasta vo  
Eching zwengs :

### Eching in da DeDeEr ?

Jetz werds hint häha wia vorn ! In Eching  
san Vahältnisse wia in da oidn DeDeEr.  
Wenn bei dene de Schtraßn kaput gwen  
san, nachad hams a Geschwindigkeitsbe-  
grenzungtaferl aufgschtellt, auf da Auto-  
bahn hundat, wei da sonst da Karrn zam-  
brocha war oda wenn ebbas passiat war,  
nachad war neamad Schuid. In da Untan  
Hauptschtraß werd Schtraß ned gricht,  
dafüa a Dreisga Schuidl und dann a Fuchz-  
ga, do drauf a Sechzga, damid, wenn ebbas  
hi is, koanna Schuid is. Des kann ma no  
vabessan indem ma an schtändigen Blitzza  
hischtäit, dann kann ma no ebbas vadeana  
und vo dem Geld dann d' Schtraß richtn.  
Vielleicht soitns am Landratsamt amoi  
song des jezad scho lang gnuia nix gmacht  
worn is und ned erscht wartn woin bis  
ebbas passiat wo "koana Schuid" is  
Bis zum newxtn Moi  
Eahna Xare

menschlich, freundlich, kompetent seit 1991



häusliche Krankenpflege Eching, Unter-, Oberschleißheim und Garching

**Pflege-Notruf: 089/319 36 77**

Amb. Krankenpflege  
Seniorenbetreuung  
Palliativpflege  
Hauswirtschaftl. Vers.  
Hilfsmittelversorgung  
u.v.m.

Enterale-Ernährung  
Parenterale Ernährung  
Wohnraumberatung  
Mod. Wundmanagement  
Pflegeberatung  
u.v.m.

## Kundalini Yoga Treffpunkt

Naturheil- und Yogapraxis

Christina Bhagwati Pangerl

Kundalini Yoga (offene Kurse):

Mo + Mi 19.30 - 21.00, Do 9.30 - 11.00

Kundalini Yoga in der Schwangerschaft:

Do 19.30 - 21.00

Rückbildungs Yoga (Baby willkommen):

Do 9.30 - 11.00

Ringstr. 10, Günzenhausen - Tel. 08133-2787

[bhagwati@kundalini-yoga-muenchen.de](mailto:bhagwati@kundalini-yoga-muenchen.de)



## Bücherei aktuell

(RL)Schmökern in Büchern und Zeitschriften, das gibt es hier schon lange; dazu eine Tasse Kaffee genießen... das können unsere Leser jetzt seit kurzem im ersten Stock der Gemeindebücherei. Wir bieten eine große Auswahl an Zeitschriften für (fast) jeden Geschmack und laden Sie herzlich ein dieses Angebot wahrzunehmen.

Der Thementisch im Erdgeschoß präsentiert im Mai aktuelle Jugendbücher, allesamt empfohlen von Ulrike Schultheiß, Rezensentin für die Süddeutsche Zeitung.

Für die Kinder gibt's wieder unsere Vorlesenachmittage, jeweils Donnerstags von 16 bis 17 Uhr:  
8. Mai: "Mutig, Mutig" von Lorenz Pauli  
29. Mai: "Bist du mein Schatz?" von Daniela Runge

## Impressum:

Herausgeber: ECHINGER FORUM E.V.

Irene Nadler, 1. Vors., Johannesweg 6, Dietersheim  
Tel. 089/329 19 05, E-Mail: [ir.na@web.de](mailto:ir.na@web.de)

Redaktion: Schreib- u. Informationsbüro Wilms

Arbeostr. 41, Eching, Tel. 089/319 28 89,

Fax 089/379 79 115 E-Mail: [Ulwi@freenet.de](mailto:Ulwi@freenet.de)

Austräger-Org.: Dagmar Zillgitt, Nelkenstr. 37, Eching,  
Tel. 089/318 36 982, E-mail: [zillgitt@web.de](mailto:zillgitt@web.de)

## Druck und Verlag, Anzeigenannahme:

Forum-Verlag, 86405 Meitingen, Troppauer Str. 3

Tel. 08271.5516, Fax 08271.40062,

E-Mail: [ForumVerlag@t-online.de](mailto:ForumVerlag@t-online.de)

Für Inhalt und sprachliche Form (Orthographie, Grammatik, Zeichensetzung) von Artikeln, Amtlichen Mitteilungen, Berichten der politischen Parteien und Terminen übernimmt weder der Herausgeber noch die Redaktion die Verantwortung. Redaktionsbeiträge und Leserbriefe können aus Platzgründen gekürzt werden. Der Nachdruck von Artikeln bedarf der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.

Auflage 5.300 Expl. Verteilung über Briefkasteneinwurf an jeden Haushalt in Eching, Dietersheim, Günzenhausen, Gut Hollern mit Geflügelhof, Deutenhausen und Ottenburg, der das ECHINGER FORUM wünscht, sowie durch Auslage im Rathaus, in Geschäften und Banken. Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.

## ÄRZTEKALENDER

### Ärztlicher Notfalldienst an Sonn- und Feiertagen

Fr. 20Uhr bis Mo. 7 Uhr unter der Telefonnummer

**01805-19 12 12**

Feste Sprechzeiten in der jeweiligen diensthabenden Arztpraxis sind: **Sa., So. und an Feiertagen 10.00 - 12.00 Uhr und 17.00 - 18.00 Uhr.**

(Name und Adresse ebenfalls über die Tel. Nr. 01805-19 12 12 zu erfragen):

Für Notruf, Notarzt, Rettungsdienste und Krankentransporte mit Blaulicht gilt die Telefon-Nummer

**08122-19 222**

### Notfalldienst der Zahnärzte

Mai 08

- 01./02. **Dr. Breiffeld Iris**  
85391 Allershausen, Freisinger Str. 4  
Tel. 08166/3131
- 03./04. **Dr. Bogdan Alian-Anna**  
85386 Eching, Untere Hauptstr. 9  
Tel. 089/319 072 60
- 10./11. **Dr. med. dent. Dr. Barth-Öttl Sabine**  
85391 Allershausen, v.-Behring-Straße 5  
Tel. 081 66/681 20
- 12. **ZA Öttl Johannes**  
85391 Allershausen, v.-Behring-Str. 5  
Tel. 081 66/681 20,
- 17./18. **Dr. Thummerer, Joachim**  
85354 Freising, Erdinger Str. 32  
Tel. 08161/82828
- 22./23. **Dr. Schmidt, Irene**  
85354 Freising, Erdinger Str. 44  
Tel. 08161/90333
- 24./25. **Hofmann, Olga**  
85375 Neufahrn, Bahnhofstr. 20  
Tel. 08165/4550

Der zahnärztliche Notfalldienst gilt von 10.00 - 12.00 und 18.00 - 19.00 Uhr. In dieser Zeit muß der Zahnarzt in der Praxis anwesend sein. Außerhalb dieser Sprechzeiten besteht für den Notfallarzt Ruf- und Behandlungsbereitschaft.

### Notfalldienst der Apotheken

Die diensthabende Apotheke erfahren sie über die Rettungsleitstelle Telefonnummer

**08122-19222**

Sie können sie aber auch am Aushang der Apotheken ansehen oder über den Anrufbeantworter der Andreas-Apotheke Eching erfragen, Tel. 3192119, und im Internet unter

[www.Andreas-Apotheke.com](http://www.Andreas-Apotheke.com)

Für Eching ist die Rettungsleitstelle Erding zuständig.



Ihr Fachgeschäft für moderne Floristik  
Fleuroperservice  
Untere Hauptstr. 9 · Eching  
Tel. 089/319 28 79



## Muttertag ist Blumentag!

Wir haben am Samstag, 10. Mai von 8.00 bis 16.00 Uhr,  
und Sonntag, 11. Mai von 8.00 bis 12.00 Uhr für Sie geöffnet!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Anita Brandmeier und Team  
**Blumen schenken - Freude schenken**

**Hallo Spargelfreunde,**  
frischer Schrobenhausener  
Spargel wie jedes Jahr!  
wann: Di + Fr. von 14.30 - 17.30  
wo: Danziger Str, Nähe Kirche



**Beim Badervirt**  
im Gasthof Grill  
Günzenhausen, Kirchstr. 2  
Tel. 08133/481

mein Angebot für Sie:  
**Mittagessen für 5,-- €**  
reichlich und täglich wechselnd

**unser schöner Biergarten  
lädt zum Verweilen ein!**

## KLEINANZEIGEN

**Bügel-service:** übernehme sämtliche  
Bügelwäsche pro Korb ab € 15,--  
Tel. 0 81 33 / 85 84

Wir rahmen Ihre **Bilder** farb- und stilge-  
recht mit Fachberatung ein. Glaswerkstatt  
Decker, Carl-Diem Str. 21, Neufahrn,  
Tel. 08165/4210, Mo - Fr 8 - 12 Uhr und  
nach Vereinbarung

**Echinger Familien- u. Seniorenservice**  
bietet qualifizierte Unterstützung  
Tel. 089/318 59 994

**EDV-Beratung M A I T H:** Computer-  
Service, Beratung und Verkauf, Internet -  
DSL, PC-Schulungen, Homepage,  
Tel.: 0 81 65 / 64 57 42 www.maith-edv.de

**Familie** sucht Haus in Eching zu mieten  
Tel. 0160/966 50 990

**TG-Stellplatz an der Kleiststraße zu**  
vermieten Info: Zistler GmbH,  
Tel. 0171/401 38 33

**Mathe-Student** gibt Mathe-Nachhilfe  
bis 11. Klasse Tel. 089/319 40 05

**Anzeigenannahme:**  
☎ 08271.5516 Fax 08271.40062  
e-mail: ForumVerlag@t-online.de

**Natürlich fit und vital mit Ihrer**

# St. Georg-Apotheke

Apothekerin Bettina Colombo-Egerer  
Bereichsbezeichnung Homöopathie und Naturheilverfahren

Freisinger Straße 4 · Hebertshausen  
Tel. 0 81 31 / 5 10 06  
Fax 0 81 31 / 5 10 07  
stgeorgapo@aol.com

Schlesierstraße 4 - 6 · Eching  
Tel. 0 89/31 90 49 30  
Fax 0 89/31 90 49 33  
stgeorgapo@aol.com

**P Gute Park-**  
möglichkeiten  
vor Ort!

Öffnungszeiten:  
Montag - Freitag 8.30 - 12.30 Uhr + 14.30 - 18.30  
Samstag: 8.30 - 12.00 Uhr

Öffnungszeiten:  
Montag - Samstag: 8.00 - 20.00 Uhr

**nicht nur zum Muttertag!**  
Blutdruckmessgeräte Tensoval von Hartmann

**Tensoval mobil**  
ideal für Büro oder unerwegs  
39,95 €\*

**Tensoval duo control**  
zum messen von Bluthochdruck und  
versch. Arten von Herzrhythmusstörungen  
79,95 €\*

Holen Sie sich  
jetzt Ihren  
**5€ Gutschein**  
für das nächste  
Blutdruckmessgerät!

*Apothekerin Bettina Colombo-Egerer*

Dieses Tensoval-Angebot ist gültig bis 31. Juni 08

**Livocab™ direkt Kombi**  
3 ml Augentropfen + 5 ml Nasenspray

So behandeln Sie die lästigen Symptome,  
wie Niesen, laufende Nase,  
juckende Augen - unkompliziert  
„vor Ort“ und bleiben dabei für  
den ganzen Tag wirkungsfähig.

Unveränderte  
Preskription  
des Herstellers  
JA-PBE

**12,99 €**  
Sie sparen 3,79 €

Dieses Angebot ist gültig bis 31. Mai 08, solange Vorrat reicht

**Nutzen Sie die Vorteile  
der BWE-Karte!**

Auf alle rezeptfreien Artikeln aus unserer Sortiment  
erhalten Sie 3 % Rückvergütung.  
Diese Vergütung wird auf Ihr Kundenkartenkonto  
gutgeschrieben und steht ohne Einschränkungen zu  
Ihrer Verfügung!  
**Wir beraten Sie gerne!**

**Unsere Dienstleistungen und  
besondere Angebote für Sie:**

- Sauerstoff-Vitalkur
- Hausapotheken-Service
- Lieferservice
- Komplettangebot rund um die häusliche Pflege: Gehhilfen, Rollstühle, Krankenbetten - auch Verleih durch Ihre St. Georg Apotheke in Hebertshausen
- Anmessen von Kompressionsstrümpfen
- Verleih von Babywaagen und Milchpumpen
- große Kosmetikabteilung mit geschulter Beratung
- MBT-Schuhsortiment
- Kubivent-Matratzen und -Kissen - auch zum kostenlosen Probeschlafen
- Tier-Arzneimittel
- Homöopathie
- spagyrische Heilmittel
- Anti-Aging Apotheke
- Gesundheitsreisen
- Individuelle Aromatherapie

# GUTSCHEIN

**5% Rabatt auf  
ein Produkt Ihrer Wahl aus dem  
Selbstbedienungssortiment.  
Ausgenommen Aktionsangebote**

nur ein Coupon und Artikel pro Person.

## Öffnungs- / Bürozeiten von A-Z

### ASZ - Alten- und Servicezentrum Mehrgenerationenhaus

Bahnhofstraße 4, 85386 Eching  
Tel.: 089/32 71 42-0 - Fax: 089/32 71 42-13  
E-Mail: info@asz-eching.de

Homepage: www.asz-eching.de  
Öffnungszeiten Büro: Mo - Do 8.30 - 11.30 Uhr  
und 13.30 - 16.00 Uhr, Fr. 8.30 - 11.30 Uhr

### Beratungsstelle

**für Kinder, Jugendliche, Eltern und Familien**  
Untere Hauptstr. 12, 85386 Eching

Tel: 089/ 3192300 - Fax: 089/37929942

E-Mail: beratungsstelle-eching@arcor.de

Öffnungszeiten: Mo, Do, Fr 8.30 - 12.30 Uhr

Do, Fr 13.30 - 17.00 Uhr u. nach Vereinbarung

### Bürgerbüro im Rathaus

Untere Hauptstraße 3, 85386 Eching

Tel.: 089/319 00 0 - 0

Öffnungszeiten:

Mo., Di. 8.00 - 16.00 Uhr Mi. 8.00 - 12.00 Uhr

Do. 8.00 - 18.00 Uhr Fr. 7.30 - 12.00 Uhr

### Bürgerhausbüro (Kulturamt)

Roßberger Str. 6, 85386 Eching

Tel.: 089/32 71 47-43 - Fax: 089/327 147 44

Kartenvorverkauf Tel.: 089/ 37 97 92 62

Homepage: www.buergerhaus-eching.de

Öffnungszeiten:

Mo., Do. 16.00 - 18.00 Uhr

Di., Fr. 10.00 - 12.00 Uhr

### Gemeindebücherei

Danziger Straße 5, 85386 Eching

Tel.: 089 / 319 46 18 - Fax: 089 / 37 00 15 75

E-Mail: echingbuecherei@t-online.de

Öffnungszeiten:

Mo.: 14.00 - 17.00 Uhr Di.: 19.00 - 21.00 Uhr

Mi.: 10.00 - 12.00 Uhr u. 14.00 - 17.00 Uhr

Do.: 17.00 - 19.00 Uhr Fr.: 14.00 - 17.00 Uhr

ab 24.10. geänderte Öffnungszeiten:

Freitag vormittag geschlossen

### Musikschule

Untere Hauptstraße 14, 85386 Eching

Tel.: 089/319 20 31

Bürozeiten: Mo., Di. und Fr. 09.00 - 11.00 Uhr

Mi. und Do. 17.00 - 18.00 Uhr

### Jugendzentrum

Heidestraße 33, 85386 Eching

Tel.: 089/319 29 50

E-Mail: jugendzentrum-eching@t-online.de

Homepage: jugendzentrum-eching.de

Öffnungszeiten:

Di., Mit. und Fr. 14.00 - 20:00 Uhr

Do., Sa. 14.00 - 18.00 Uhr

### Vhs - Geschäftsstelle

Roßberger Straße 8, 85386 Eching

Tel. 089 3191815 - Fax 089 31971 113

E-Mail: office@vhs-eching.de

Internet: www.vhs-eching.de

Bürostunden:

Mo., Di., Mi und Fr 10.00 - 12.00 Uhr

Di und Do 16.00 - 19.00 Uhr

### Wertstoffhof

Dietersheimer Straße, 85386 Eching

Winteröffnungszeiten

vom 15. Oktober - 31. März

Dienstag + Mittwoch 13.30 - 16.30 Uhr

Freitag 13.00 - 17.00 Uhr

Samstag 09.00 - 14.00 Uhr

Sommeröffnungszeiten

vom 1. April bis 14. Oktober:

Die u. Mi: 15.00 - 18.00 Uhr

Fr.: 13.30 - 18.00 Uhr

Sa.: 08.30 - 14.00 Uhr



**G.I.S. Montage  
Steigerwald  
Fenster und Türen**

Lohweg 53 · 85386 Eching  
Tel. 089/ 3 19 12 87 · Fax 089/ 3 19 37 48



## Frühjahrsschau 2008



Aus immer wieder aktuellem Anlass hier ein

## Kleines Quiz für Hunde“narren“

- von Andrea Schlegl

Wussten Sie eigentlich schon, dass

✗ laut Gemeindeordnung Hunde über 50 cm Schulterhöhe im Gemeindegebiet angeleint werden müssen, zumindest in Wohn-, Spiel- und Geschäftsgebieten, was dem Hund übrigens nicht wehtut?

✗ es tabu ist, in fremde Gärten oder Autos zu langem, wenn dort ein Hund „wacht“, erst recht, einen fremden Hund zu füttern oder gar zu ärgern?

✗ man selbstverständlich die Haufen des eigenen Hundes von Gehwegen und Kinderspielplätzen bzw. -wiesen entfernen soll (dazu gibt es z.B. auch bei IKEA günstig schwarze Plastikbeutel)? Übrigens: es gibt in der Kleingartenanlage eine (leider bislang die einzige) Hundehaufen-Entsorgungsstation - wünschenswert wären mehr davon bzw. wenigstens ein paar mehr Mülleimer in der Gemeinde.

✗ Hunde nicht im Echinger See baden dürfen (dafür gibt es zwischen DOMÄNE und Autobahn einen „Hundesee“)?

✗ der Hund aktiv sozialisiert und erzogen gehört? Das macht Spaß, bildet und fördert die Hund-Mensch- sowie die Mensch-Mensch-Bindung (eine Hundeschule wie z.B. CaniFit in Freising hilft ggf. dabei)?

✗ man sich im Bürgerbüro beschweren kann, sollten sich Hundebesitzer wiederholt nicht an die Regeln halten (bei chronischer Uneinsichtigkeit z.B. in punkto Anleinplicht kann auch der Hundeführer der Polizei eingeschaltet werden)?

✗ nicht jeder Hund automatisch böse ist und bestimmt beißt, selbst wenn er „groß“ ist und schwarz (leider gibt es aber ein paar Exemplare in Eching, deren Besitzer durch ihr inkompetentes Verhalten die Mäher vom großen / bösen / schwarzen Hund nähren)?

✗ man Hunde nicht angeleint zueinander lässt (neben Leinensalat gibt's oft schneller Ärger als



**75 JAHRE  
HUK-COBURG**

**Autoversicherung  
Jetzt zum Testsieger!**

**ÖKO-Test**  
Februar 2007  
**HUK-COBURG  
Classic-Tarif  
»Testsieger«**

Holen Sie sich jetzt bei uns Ihr Angebot und überzeugen Sie sich. Wir bieten:

- TOP-Tarife
- TOP-Leistungen
- TOP-Schadenservice

Gleich informieren.  
Wir beraten Sie gerne!

**VERTRAUENSFRAU**  
**Iris Fischer**  
Telefon 089 3195529  
Telefax 089 31902714  
iris.fischer@HUKvm.de  
Hochbrücker Weg 17  
85386 Eching



**HUK-COBURG**  
Aus Tradition günstig

# Kfz.-Ingenieur -Büro Karl Holmer

## Sachverständiger für Kraftfahrzeuge

85386 Eching bei München · Schleißheimer Str. 21  
Tel. 089/319 45 51 · Mobil 0172/605 68 43 · Fax 089/319 716 49



### Hotel Höckmayr

Obere Hauptstr. 2a

#### Unser Team sucht Mitarbeiter (m/w)

in Voll- oder Teilzeit  
für **Rezeption, Service  
und Housekeeping**

(englisch Kenntnisse erwünscht)  
wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Ansprechpartner ist Hr. Haschke,

**Tel. 089/379 790 88**

bzw. schriftlich an

**Hotel Höckmayr GmbH Verwaltung,  
Uhlandst. 12, 85386 Eching**

ohne Leine; im Zweifelsfall lieber kein Kontakt.  
Man lässt den eigenen Hund auch nicht zu anderen  
Hunden, die beispielsweise vor einem Geschäft  
oder im Auto auf ihren Besitzer warten)?

- X es keinen „Welpenschutz“ gibt (sogar manche  
Hündin kommt mit jungen Hunden nicht klar.  
Wie gesagt: ein Hund muss sozialisiert werden;  
schlechte Erfahrungen im Welpen- und Jung-  
hundealter, auch mit unsozialisierten Artgenos-  
sen, prägen den Hund negativ)?
- X man nicht wegrennen soll, wenn sich ein Hund  
ohne Herrchen nähert (auch nie den Hund fixie-  
ren, sondern den Blick abwenden und uninter-  
essiert tun)?
- X man – eigentlich eh klar – seinen Hund bei der  
Gemeinde anmelden muss (damit ist er nicht nur  
„Steuerzahler“, sondern auch, wenn er jemandem  
zuläuft, leichter zuzuordnen; dafür gibt's übrigens  
auch die TASSO, einen Verein, der entlaufene,  
registrierte Haustiere wieder finden hilft)?
- X Kinder unter 12 Jahren nicht ohne volljährige Beglei-  
tungsperson mit (großen) Hunden Gassi gehen dür-  
fen, schon gar nicht mit Nachbars Lumpi?
- X man dafür Sorge tragen muss, dass der Hund  
nicht unaufgefordert an Fremden schnüffelt,  
besonders nicht an Joggern (vielmehr gehört der  
Hund unter sichtbare Kontrolle)?

### Für Sie:

Fachmännische Beratung  
in allen Vermietungs- und  
Verkaufsangelegenheiten.

### Für unsere Kunden suchen wir:

Wohnungen, Häuser und Grund-  
stücke zu mieten oder zu kaufen.

#### Immobilien

Danziger Str. 2 85386 Eching

Tel. 089/3192496

www.knoll-immob.de

**KARL  
KNOLL**



Mitglied im Ring Deutscher Makler und  
der Süddeutschen Immobilienbörse

## TERMINE

### Termine der katholischen Kirchengemeinde

Katholisches Pfarramt St. Andreas Eching  
Pfarrer Stefan Buchmüller  
Danziger Str. 11, 85386 Eching  
Sprechstunde nach Verein., Tel. 089/379076-0  
Diakon Klaus Klonowski,  
Tel. 089/3790760 oder 089/ 32731811  
Pastoralreferent Josef Six, Tel. 089/31704605  
Pfarrbüro: Sekretärinnen: Ursula Voigt,  
Evi Grosch und Anna-Maria Schmidt  
Öffnungszeiten: Mo - Fr.: 09.00 - 12.00 Uhr  
Di: und Do: 16.00 - 18.00 Uhr  
Telefon: 089/379 076 0, Fax: 089/379 076 76  
Neu-Andreas

Sa.: 17.20 Rosenkranzgebet für den Frieden  
18.00 Vorabendgottesdienst

So.: 10.00 Pfarr- und Familiengottesdienst

Die.: 08.00 Uhr Hl. Amt

Mi.: 19.00 Hl. Amt mit Totengedenken

Do.: 16.00 Rosenkranz

Fr.: 08.00 Hl. Amt

**Filialkirche Dietersheim: St. Johannes der Täufer**

So.: 08.30 Hl. Amt Do.: 19.00 Hl. Amt

**Termine im Pfarrheim Danziger Str. 7**

**Seniorenachmittag**

Jeden 2. Dienstag im Monat um 14.00 Uhr.

**Kinder- Jugend- und Ministrantengruppen**

Termine bitte im Pfarrbüro erfragen.

**Chorgemeinschaft St. Andreas**

Donnerstag 20.00 Uhr

**Gospelchor:** Mittwoch 20.15 Uhr

**Kinder- und Jugendchor**

Mittwoch, Gruppe I: 14.45 Uhr – 15.45 Uhr

Mittwoch, Gruppe II: 16.15 Uhr – 17.15 Uhr

**Jugendchor:** Donnerstag, 17.30 Uhr – 18.30 Uhr

**Flötengruppen**

Nach Absprache mit Herrn Glotz, Tel. 37 90 76 22

Donnerstag, 01.05.- CHRISTI HIMMELFAHRT

8:30 Hl. Amt in Dietersheim und anschlie-

ßend Felderumgang

10:00 Festgottesdienst

19:00 Maiandacht in Alt-Andreas

**Freitag, 02.05.**

19:00 Maiandacht in Alt-Andreas

**Samstag, 03.05.**

15:00 Stellprobe Erstkommunion Eching II

Spring G m B H

täglich von 7 - 17 Uhr, Freitag von 7 - 14 Uhr  
Samstag geöffnet von 9 - 12 Uhr

Fachhandel für  
• Bad und Sanitär  
• Heizung  
• Installationsbedarf  
• Solar-Strom u. -Systeme  
• Regenwasseranlagen  
• Schwimmbad- u. Sanitär-Pflege  
• Ersatzteile

+ Lagerverkauf

Erfurter Straße 4  
Tel. 0 89 / 3 19 42 42

85386 Eching  
Fax 0 89 / 3 19 33 92

### Sonntag, 04.05.

18.00 Kindermaandacht in Dietersheim

10:00 Erstkommunion in Eching

18:00 Erstkommunionandacht

### Dienstag, 06.05.

8:00 Hl. Amt, Frauenbund, anschl. Frühst.

19:00 Maiandacht in Alt-Andreas, Sozialdienst

### Freitag, 09.05.

19:00 Maiandacht in Alt-Andreas, musikal.

Gestaltung MGV-Harmonie

### Sonntag, 11.05. PFINGSTSONNTAG

18.00 Vesper in Alt-Andreas

### Montag, 12.05. PFINGSTMONTAG

8:30 Hl. Amt in Dietersheim

10:00 Pfarr- und Familiengottesdienst

### Dienstag, 13.05. - Kein Gottesdienst

19:00 Maiandacht in Alt-Andreas

### Freitag, 16.05.

19:00 Maiandacht in Alt-Andreas, Landfrauen

### Sonntag, 18.05.

19:00 Maiandacht in Dietersheim

19:00 Maiandacht in Alt-Andreas

### Dienstag, 20.05.

19:00 Maiandacht in Alt-Andreas

### Mittwoch, 21.05.

14:00 Krankengottesdienst und Salbung mit

Weihbischof B. Haßberger, anschl. Kaffee im

Pfarrsaal

### Donnerstag, 22.05. FRONLEICHNAM

8:30 Festgottesdienst in Dietersheim und

anschließend Prozession

8:30 Festgottesdienst anschl. Prozession

### Freitag, 23.05.

19:30 Maiandacht in Dietersh. der KAB Garching

19:00, Maiandacht in Alt-Andreas, Gebetskreis

### Sonntag, 25.05.

19:00 Maiandacht in Alt-Andreas

### Dienstag, 27.05.

19:00, Maiandacht in Alt-Andreas, Frauenbund

### Freitag, 30.05.

19:00 Maiandacht in Alt-Andreas

### Kath. Frauenbund

So., 04.05. um 19.30 Uhr Bezirksmaandacht in

Freising

## • TOP Häuser • TOP Preise

Eching

Reizvolles REH, Südgarten KP 319.000,-

TOP saniertes EFH KP 419.000,-

Neufahrn

schönes RMH mit Garage KP 239.000,-

DHH mit viel Platz, Grund 640 m<sup>2</sup> KP 349.000,-

Exklusiver RH-Bungalow, barrierefrei KP 385.000,-

Großzügige DHH, fast neu KP 430.000,-

Stilvolles EFH, Grund 600 m<sup>2</sup> KP 530.000,-

Hallbergmoos

Fam.freundl. DHH, Grund 518 m<sup>2</sup> KP 315.000,-

Wir suchen laufend geeignete Wohnungen, Häuser,  
Grundstücke für solvente Mieter, Käufer, Bauträger



Ihr fairer und  
kompetenter  
Partner  
in Ihrer Nähe!

Immobilienkauf Immobilienverkauf  
Finanzierung Vermietung Grundstücksbewertung

**Tel.: 08165 / 909 600**

**www.kufner-immobilien.de**

Professioneller Abwicklungsservice.  
Für Verkäufer und Vermieter kostenfrei

# Jubiläen, Geburtstage, Meetings ..

Fragen Sie nach unseren günstigen Übernachtungs-Arrangements und auch nach den Weekendpauschalen inklusive Frühstücksbuffet!



## HOTEL HÖCKMAYR ECHING

Eching, Obere Hauptstraße 2a  
Telefon 089/319 74 20

Di., 06.05. um 8 Uhr Gottesdienst, anschl. Frühstück.  
Di., 27.05. um 19 Uhr Maiandacht in Alt-Andreas.

### Sozialdienst

Die., 13.05. um 14.00 Uhr Sitzung im Pfarrheim.

### Firmung

Donnerstag, 08.05. um 18.00 Uhr „Markt der Möglichkeiten“ für die Firmlinge im Pfarrheim.

### Offener Kleiderschrank

Annahme Mo., 05., 19. Mai, von 18 – 19 Uhr

12.05. entfällt

Ausgabe Do., 08., 15., 29. Mai von 18 – 19 Uhr

22.05. entfällt

### Ökumene

08.05., 20.00 Uhr Stille vor Gott, St. Andreas

**Taizékreis:** Sonntag 19:30 Uhr St. Andreas - nicht in den Ferien-

30.05., 16.30 Uhr ökumenische Andacht im ASZ

### FEG

04.05. und 05.05. Gottesdienst um 10 Uhr 30 im

Bürgerhaus Parallel Kindergottesdienst

Regelmäßige Termine:

- Donnerstag 20 Uhr Hauskreis mit Gebetsgemeinschaft und Bibellesen

- Jeden 2 Mittwoch 9 Uhr 15 Frauenkreis

Weitere Informationen 089/31969078 oder im

Internet [www.eching.feg.de](http://www.eching.feg.de)

### Termine der evangelischen Kirchengemeinde

Evangelisch-Lutherisches Pfarramt Eching

Pfarrerin Katrin Weidemann

Pfarrsekretärin: Angela Borck,

Mo+Mi 9-11 Uhr, Do 18-19 Uhr

Danziger Str. 17, 85386 Eching

Tel. 089/319 49 59, Fax: 089/37 92 96 58

mobil: 0172/822 33 34

Pfarrer Michael Thoma

Ludwig-Thoma-Str. 2

Tel. 318 12 450 mobil 0160745 94 80

[Pfarramt.Eching@elkb.de](mailto: Pfarramt.Eching@elkb.de)

[www.Magdalenenkirche.de](http://www.Magdalenenkirche.de)

Gabekasse Eching:

Freisinger Bank e. G.; Konto-Nr. 57 34 436,

BLZ 701 696 14

**Gottesdienst:** jeweils um 10 Uhr in der **Magdalenenkirche** (sofern nicht anders angegeben!)

01.05., Familien-Gottesdienst im Grünen (Team),

**Mallertshofener Kircherl**

02.05., 17:00 Uhr Beichtgottesdienst der Konfirmanden und ihrer Familien

(K.Weidemann+M.Thoma)

03.05., Konfirmations-Gottesdienst 1

(K.Weidemann+M.Thoma)

04.05., Konfirmations-Gottesdienst 2

(K.Weidemann+M.Thoma)

11.05., Gottesdienst (K.Weidemann)

12.05., Gottesdienst (B.Blum)

18.05., Gottesdienst (K.Weidemann)

25.05., 10:00 Uhr Gottesdienst (B.Blum)

11:00 Uhr ELFER mit Junior-ELFER (unter 11 J.)

**Weitere Termine:**

(näheres zum Teil unter Rubrik Kirche – Mitteilungen der evangelischen Pfarrstelle)

**Unsere Veranstaltungen im Gemeindezentrum Magdalenenkirche, Danziger Str. 6**

**SeniorInnentreff:** 07.05.2008 12:15 Uhr Halbtagesausflug nach Weihenstephan zu den Staudengärten

**Mittwochs-Oase:** jeweils Mittwoch, 19:00 Uhr

**Biblischer Hauskreis:** Termine + Info bei J. Schirrmann, Tel: 089/3191794

**Frauenbibelkreis:** jeweils Dienstag, 09:00 Uhr,

B. v. Heyking, Tel: 089/3196422

**Frauenkreis:** jeweils Montag um 9.30 Uhr

**„Anonyme Alkoholiker“:** Montag von 19 bis 21 Uhr, Jochen, Tel. 089/96 64 84

**Mutter-Kind-Gruppe "Die kleinen Engel"**

(3-4 Jahre), Helga Betz, Tel: 089/37979211

**Jugendtreff "BREAK" (ab 13 J.),** Termine + Info bei Pfr. Thoma Tel: 318 124 50

**Kirchenchor:** Mittwoch 19:30 Uhr

**Posaunenchor:** Donnerstag 19:00 Uhr,

Nachwuchs: Dienstag 15:00 Uhr

**Flötengruppe:** 14-tägig, Termine bei Fr. Fechter Tel.: 319 47 94

**Sonstige Termine:**

02.05., 19:30 Uhr BREAK-Offener Jugendtreff (ab 13 J.), Gemeindezentrum

05.05., 16:00 Uhr Konfi 3, Gemeindezentrum

06.05., 20:00 Uhr Kirchenvorstandssitzung (öffentlich), Gemeindezentrum

09.05., 20:00 Uhr Offenes Pfarrhaus bei Fam. Weidemann, Danziger Str. 17, Eching

26.05., 16:00 Uhr Konfi 3, Gemeindezentrum

26.05., 18:00 Uhr Mesnertreff, Gemeindezentrum

### Wichtige Telefon-Nummern:

**Polizei-Inspektion Neufahrn:** 08165/95100

**Notruf für Frauen :** 08161/3158

**Arbeitskreis für Fraueninteressen e.V.** in Freising, 08161/3128 (Info, Termine, Veranstaltungen).

**Krebs-Selbsthilfegruppe** - Auskunft Hildegard Gresser Tel. 089/ 310 66 12

**Staatl. anerkannte Schwangerschaftsberatungsstelle DONUM VITAE**, ☎. 081 61/14 72 90, Internet: [www.schwanger-in-freising.de](http://www.schwanger-in-freising.de)

**Selbsthilfegruppe „Trennung – Scheidung – Alleine-Leben: 1. u. 3. Montag 18 - 20 Uhr Caritas Zentrum Schleißheim-Garching** Tel.089/321 832 –0

**Ort: Lohhof, Buchenstr. 2, „Treffpunkt Jedermann“**

### Regelmäßige Veranstaltungen von A-Z

BRK

Senioren-gymnastik: Die 13.30-14.30 Uhr mit Elisabeth Egersdoerfer (089/319 41 43); 14.45-15.45 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer (089/319 28 53) im ASZ, Mo 18-19 Uhr im Bürgersaal Dietersheim  
Wassergymnastik für Senioren : Frei von 9.45 –10.15 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer im Neufun (089/319 28 53)

### Echinger Blaskapelle

Mo 19.30 Uhr Probe der großen Besetzung im Feuerwehrhaus Waagstraße

### Familienzentrum Eching e.V.

Mo 8.30-10.00 Uhr: „Zwergelgruppe I“

### Fischereiverein

Regelmäßiger Stammtisch an jedem 2. Montag im Monat um 19.30 Uhr im Sportlerheim des TSV

### Katholischer Frauenbund

Jeden Freitag ab 8.10 Uhr Turnen für alle Interessentinnen im Gymnastikraum der Schule an der Danziger Straße (außer in den Ferien)

### Kleinkinder- und Elterntreff

Jeden Donnerstag von 9-11 Uhr Betreute Gruppe für Kinder ab 2 J. im Vereinsraum (JUZ). Voranmeldung bei M. Bock, Tel: 3194685.

Montag, Mittwoch und Freitag ab 9 Uhr: Spielgruppen für Babys und Kleinkinder. Informationen bei Andrea Dallinger Tel. 089/3195914

### Lady Sportverein e. V.

Jeden Dienstag 19.30-20.30 Uhr und jeden Donnerstag 19 -20 Uhr Damengymnastik in der Turnhalle an der Dietersheimer Straße

### Männergesangverein Harmonie

Jeden Donnerstag Probenabend

ab 20 Uhr beim Huberwirt

### Musikschule Eching

Kinderchorgruppen :

Montag 14.45 - 17.00 Uhr

Mittwoch 15.30 - 18.00 Uhr

Jugendchor: Donnerstag, 18.00 Uhr

Cantus Eho: Donnerstag, 19.00 Uhr

### Musikverein Sankt Andreas

Probe Jugendorchester: Fr., 16.45 bis 18.15 Uhr

Probe Bläserorchester: Freitags, 18.30 bis 20.30 Uhr

Musikschule Eching, Dachgeschoss

### Mieterverein Eching –Neufahrn e.V.

Jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat von 19-20.30 Uhr Beratung im Bürgerhaus Eching (ausgenommen Ferien- und Feiertage)

### Nachbarschaftshilfe Eching e.V.

Treffen der Senioren: Jeden Montag (außer Ferien) von 15.00 – 18.00 Uhr im Seniorenstüberl (ASZ)

## Medidata

Inh. B. Jäger

Büroservice

Schreibarbeiten

Honorarabrechnungen für Ärzte

Erlenweg 2 - 85386 Eching

Tel. 089/320 18 66

[Medidata-jaeger@web.de](mailto:Medidata-jaeger@web.de)

- ▶ Hardware & Software
- ▶ Programmierung
- ▶ Organisation
- ▶ Projektmanagement



Hochbrücker Weg 6 · 85386 Eching  
Telefon 089/37 99 62-60 · Fax 089/37 99 62-72  
[info@imhof-it.de](mailto:info@imhof-it.de) · [www.imhof-it.de](http://www.imhof-it.de)



Breslauer Str. 7  
85386 Eching

**PIZZA**  
Heimservice

**Tel: 0 89/31 85 96 97**

**Tel: 0 81 65/93 96 22**

Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 11-14 u. 17.30-22.30  
Sa., So., + Feiertage: 17-22.00

### Familienzentrum Eching e.V.

Mo. 8.30-10.00 Uhr „Zwergelgruppe I“ f. Kinder von ca. 1-2 J

Mo. 10.30-11.45 Uhr Babygruppe „Sinne wecken“

Mo. 15.30-ca.16.30 Uhr „Lateinamerikanischer Tanz“ f. Kinder von 2-5 Jahren

Di u. Fr. 8.30-11.00 Uhr „Minikindergarten“ f. Kinder von 2-3 Jahren o. Eltern:

Di. 17.30-18.30 Uhr „Lernen durch Bewegung-“

Mi. 9.00-11.30 Uhr „Wichelstüberl“ f. Kinder v. 1-3 J.,

Do. 9.30-11.30 Uhr „Müttercafé“ (auch für Väter u.a.) u. nebenher „Kinder-Secondhand“

So. (außer Ferien) 20.00-21.00 Uhr „Lichtmeditation“, Kosten: 10.00 €, weitere Infos bei Heidi Böhm, Tel. 32 71 27 12

Di. 15.00-16.00 Uhr „Kinder-Bauchtanz“ f. Mädchen von 5-8 J

**SCE Abteilung Schach**

Jeden Donnerstag ab 18 Uhr Übungsabend für die Jugend, ab 19.30 Uhr für alle (Vereinsraum Bürgerhaus)

**Sing- und Spielkreis für Kleinkinder**

Mittwoch 10.30-11.00 Uhr in der Musikschule ,

Musikpädagogin Kayao Katsuta-Grandy

(Tel: 3792 9712)

**SV Dietersheim**

Die 19.30 – 20.30 Uhr Damengymnastik

Mi 16.00 – 16.45 Uhr Eltern-Kind-Turnen von 2 –

4 Jahre Frau Schrödel Tel. 32730887

Do 20.00 – 21.00 Uhr Aerobic

Fr 9.30 – 11.30 Uhr Spielgruppe 1 – 3 Jahre Monika

Heckmair (jeweils im Bürgersaal)

**Tauschring Eching Talente**

Bürgerinitiative : Jeder 1. Werktag im Monat ab

19.30 Uhr Stammtisch im ASZ ; um 19 Uhr Treff

für Neugierige und Interessenten. Infos auch unter

089/31 85 99 94.

**TSV**

Sprechstunde der Jugendabteilung

Jeden Dienstag, 17.00 – 18.00 Uhr (nicht i. d.

Ferien)

TSV-Büro im Sportheim Dietersheimer Straße 8

### Eching

**Bürgerhaus**

05.05., 20 Uhr KEN BARDOWICKS

Kabarett / Defekte Effekte

30.05., 20 Uhr IRISH MUSIC NIGHT mit der

Folk-Band CARA

**Echinger Forum**

Mi 14.05. Redaktionsschluss , 18 Uhr offenes Tref-

fen des Zeitungskreises im Huberwirt

**Familienzentrum**

Sa. 31.05., „10-jähriges Jubiläums-Einweihungs-

Sommer-Fest“: ab 14.00 Uhr vorm u. im FZE

Terminvorschau:

Sa. 14. 06., „Basic-Kurs Inline-Skaten“: 9- 11 Uhr

Sa. 28. 06., „Aufbau-Kurs I Inline-Skaten“: 9- 11 Uhr

### Für die nächste Ausgabe:

**Redaktionsschluss Mi. 14.05.**

**Anzeigenschluss Mo. 19.05.**

**Erscheinungstermin Fr. 30.05.**

## UNSERE LEISTUNGSPALETTE:

- Maler- und Lackierfachbetrieb
- individuelle Raumgestaltung
- feine Mal- und Lackiertechniken
- Bodenbeläge und Teppichverlegung
- Fassaden- und Spezialgerüstbau
- umweltfreundliche Fassadenreinigungssysteme
- Betoninstandsetzung/-sanierung/-Betonschutz
- Industrie/Bodenbeschichtungen
- Fachverarbeiter Wärmedämm-Verbundsysteme
- individuelle Farbentwürfe zur Fassadengestaltung



**Friedhelm Kassner**

Malerbetrieb und Gerüstbau GmbH  
Am Winkelfeld 11 · 85376 Hetzenhausen  
Tel. 0 81 65/ 9 83 14 · Fax 0 81 65/ 9 83 16  
kassner@tux.friedhelm-kassner.de  
Internet: www.friedhelm-kassner.de

### Sa. 05. 07., „Aufbau-Kurs II Inline-Skaten“: 9- 11 Uhr

auf dem Verkehrsübungsplatz, nähere Infos zur

Anmeldung in unserem Programm u. bei Renate

Blenninger, Tel. 089/3194297.

**Heimatbühne – Abteilung Volkstanz**

06.05. und 20.05. 19.30 Uhr Offenes Tanzen für

jedermann im Bürgerhaus

**Kleingartenverein**

17.05. 2. Gemeinschaftsdienst

**Maibaum aufstellen**

ab 10 Uhr vorm Huberwirt

**Flohmarkt des Tauschrings**

Sa. 31.05. ab 9 Uhr auf dem Bürgerhausplatz

**Stopselclub**

02.05. Vereinsabend mit Infos

Wanderungen:

03./04.05., Freising und Pfaffenhofen / Zusam

11./12.05., Weichering

17./18.05., Langenbach und Maxweiler

24./25.05., Aresing

31.05./01.06., Waging am See und Scheyern

**TSV Eching**

1. Mannschaft: Bezirksliga Nord

Fr., 25.04., 19.00 Uhr, FC Neufahrn – TSV E

Do., 01.05., 14.30 Uhr, TSV Milbertsh. – TSV E

Sa., 03.05., 15.00 Uhr, TSV E – Phönix Schleißh.

Sa., 10.05., 17.00 Uhr, FC Gerolfing – TSV E

Mi., 14.05., 18.30 Uhr, TSV E - SpVgg Altenerd.

So., 25.05., 15.00 Uhr, Türk SV Ingolstadt – TSV E

Sa., 31.05., 15.00 Uhr, TSV E – FC Aschheim

**Dietersheim**

01.05., ab 10.00 Uhr Maifest am Bürgerplatz in

Dietersheim

22.05., Fronleichnamspzession 8.30 Uhr

25.05., Feuerwehrfest ab 9.30 Uhr u.a. mit Weiß-

wurstessen, Livemusik und Steckerlfisch

29.05., SVD-Ausschusssitzung 19.30 Uhr Sport-

heim

31.05., Arbeitsdienst SVD 9.30 Uhr Sportanlage

31.05., Schleiferlturnier 9.30 Uhr Tennisanlage

**Günzenhausen**

01.05., Maibaumaufstellen ab 10 Uhr



Wir sorgen für Ihre Zukunft, als wär's unsere eigene. Mit unserer **Lebensvorsorge** sind Sie für alle Zukunftspläne rundum abgesichert. Wir beraten Sie individuell und gern. Jetzt Vorsorge-Check machen: [www.ihre-lebensvorsorge.de](http://www.ihre-lebensvorsorge.de)

**Versicherungs-Service Dipl. Kfm. Gerhard Bolay KG**

**Subdirektion der Versicherungskammer Bayern**

Bahnhofstraße 27 · 85375 Neufahrn

Telefon (0 81 65) 95 80-0

E-Mail [info@bolay.vkb.de](mailto:info@bolay.vkb.de)

Internet [www.bolay.vkb.de](http://www.bolay.vkb.de)

**Wir versichern Bayern.**

